



First Session  
Thirty-ninth Parliament, 2006

Première session de la  
trente-neuvième législature, 2006

## SENATE OF CANADA

---

## SÉNAT DU CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

# Aboriginal Peoples

*Chair:*  
The Honourable GERRY ST. GERMAIN, P.C.

---

Thursday, September 28, 2006

---

**Issue No. 6**

---

### **Seventh and eighth meetings on:**

The involvement of Aboriginal communities and  
businesses in economic development activities in Canada

---

**WITNESSES:**  
*(See back cover)*

# Peuples autochtones

*Président :*  
L'honorable GERRY ST. GERMAIN, C.P.

---

Le jeudi 28 septembre 2006

---

**Fascicule n° 6**

---

### **Septième et huitième réunions concernant :**

La participation des peuples et entreprises autochtones aux  
activités de développement économique au Canada

---

**TÉMOINS :**  
*(Voir à l'endos)*

THE STANDING SENATE COMMITTEE  
ON ABORIGINAL PEOPLES

The Honourable Gerry St. Germain, P.C., *Chair*  
The Honourable Nick G. Sibbeston, *Deputy Chair*  
and

The Honourable Senators:

Campbell	* LeBreton, P.C.
Dyck	(or Comeau)
Gill	Lovelace Nicholas
Gustafson	Peterson
* Hays (or Fraser)	Segal
Hubley	Watt

\*Ex officio members

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES PEUPLES AUTOCHTONES

*Président* : L'honorable Gerry St. Germain, C.P.  
*Vice-président* : L'honorable Nick G. Sibbeston  
et

Les honorables sénateurs :

Campbell	* LeBreton, C.P.
Dyck	(ou Comeau)
Gill	Lovelace Nicholas
Gustafson	Peterson
* Hays (ou Fraser)	Segal
Hubley	Watt

\*Membres d'office

(Quorum 4)

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THUNDER BAY, Thursday, September 28, 2006  
(11)

**[English]**

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met at 11:20 a.m. this day, in the Ballroom 1 of the Valhalla Inn in Thunder Bay, Ontario, the Chair, the Honourable Gerry St. Germain, P.C., presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Dyck, Hubley, Lovelace Nicholas, Peterson, Sibbeston and St. Germain, P.C. (6).

*In attendance:* From the Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament, Tonina Simeone.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, May 9, 2006, the committee continued its study on the involvement of aboriginal communities and businesses in economic development activities in Canada. (*See Issue No. 2, Wednesday, May 31, 2006, for the full text of the Order of Reference.*)

**WITNESSES:**

*Wasaya Airways LP:*

Tom Morris, President and CEO.

*Nishnawbe Aski Nation:*

Deputy Grand Chief Terry Waboose.

The Chair made opening remarks.

Mr. Morris made a statement and answered questions.

Deputy Grand Chief Waboose made a statement and answered questions.

At 12:25 p.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

*ATTEST:*

THUNDER BAY, Thursday, September 28, 2006  
(12)

**[English]**

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met at 1:29 p.m. this day, in the Ballroom 1 of the Valhalla Inn in Thunder Bay, Ontario, the Chair, the Honourable Gerry St. Germain, P.C., presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Dyck, Hubley, Lovelace Nicholas, Peterson, Sibbeston and St. Germain, P.C. (6).

*In attendance:* From the Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament, Tonina Simeone.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

**PROCÈS-VERBAUX**

THUNDER BAY, le jeudi 28 septembre 2006  
(11)

**[Traduction]**

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui, à 11 h 20, dans le Salon 1 de l'hôtel Valhalla Inn, à Thunder Bay (Ontario), sous la présidence de l'honorable Gerry St. Germain, C.P. (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Dyck, Hubley, Lovelace Nicholas, Peterson, Sibbeston et St. Germain, C.P. (6).

*Également présente :* Du Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement : Tonina Simeone.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 9 mai 2006, le comité poursuit son étude sur la participation des peuples et entreprises autochtones aux activités de développement économique au Canada. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 2 du mercredi 31 mai 2006.*)

**TÉMOINS :**

*Wasaya Airways LP :*

Tom Morris, président-directeur général.

*Nation nishnawbe-aski :*

Terry Waboose, grand chef adjoint.

Le président fait une déclaration.

M. Morris fait une déclaration et répond aux questions.

Terry Waboose, grand chef adjoint, fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 25, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

THUNDER BAY, le jeudi 28 septembre 2006  
(12)

**[Traduction]**

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui, à 13 h 29, dans le Salon 1 de l'hôtel Valhalla Inn, à Thunder Bay (Ontario), sous la présidence de l'honorable Jerry St. Germain, C.P. (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Dyck, Hubley, Lovelace Nicholas, Peterson, Sibbeston et St. Germain, C.P. (6).

*Également présente :* Du Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement : Tonina Simeone.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, May 9, 2006, the committee continued its study on the involvement of aboriginal communities and businesses in economic development activities in Canada. (*See Issue No. 2, Wednesday, May 31, 2006, for the full text of the Order of Reference.*)

**WITNESSES:**

*As a panel:*

*Ontario Ministry of Natural Resources:*

Charlie Lauer, Assistant Deputy Minister.

*Ontario Ministry of Northern Development and Mines:*

Dave Laderoute, Manager, Thunder Bay area team.

*FedNor:*

Mary Ellen Ripley, Acting Manager of Program Delivery for Northwestern Ontario;

Lesley Stefureak, Policy Advisor on Aboriginal Issues.

*Pic River First Nation:*

Byron LeClair, Economic Development Officer.

The Chair made opening remarks.

Mr. Lauer, Mr. Laderoute, Ms. Ripley and Ms. Stefureak each made a statement and answered questions.

At 2:35 p.m., the committee suspended.

At 2:48 p.m., the committee resumed.

Mr. LeClair made a statement and answered questions.

At 3:20 p.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

*ATTEST:*

*La greffière du comité,*

Gaëtane Lemay

*Clerk of the Committee*

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 9 mai 2006, le comité poursuit son étude sur la participation des peuples et entreprises autochtones aux activités de développement économique au Canada. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 2 du mercredi 31 mai 2006.*)

**TÉMOINS :**

*En table ronde :*

*Ministère des Richesses naturelles de l'Ontario :*

Charlie Lauer, sous-ministre adjoint.

*Ministère du Développement du Nord et des Mines de l'Ontario :*

Dave Laderoute, gérant de l'équipe de la région de Thunder Bay.

*FedNor :*

Mary Ellen Ripley, gestionnaire intérimaire de prestation des programmes pour le Nord-Ouest de l'Ontario;

Lesley Stefureak, conseillère en politiques sur les questions autochtones.

*Première nation de Pic River :*

Byron LeClair, agent de développement économique.

Le président fait une déclaration.

M. Lauer, M. Laderoute, Mme Ripley et Mme Stefureak font une déclaration et répondent aux questions.

À 14 h 35, le comité suspend ses travaux.

À 14 h 48, le comité reprend ses travaux.

M. LeClair fait une déclaration et répond aux questions.

À 15 h 20, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

**EVIDENCE**

THUNDER BAY, Thursday, September 28, 2006

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met this day at 11:20 a.m. to examine and report on the involvement of Aboriginal communities and businesses in economic development activities in Canada.

**Senator Gerry St. Germain** (*Chairman*) in the chair.

[*English*]

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, I am Gerry St. Germain. As Chair of the Standing Committee on Aboriginal Peoples, it is my pleasure to welcome all of you to today's hearings, here in Thunder Bay. First, I wish to thank the Ojibway people on whose ancestral lands we gather, specifically the Fort William First Nation.

Honourable senators, elders and guests, members of the audience, our committee has been mandated to study the involvement of Aboriginal communities and businesses in economic development activity in Canada. This study started in the last parliament under the leadership of our colleague, Senator Sibbeston, who was the chair of the committee at the time.

We have heard from many witness in Ottawa, and then held public hearings last fall in British Columbia and Alberta. Senator Sibbeston and I have also visited some locations in the Northwest Territories in March of 2005. This week we were in Lac La Ronge, on Monday, on a fact finding mission. On Tuesday, the committee was in Saskatoon for a full day of public hearings, and we spent yesterday in Winnipeg. Today we will hear from a number of witnesses here in Thunder Bay before returning to Ottawa where more evidence will be gathered.

In undertaking this study, the committee's objective is to determine the conditions that foster or hinder development in Aboriginal communities.

For our witnesses today, we will begin with Mr. Tom Morris. Unfortunately, we did have a cancellation. Grand Chief Stan Louttit from the Mushkegowuk Council was not able to attend. As a result, we thank you, Mr. Morris, for moving your time up because, as you know, we are moving fast across the country. We have to go back to Winnipeg tonight.

**Tom Morris, President and CEO, Wasaya Airways:** I am president and CEO of Wasaya Airways Limited Partnership. I am from Kitchenuhmaykoosib, which was formally Big Trout Lake First Nation. I have been involved in economic and business development within our region, Northwestern Ontario, for the last 25 years. My presentation will be focused mainly from a business perspective rather than from a political perspective.

I am pleased to have this opportunity to address the Standing Senate Committee and I thank you for your invitation. Today, my presentation is for the purpose of illustrating just how essential human partnerships have been to the formation, the

**TÉMOIGNAGES**

THUNDER BAY, le jeudi 28 septembre 2006

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui à 11 h 20 afin d'examiner l'engagement des entreprises et des collectivités autochtones en matière de développement économique au Canada et de présenter un rapport à ce sujet.

**Le sénateur Gerry St. Germain** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Mesdames et messieurs, je m'appelle Gerry St. Germain. En tant que président du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, j'ai le plaisir de vous souhaiter la bienvenue aux audiences tenues aujourd'hui à Thunder Bay. J'aimerais d'abord remercier les Ojibways, à qui appartiennent les terres ancestrales sur lesquelles nous sommes rassemblés, particulièrement la Première nation de Fort William.

Honorables sénateurs, aînés, invités et membres de l'auditoire, notre comité a reçu le mandat d'étudier l'engagement des entreprises et des collectivités autochtones en matière de développement économique au Canada. Cette étude a débuté lors de la dernière législature sous la direction de notre collègue, le sénateur Sibbeston, alors président du comité.

Nous avons entendu de nombreux témoins à Ottawa et avons ensuite tenu des audiences publiques l'automne dernier en Colombie-Britannique et en Alberta. En mars 2005, le sénateur Sibbeston et moi avons visité certaines localités des Territoires du Nord-Ouest. Lundi de cette semaine, nous étions au Lac La Ronge pour une mission d'information. Mardi, le comité était à Saskatoon pour une journée d'audiences publiques, et hier nous étions à Winnipeg. Aujourd'hui, à Thunder Bay, nous entendrons plusieurs témoins avant de retourner à Ottawa où d'autres témoignages seront recueillis.

Dans le cadre de cette étude, l'objectif du comité est de déterminer les conditions qui favorisent ou qui entravent le développement dans les collectivités autochtones.

Notre premier témoin d'aujourd'hui sera M. Tom Morris. Malheureusement, le grand chef Stan Louttit du Conseil de Mushkegowuk est absent. En conséquence, nous remercions M. Morris d'avoir modifié son horaire parce que, comme vous le savez, nous traversons le pays rapidement. Nous devons retourner à Winnipeg ce soir.

**Tom Morris, président-directeur général, Wasaya Airways :** Je suis le président-directeur général de la société Wasaya Airways Limited Partnership. Je viens de Kitchenuhmaykoosib, anciennement la Première nation de Big Trout Lake. Je prends part au développement économique et commercial de notre région, le Nord-Ouest de l'Ontario, depuis 25 ans. Mon témoignage offrira une perspective commerciale et non politique.

Je suis heureux d'avoir l'occasion de m'adresser au comité sénatorial permanent et je vous remercie de l'invitation. Mon témoignage d'aujourd'hui illustrera à quel point les partenariats ont été essentiels au développement et au lancement de la société

start-up and ongoing Aboriginal business that is known as Wasaya Airways LP. Hopefully, I can share some history and insight about our business operations, both past and present, that may inspire others who wish to contribute toward successful Aboriginal economic success.

Wasaya Group Inc. is a successful partnership between nine remote First Nations communities. These communities are only accessible year round by air transportation. Wasaya Group Inc., our parent company, has the following subsidiaries: Wasaya Airways LP, started as a small float plane operation about 17 years ago and now with a fleet of 19 aircraft and 270 employees is providing passenger service, freight and fuel deliveries to remote communities, as well as charter services within North America; Wasaya Petroleum LP, a supplier of bulk fuel and petroleum products; and Wasaya Prop Shop LP, an overhaul and maintenance facility for aircraft propellers and brakes, with clients from as far away as Africa, Great Britain and South Korea. Within our structure we also have Wasaya Community Economic Development Corporation, which provides consultation and training services to Wasaya communities in the area of economic initiatives and transportation initiatives, including seasonal and all-weather roads. Wasaya also has a not-for-profit division called Wee Chee Way Win Inc. that is involved in financially supporting communities in social wellness activities. Of these entities, Wasaya Airways is our largest revenue stream.

The original adventure began in 1987 as a vision of one of the First Nation elders, Mr. Albert Mamakwa, who recommended that the remote communities join together to develop a joint economic plan. The vision included the retention of revenue generated by our own community members, the provision of vital services by First Nations to First Nations, the generation of employment and training opportunities for our youth and generating a source of funding to initiate community-based health and wellness activities such as recreation and social events. After much consultation and research, it was decided that the communities should form a company that would start off by providing essential aviation services to the region.

Gathering strength from this elder's vision, the communities approached V.Kelner Airways Limited, which, at the time, was a small float plane operation based out of Pickle Lake. After many long months of exploring possible business scenarios, we partnered with Kelner in 1989, and in exchange for \$49 in pocket cash and exclusive air-freighting rights to our communities, we received 49 per cent of that business, the small air freight business. That is how we got our start, from \$49.

With a \$49 investment and the promise of loyal First Nation support, the Wasaya-Kelner revenues went from 3.6 million to 15 million in four short years. Last year our revenues were in excess of 50 million as an Aboriginal aviation company. The new partnership was also structured to allow the gradual buyout of Kelner owners, and in 1989 Wasaya Airways achieved 100 per cent First Nation ownership. The community support

autochtone Wasaya Airways LP. J'espère partager une partie de notre histoire et donner un aperçu de nos activités commerciales, tant passées que présentes, qui pourraient inspirer ceux qui désirent contribuer à la prospérité économique des Autochtones.

La société Wasaya Group Inc. est un partenariat conclu entre neuf collectivités autochtones éloignées. Ces collectivités sont accessibles d'un bout à l'autre de l'année par transport aérien seulement. Le groupe Wasaya, notre société mère, possède quelques filiales. Il y a environ 17 ans, Wasaya Airways LP était une petite société d'hydravions et, aujourd'hui, grâce à sa flotte de 19 aéronefs et à ses 270 employés, elle offre des services de transport de passagers, de marchandises et de carburant aux collectivités éloignées, ainsi que des services nolisés en Amérique du Nord. Wasaya Petroleum LP est un fournisseur de carburant et de produits pétroliers en vrac, et Wasaya Prop Shop LP s'occupe de révision et de maintenance d'hélices et de freins d'aéronefs; elle compte des clients jusqu'en Afrique, en Grande-Bretagne et en Corée du Sud. Nous sommes également propriétaires de la Wasaya Community Economic Development Corporation, qui fournit des services de consultation et de formation aux collectivités dans les secteurs de l'économie et du transport, y compris les routes saisonnières et toute saison. La société Wasaya possède également une division sans but lucratif du nom de Wee Chee Way Win Inc. qui finance les activités de mieux-être social dans les collectivités. Wasaya Airways est notre source de recettes la plus importante.

L'aventure a débuté en 1987 grâce à la vision de l'un des aînés des Premières nations, M. Albert Mamakwa, qui a recommandé que les collectivités éloignées se regroupent afin d'élaborer un plan économique commun. L'objectif était de conserver les recettes générées par les membres de nos propres collectivités, de fournir nous-mêmes des services essentiels aux Premières nations, de créer des possibilités d'emploi et de formation pour nos jeunes et d'offrir une source de financement pour lancer des projets communautaires relatifs à la santé et au mieux-être, notamment par les loisirs et les activités sociales. Après de longues consultations et recherches, nous avons conclu que les collectivités devraient former une société qui fournirait des services essentiels de transport aérien dans la région.

Inspirées par l'idée de M. Mamakwa, les collectivités ont communiqué avec la société V. Kelner Airways Limited, qui, à l'époque, était une petite société d'hydravions située à Pickle Lake. Après avoir étudié les scénarios commerciaux possibles pendant de longs mois, nous avons conclu un partenariat avec Kelner en 1989, et en échange de 49 \$ et de l'exclusivité des droits de fret aérien à destination de nos collectivités, nous avons acquis 49 p. 100 des actions de cette petite société de fret aérien. Tout a donc commencé avec 49 \$.

Grâce à un investissement de 49 \$ et à la promesse du soutien loyal des Premières nations, les recettes de Wasaya-Kelner sont passées de 3,6 à 15 millions de dollars en quatre années seulement. L'année dernière, les recettes de notre société d'aviation autochtone ont dépassé les 50 millions de dollars. Le nouveau partenariat était également structuré de façon à permettre le rachat progressif des actions des propriétaires de Kelner, et en 1989, la société Wasaya

of Wasaya allowed their investment to remain and grow within their own company and that allowed the Aboriginal shareholders, as well as all participants, to enjoy the aviation services that are absolutely vital to the survival of northern remote isolated communities. The Wasaya Founding Principles Guidelines document spells out our First Nations' approach to doing business. From the outset we agreed that politics would never be allowed to interfere or take priority over the business, nor would we allow the Wasaya guidelines to be compromised. In the past, we have witnessed many businesses fail through the mixing of politics and agreed that this would not dictate our direction.

I might add at this time that each Wasaya owner community is represented by their elected Chief. We call this group of chiefs, the Wasaya Chiefs, and collectively they are the Wasaya Partnership. All of our various boards also include elders who are appointed from their communities to support our chiefs and business leaders in their decision making process. The elders also serve as mediators to help resolve disputes so that an acceptable solution is arrived at for the benefit of all. I commend our chiefs who, while holding political office, exercise restraint by not mixing politics with running their communities' Wasaya business. I commend our elders who have occupied positions as our spiritual and practical advisors.

In addition to transporting passengers, Wasaya Airways sells and transports bulk fuel to run Hydro One's generating stations in Northwestern Ontario. We also transport the goods sold in the community stores. Everything has to be flown into the community stores, medical supplies provided by health centres, building materials used in construction and maintenance and the list goes on. Selecting a product or service to market and having the right market is critical to success.

The years that followed the initial success of the joint venture between Kelner and Wasaya served as formative years for many First Nations people to learn the aviation business from the ground up. We partnered with many gifted individuals who provided guidance, direction and served to mentor many of our people to become adept at facing competition and adversity in both the business and political fields. We formed valuable relationships with lawyers, accounting firms, aviation industry consultants and bankers, most of whom were non-Aboriginal people. We worked many long hours with this pool of talent to find solutions to the situations that we faced in the highly competitive and complex industry.

As we grew as Aboriginal business owners and managers, we gained the trust and respect from our peers in the industry. We have developed a core group of both Aboriginal and non-Aboriginal managers that provide strength and leadership on behalf of our shareholders.

Airways nous appartenait entièrement. Le soutien communautaire de Wasaya a permis à l'investissement de demeurer et de croître au sein de l'entreprise, ce qui a permis aux actionnaires autochtones, ainsi qu'à tous les participants, de profiter de services d'aviation absolument essentiels à la survie des collectivités isolées du Nord. Le document sur les principes et lignes directrices de Wasaya expose en détail notre approche des affaires. Dès le départ, nous avons convenu que jamais la politique n'influencerait ni ne primerait les affaires, et que nous ne nous écarterions pas de ces principes et lignes directrices. Dans le passé, nous avons été témoins de l'échec de plusieurs entreprises en raison de cette influence politique et avons convenu qu'elle ne dicterait pas notre orientation.

Je pourrais ajouter que chacune des collectivités propriétaires de Wasaya est représentée par son chef élu. Ce groupe, appelé les chefs de Wasaya, représente le partenariat Wasaya. Tous nos différents conseils comptent également des aînés qui sont nommés par leurs collectivités respectives pour appuyer nos chefs et dirigeants d'entreprises dans leur processus décisionnel. Les aînés ont également servi de médiateurs dans la résolution des différends débouchant sur une solution acceptable dans l'intérêt de tous. Je félicite nos chefs qui, tout en exerçant des fonctions politiques, font preuve de prudence en ne permettant pas à la politique de s'ingérer dans la direction des affaires de Wasaya dans leurs collectivités. Je félicite nos aînés qui ont occupé des postes de conseillers spirituels et pratiques.

En plus du transport de passagers, Wasaya Airways vend et transporte du carburant en vrac afin de faire fonctionner les centrales électriques de Hydro One dans le Nord-Ouest de l'Ontario. Nous transportons également les marchandises vendues dans les magasins locaux. Des fournitures médicales offertes par les centres de soins de santé aux matériaux utilisés pour la construction et l'entretien, tout doit être envoyé par avion dans les magasins locaux. Pour réussir, il est essentiel de choisir le bon produit ou service à commercialiser et de trouver le bon marché.

Les années qui ont suivi le succès initial de l'initiative commune entre Kelner et Wasaya ont été formatrices pour plusieurs d'entre nous qui ont appris à connaître le domaine de l'aviation de fond en comble. Nous avons collaboré avec de nombreuses personnes de talent qui nous ont fourni des conseils et des lignes directrices et qui nous ont guidé face à la concurrence et à l'adversité, tant dans le domaine des affaires que dans celui de la politique. Nous avons établi de précieuses relations avec les avocats, les cabinets d'experts-comptables, les consultants de l'industrie de l'aviation et les banquiers, dont la plupart n'étaient pas autochtones. Nous avons travaillé de longues heures avec ces personnes à trouver des solutions aux situations auxquelles nous devions faire face dans cette industrie très complexe et hautement concurrentielle.

En progressant en tant que propriétaires et gestionnaires d'entreprises autochtones, nous avons gagné la confiance et le respect de nos pairs dans l'industrie. Nous avons formé un groupe central de gestionnaires autochtones et non autochtones qui font preuve de la force et du leadership nécessaires au nom de nos actionnaires.

The one word that stands out in my mind as a major factor in fostering and achieving a level of success is the word respect. As a group of First Nations, we have held great respect for the pilots and aviation companies that flew our people and goods in and out of our communities. We made them to feel welcome at our feasts and with our cultural-based system of honouring guests, especially those who have and continue to serve the needs of our communities. We have greatly respected all of those who have merited positions of authority through their hard work, and we have strived to pattern ourselves after these role models. We have studied successful ventures and have endeavored to utilize their strategies, where possible. We have studied other businesses strengths and weaknesses, and we have learned to avoid the mistakes of those who have tried and failed.

During the years, we have seen many companies in the aviation business fail, especially after increased business costs associated with 9/11. However, as we have become more independent and comfortable with our own First Nation experience levels, we are able to place our people in key positions within the company to ensure that our original vision and focus is maintained. We saw our Aboriginal staffing levels increase from 4 per cent in 1996 to almost 30 per cent in 2004. Still today, our operations are a continued partnership between Aboriginal and non-Aboriginal employees, customers, levels of government and various agencies. The goodwill that Wasaya generated throughout the years by maintaining its integrity and reliability throughout the industry have been the subject of many media articles and has generated interest from coast to coast and even to countries as far away as Germany.

This past summer has seen our company provide tourists with Aboriginal cuisine and cultural dancing demonstrations. For the past few years, we have partnered with Moccasin Trails sport fishing tours out of Chicago, U.S., to provide Aboriginal fly-in fishing camps in Northwestern Ontario with a steady stream of clients. We have partnered with Wawatay Native Communications to provide an in-flight magazine that portrays stories of Aboriginal people and those that work with them. One of the magazines' young aboriginal writers recently won a national media award for her work. This is an example of how far reaching the impact of a successful Aboriginal venture can be.

Thus far, I have spoken of our success; however, I would like to point out some of the barriers we have faced.

Our territory in Northwestern Ontario is home to one of the poorest groups of people in the whole of Canada. We do not have any revenue generating agreements such as the Cree have in Quebec. We do not have any revenue generating agreements from oil resources like those in Alberta or Southern Ontario; nor land agreements like they have in B.C. and Manitoba; nor revenue agreements such as the Dene or the Nunavut territory. The Aboriginal people of Northwestern Ontario

À mon avis, le respect est le plus grand facteur de réussite qui soit. En tant que groupe de Premières nations, nous avons un grand respect pour les pilotes et les sociétés d'aviation qui transportent nos citoyens et marchandises en provenance et à destination de nos collectivités. Nous les avons accueillis lors des jours de fête et, par nos traditions culturelles, nous honorons les invités, surtout ceux qui continuent de répondre aux besoins de nos collectivités. Nous avons un grand respect pour tous ceux qui ont mérité des postes d'autorité grâce à leur bon travail, et nous nous sommes efforcés de suivre ces modèles de rôle. Nous avons étudié les initiatives fructueuses et tenté d'utiliser les mêmes stratégies, dans la mesure du possible. Nous avons également examiné les forces et faiblesses des autres sociétés et appris à éviter les erreurs de ceux qui ont connu l'échec.

Au cours de ces années, nous avons vu plusieurs entreprises de l'industrie de l'aviation échouer, surtout après l'augmentation des coûts opérationnels dans la foulée des attentats du 11 septembre. Cependant, au fur et à mesure que nous devenons plus indépendantes et plus à l'aise par rapport à notre propre expérience en tant que Première nation, nous pouvons nommer les nôtres à des postes clés au sein de la société pour assurer le maintien de notre vision originale. La proportion d'employés autochtones est passée de 4 p. 100 en 1996 à près de 30 p. 100 en 2004. Aujourd'hui encore, nos activités sont un partenariat permanent entre les clients, les ordres de gouvernement, les différents organismes et les employés autochtones et non autochtones. La cote d'estime que Wasaya a mérité au fil des ans en maintenant son intégrité et sa fiabilité au sein de l'industrie a été le sujet de nombreux articles dans les médias et a suscité de l'intérêt d'un océan à l'autre, et même jusqu'en Allemagne.

L'été dernier, notre société a offert aux touristes des démonstrations de cuisine autochtone et de danse culturelle. Au cours des dernières années, nous avons établi un partenariat avec la société d'excursions de pêche sportive Moccasin Trails à Chicago, aux États-Unis, afin d'offrir aux camps de pêche à la mouche du Nord-Ouest de l'Ontario un flot continu de clients. Nous avons établi un partenariat avec la société Wawatay Native Communications afin d'offrir un magazine de bord présentant des articles sur les peuples autochtones et les personnes qui travaillent avec eux. L'une des jeunes rédactrices autochtones du magazine a récemment gagné un prix national des médias pour son travail. Voilà un exemple de l'impact important d'une activité autochtone fructueuse.

Jusqu'à maintenant, j'ai parlé de notre réussite, mais j'aimerais tout de même souligner quelques-uns des obstacles rencontrés.

Notre territoire dans le Nord-Ouest de l'Ontario accueille l'un des groupes les plus pauvres de l'ensemble du Canada. Nous n'avons conclu aucun accord génératrice de recettes comme les Cris l'ont fait au Québec. Nous n'avons conclu aucun accord génératrice de recettes pour les ressources en pétrole comme ceux passés en Alberta et dans le sud de l'Ontario, ni aucune entente foncière comme celles négociées en Colombie-Britannique et au Manitoba, ni aucun accord producteur de recettes comme celui

to date have not benefited from any resource-based agreements and, therefore, the startup rate and success rate for Aboriginal business is poor also.

In addition, we have had to meet all of the requirements of a banking industry without the help of government funding. In fact, as an Aboriginal company operating in the poorest region in Northwestern Ontario, we have faced the toughest scrutiny by investment stakeholders.

Typical stereotyping of First Nations by Canadians is one issue that we face on a daily basis. When we met with many financial institutions, it was as if they too were expecting us to fail in whatever we proposed. Through our determination, we have proven these stereotypes false and established a model for others to follow.

There was a time in 1999 when we had to cancel our scheduled passenger service or risk losing the whole of our Wasaya partnership. Our competitors were receiving a disproportionate share of government business. Although we offered superior equipment and lower fares, we were virtually given just scraps of the multi-million dollar yearly contracts our competition received. Thankfully, during this great trial, our communities allowed us to make this sound decision to shut down the scheduled service and reject a politically imposed decision that would have bled our company to death. In the years to come, we were able to, once again, offer scheduled passenger service and we eventually went public with the information concerning the disproportionate government contracts that continued to impact our market share until 2005. I believe that going public caused some positive changes to occur in the bureaucracy that moved toward a levelling of the playing field in our region.

A major barrier we faced was a limited marketplace with limited growth and expanding competition — even those who come and go impact our business. Again, I refer to the term “respect” and would like to comment that we have always treated our competitors with respect. We appreciate the times we have shared equipment, moved each other’s clients and trained together in various venues. This is a good attribute for aspiring business people to learn. Our respectful relationships enabled us to enter negotiations with our major competitor to buy the northern routes, which we had been competing over for many years.

In completing this \$16-million acquisition in 2003, we were able to expand our operation by an estimated 30 per cent and became the leading provider of aviation services in the region. We were helped by a \$2.5-million federal grant through Indian and Northern Affairs Canada, which we used to acquire additional aircraft.

In closing, I would like to say that a business has to be run as a business. We got where we are today, from \$49, by good business decision making, having strong management, as well as

des Dénés ou du Nunavut. Jusqu’à maintenant, les peuples autochtones du Nord-Ouest de l’Ontario n’ont profité d’aucun accord fondé sur les ressources, et le taux de lancement et de réussite des entreprises autochtones est donc peu élevé.

De plus, nous avons dû répondre à toutes les exigences de l’industrie bancaire sans l’aide financière du gouvernement. En fait, en tant que société autochtone exploitée dans la région la plus pauvre du Nord-Ouest de l’Ontario, nous avons dû nous soumettre à l’examen des plus rigoureux des investisseurs.

Tous les jours, nous faisons face aux stéréotypes des Canadiens à l’égard des Premières nations. On aurait dit que les nombreuses institutions financières avec lesquelles nous avons négocié s’attendaient à notre échec, peu importe notre proposition. Grâce à notre détermination, nous avons prouvé que ces stéréotypes sont faux et nous avons établi un modèle à suivre.

En 1999, nous avons dû cesser notre service régulier de transport de passagers, sinon nous risquions de perdre le partenariat Wasaya. Nos concurrents bénéficiaient d’une part disproportionnée des contrats gouvernementaux. Alors que notre équipement était supérieur et nos tarifs moins élevés, nous ne recevions que les miettes des contrats annuels de plusieurs millions de dollars obtenus par nos concurrents. Heureusement, pendant cette dure épreuve, nos collectivités nous ont aidés à prendre cette décision et nous avons rejeté une solution imposée sur le plan politique qui aurait causé la perte de notre société. Au cours des années suivantes, nous avons pu de nouveau offrir un service régulier de transport de passagers et avons par la suite révélé au grand jour cette part disproportionnée des contrats gouvernementaux, qui a continué d’avoir un impact sur notre part de marché jusqu’en 2005. Je crois que cette divulgation a amené des changements positifs chez les fonctionnaires, de sorte que tous sont sur le même pied dans notre région.

Le marché restreint, avec sa croissance limitée et l’expansion de la concurrence, a été un obstacle important. Même les concurrents qui ne font que passer ont un impact sur notre industrie. Encore une fois, je fais référence au terme « respect » et j’aimerais souligner que nous avons toujours traité nos concurrents avec respect. Nous apprécions les fois où nous avons partagé de l’équipement, transporté les clients de l’un et de l’autre et reçu de la formation ensemble en divers endroits. C’est une bonne qualité que devraient acquérir les gens qui aspirent à faire des affaires. Nos relations respectueuses nous ont permis d’engager des négociations avec notre principal concurrent afin d’acheter des liaisons dans le Nord, pour lesquelles nous nous livrions concurrence depuis des années.

Par cette acquisition de 16 millions de dollars en 2003, nous avons pu augmenter nos activités d’environ 30 p. 100 et sommes devenus le premier fournisseur de services d’aviation dans la région. Par l’intermédiaire du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, nous avons obtenu une subvention fédérale de 2,5 millions de dollars, que nous avons utilisée pour acheter d’autres aéronefs.

En conclusion, j’aimerais dire qu’une société doit être exploitée comme une société. Nous en sommes rendus là aujourd’hui parce que nous avons pris de bonnes décisions, formé une solide équipe

developing the initial partnerships that we had with non-First Nation partners to train our people to obtain management roles within the entity. Through this process of patience and learning, we have gradually developed key Aboriginal management to help ensure the original vision of Wasaya is foremost as we forge ahead. *Meegwetch.*

**Senator Sibbston:** Mr. Morris, you have presented us with a very inspiring story. It is good to see Aboriginal people becoming involved in business. The study that we are undertaking is to examine Aboriginal business, how they started and to identify the elements of success. Why did you succeed while other Aboriginal people do not succeed? I would like to you to tell me the thought processes and the attitude that went into starting the business. In the Northwest Territories, where I come from, there are some pockets of Aboriginal communities that see business as a way of the future. I also believe that any society, any group needs to be involved in business as an alternative. Children are being trained on computers, and everybody likes to drive new Ford trucks, so money has to come from somewhere. I am wondering about your situation: How did people get inspired or motivated to get involved in business? Was it very difficult?

**Mr. Morris:** Initially the communities had to come together as a group. As well, the communities had to put their support toward the venture, and I believe, as First Nation communities, they have a lot of respect for what the entity was going to be doing within our region. Most of these communities are from remote First Nation communities, so they have to fly the food, the materials — pretty well everything — even the people have to fly into the communities.

However, I believe most important was the route that we took as an entity through partnerships with non-First Nation partners, learning management skills from our partners, as Aboriginal people. I am seeing today that there is still a lot of need for people to learn senior management skills, executive level type management skills. We need more of that within the First Nation community. I believe that strategy, partnerships with non-First Nation people, got us to where we are today, and training from those non-First Nation partners, training our people to start gradually running this multi-million dollar operation, I feel that partnership had a lot to do with it.

The other factor is that we had to surround ourselves with good resource people. We had to have a good aviation lawyer, a good HR lawyer, a good corporate lawyer. We also had to surround ourselves with good consultants that know financial management, about financial management systems. As well we had to surround ourselves with good technical people, in all areas. If at any time I need advice in anything, I have a good core of people around me. I had to have a good accounting firm to assist us as well. Good professional resource people and good management within the company are necessary. Proper direction and the support that come from the communities and the boards have to be there. We tried to keep

de gestion et en établi des partenariats avec des groupes autres que les Premières nations pour la formation des nôtres à des postes de gestion au sein de la société. Tout ça grâce à 49 \$. Par la patience et l'apprentissage, nous avons peu à peu développé une gestion autochtone clé pour nous assurer le respect de la vision originale de Wasaya à l'avenir. *Meegwetch.*

**Le sénateur Sibbston :** Monsieur Morris, vous nous avez raconté une histoire très inspirante. C'est réconfortant de constater que les peuples autochtones se lancent en affaires. L'objectif de notre étude est d'examiner les entreprises autochtones, de dégager la façon dont elles sont lancées et de déterminer les éléments du succès. Pourquoi avez-vous réussi alors que d'autres Autochtones échouent? J'aimerais que vous me parliez de la réflexion et de l'attitude qui ont présidé au lancement de l'entreprise. Dans les Territoires du Nord-Ouest, d'où je suis originaire, certaines collectivités autochtones estiment que les affaires sont une voie d'avenir. Je crois également que tout groupe ou toute société doit pouvoir s'engager dans cette voie. Les enfants sont formés à l'aide d'ordinateurs et nous aimons tous conduire les derniers modèles de camions Ford, alors l'argent doit venir de quelque part. Je me pose des questions sur votre situation. Quelle a été l'inspiration ou la motivation pour qu'on se lance en affaires? A-t-il été très difficile de le faire?

**M. Morris :** Au début, les collectivités devaient se regrouper. Elles devaient aussi appuyer cette initiative, et je crois qu'en tant que collectivités des Premières nations, elles avaient beaucoup de respect pour ce que l'entreprise allait faire dans notre région. La plupart de ces collectivités étant éloignées, elles doivent donc tout transporter par avion, de la nourriture au matériel, en passant par les personnes.

Cependant, je crois que le plus important a été l'orientation que nous avons prise en tant que groupe dans le cadre des partenariats conclus avec des non-Autochtones; nous avons pu ainsi acquérir des compétences en gestion. Je constate aujourd'hui que les nôtres en ont encore beaucoup à apprendre en matière de gestion supérieure. C'est un besoin au sein des Premières nations. Je crois que c'est grâce à cette stratégie, les partenariats conclus avec des non-Autochtones, que nous en sommes rendus là aujourd'hui; je crois que le partenariat a joué un grand rôle dans tout ça, car nous avons pu ainsi apprendre à diriger peu à peu une entreprise de plusieurs millions de dollars.

Nous avons également dû nous entourer de bonnes personnes-ressources. Nous avions besoin d'un bon avocat en aviation, d'un bon avocat en ressources humaines et d'un bon avocat de société. Nous avons également dû nous entourer de bons consultants qui connaissent la gestion financière et les systèmes de gestion financière. Aussi, nous avons dû nous entourer de bons techniciens dans tous les secteurs. Si j'ai besoin de conseils, le bon groupe de personnes m'entoure. J'ai également demandé l'aide d'un bon cabinet d'experts-comptables. De bonnes personnes-ressources professionnelles et une bonne équipe de gestion sont nécessaires. Une orientation appropriée et le soutien des collectivités et des différents conseils sont également

the politics out. The chiefs, even though they are on the partnerships, their only role or entity is if we need to make serious decisions or make serious acquisitions.

We had to go to the chiefs and tell them that we were buying Bearskins Airlines' major routes north of Red Lake. They are only involved in major business decisions; we do not involve them in the day-to-day operations or the decisions pertaining to the management of the airline. Thus, much of that has to do with our success, and also involving our elders and having a good board. The board of directors of our airlines has to be trained as well; our group has to be trained in business, how a business operates, business management, financial management, et cetera. That is how we got to where we are today.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Morris. You really are an inspiration to everyone who listens to you; we really are inspired by what you are doing.

**Senator Peterson:** Mr. Morris, you mention in your presentation that you face stereotyping on a continuous basis. Could you expand on this a little further, so we can better appreciate your challenges and how much of an impediment this is to doing business in the Aboriginal community?

**Mr. Morris:** You have heard of many failures in the past of Aboriginal business. There are a lot of stereotypical perceptions of Aboriginal peoples. In 1998, we bought our last non-First Nation partner out, and then we put senior First Nation people in to be the president, CEO and executive president, and executive vice president; people said that airline is going to be gone in a year. That perception is out there of First Nation businesses. When we are trying to deal with financial institutions such as banks, their attitude is: "Well, it is run by Aboriginal First Nations senior management people, well, we better watch these, watch this company very closely with much scrutiny." That perception is out there, even from the financial institutions. At times, it is like that with the federal government departments as well, the people that deal with federal business and economic development programs.

**Senator Peterson:** You appear to have overcome that and proved them all wrong, so maybe we can use you as a model of future development and point that out.

**Senator Dyck:** Thank you, Mr. Morris, that was quite an inspiring story. Do the nine communities that have come together to form this corporation represent most of the market in terms of the airline industry, the flying in and out?

**Mr. Morris:** No, we fly to 21 remote First Nations communities in Northwestern Ontario. We have nine First Nations communities that are a part of this venture. We have another competitor, a First Nation owned airline, who have six First Nations communities there.

nécessaires. Nous avons tenté de ne pas y mêler la politique. Le seul rôle des chefs, même s'ils font partie du partenariat, est de nous aider à prendre des décisions judicieuses ou à faire des acquisitions pertinentes.

Nous avons dû dire aux chefs que nous achetions les principales liaisons de Bearskins Airlines au nord de Red Lake. Les chefs ne participent qu'aux décisions opérationnelles importantes. Nous ne les faisons pas participer aux activités courantes ou aux décisions de gestion du transporteur aérien. C'est donc en gros ce qui fait notre succès, sans compter l'engagement de nos aînés et un bon conseil d'administration. Les conseils d'administration de nos transporteurs aériens doivent également suivre une formation. Notre groupe doit être formé sur les plans des affaires, de l'exploitation d'une entreprise, de la gestion opérationnelle, de la gestion financière, et cetera. Voilà comment nous en sommes arrivés là où nous sommes aujourd'hui.

**Le président :** Merci, monsieur Morris. Vous êtes vraiment un modèle pour tous ceux qui vous écoutent. Nous sommes réellement inspirés par ce que vous faites.

**Le sénateur Peterson :** Monsieur Morris, vous mentionnez dans votre exposé que vous devez constamment faire face à des stéréotypes. Pourriez-vous nous donner des précisions à ce sujet afin que nous puissions mieux comprendre les défis que vous avez dû relever et l'obstacle que ces stéréotypes représentent pour les affaires dans une collectivité autochtone?

**M. Morris :** Vous avez entendu parler des nombreux échecs essayés par les entreprises autochtones. Il existe beaucoup de stéréotypes à l'égard des peuples autochtones. En 1998, nous avons racheté notre dernier partenaire non autochtone, et nous avons ensuite nommé des aînés aux postes de président, de directeur général, de directeur administratif et de vice-président administratif. Certains ont dit que le transporteur aérien ne serait plus là dans un an. Voilà comment on perçoit les entreprises des Premières nations. Lorsque nous tentons de traiter avec les institutions financières telles que les banques, celles-ci pensent qu'elles doivent surveiller l'entreprise de très près parce que ses gestionnaires supérieurs sont autochtones. Même les institutions financières pensent comme ça. C'est également parfois le cas avec les ministères fédéraux, ceux qui administrent des programmes de développement économique et commercial.

**Le sénateur Peterson :** Vous semblez avoir surmonté ces épreuves et prouvé à tous qu'ils avaient tort. Alors, nous pourrions peut-être vous utiliser comme modèle pour les futurs projets et souligner votre réussite.

**Le sénateur Dyck :** Merci, monsieur Morris, pour cette histoire inspirante. Les neuf collectivités qui se sont regroupées pour former cette société détiennent-elles la majeure partie du marché du transport aérien?

**Mr. Morris :** Non, nous desservons 21 collectivités éloignées des Premières nations dans le Nord-Ouest de l'Ontario. Neuf collectivités des Premières nations font partie de cette initiative. Un autre concurrent, un transporteur aérien appartenant à une Première nation, dessert six collectivités autochtones.

**Senator Dyck:** In terms of employment, presumably now many of your employees are Aboriginal and that has probably grown over the years. Do some of your Aboriginal workers have the opportunity to move to other employment, once they have been trained, as they obviously have skills that can be taken elsewhere?

**Mr. Morris:** We have seen that movement where other people that have worked with us have gone to other areas. We have a lady that works at the airport as our counter agent; she will be leaving our company and working with the Thunder Bay Regional Hospital. So they move that way as well. However, the problem I have is getting First Nations pilots; I have a problem getting First Nations people to become aircraft maintenance engineers. I have 72 pilots and only one is Aboriginal. I have 65 maintenance staff and only three are First Nations people. Thus we have been concentrating on getting First Nations people involved in professional fields such as aircraft maintenance engineers, AME, and to become pilots. We are trying to move into that direction, yes.

**Senator Dyck:** Since your company has been operating for about 17 years now, do you believe that it has had an impact on the communities, especially on the young people, in terms of giving them a sense of, here is a career opportunity, or here is something that we know that our people can do and be successful? Do you believe it has had a social impact on their sense of well-being?

**Mr. Morris:** When I first moved here 10 years ago, there were three First Nation employees in our company out of 165 employees. Today, we are at 30 per cent out of 270 employees, so we have made some movement that way. I believe that is a priority within our company: to try to get more First Nations people involved. Based on that, I would say that there is movement toward what you have talked about, yes.

**Senator Hubley:** Thank you very much for your presentation.

On working capital, that is pretty remarkable starting off with \$49 — the amount in my back pocket. However, you were able to offer them exclusive air freighting rights to your community, so that obviously was the same as money in the bank. Having said that, what have been the challenges to securing working capital, grants and such?

**Mr. Morris:** We have not had many challenges over the years. I believe there has been two times within the tenure of the company that we have gotten federal money; initially, \$500,000 in 1992, and \$2.5 million in 2003. However, I feel that the problem is when a new government comes in; they have a new direction. There is no continuity in what the former government had done in terms of programs and business and economic development for First Nations people. When I initially got involved with economic development, there used to be a program called the National Native Economic Development Program of Canada; their direction has changed 100 per cent from the old program that had been in place. The direction of the federal economic development programs is now more on youth, technology and importing, whereas the old program used to be based on the community, regional and national levels, as First Nations people.

**Le sénateur Dyck :** J'imagine que beaucoup de vos employés sont autochtones et que ce nombre augmente au fil des ans. Est-ce que certains de vos travailleurs autochtones ont l'occasion de changer d'emploi, une fois qu'ils ont reçu de la formation, s'ils possèdent des connaissances qui peuvent être utilisées ailleurs?

**M. Morris :** Nous avons constaté que certains de nos employés ont changé d'emploi et nous ont quittés. Une femme qui travaille à l'aéroport comme guichetière ira travailler à l'Hôpital régional de Thunder Bay. Les travailleurs changent également d'emploi de cette façon. Cependant, j'ai de la difficulté à recruter des pilotes des Premières nations et des techniciens d'entretien d'aéronefs des Premières nations. Sur 72 pilotes, seulement un est autochtone. Sur 65 membres du personnel d'entretien, seulement trois sont membres des Premières nations. Nous nous sommes donc efforcés d'engager des Autochtones dans des secteurs professionnels tels que l'entretien d'aéronefs et le pilotage. Nous tentons de nous orienter dans cette direction.

**Le sénateur Dyck :** Puisque votre société est en exploitation depuis maintenant environ 17 ans, croyez-vous que cette situation a eu un impact sur les collectivités, surtout les jeunes, en leur offrant des possibilités de carrière ou des occasions de mettre à profit et de réussir? Croyez-vous que cette situation a eu une incidence sociale sur leur sentiment de bien-être?

**M. Morris :** Lorsque je suis arrivé ici, il y a dix ans, on comptait trois employés des Premières nations sur 165 dans notre société. Aujourd'hui, 30 p. 100 des 270 employés sont autochtones, alors nous avons progressé. Je crois que c'est une priorité pour notre société que de tenter de mettre à contribution toucher plus de membres des Premières nations. Je dirais donc que nous nous dirigeons en effet vers ce dont vous avez parlé.

**Le sénateur Hubley :** Merci beaucoup de votre exposé.

En ce qui concerne les fonds de roulement, il est assez remarquable de se lancer en affaires avec 49 \$, la somme qui se trouve dans mon portefeuille. Cependant, vous avez pu conceder des droits de fret aérien exclusifs à destination de votre collectivité, alors c'est comme avoir de l'argent en banque. Quels problèmes avez-vous rencontrés en tentant d'obtenir des fonds de roulement ou des subventions?

**M. Morris :** Nous n'avons pas rencontré beaucoup de problèmes au fil des ans. Je crois que nous avons obtenu des fonds fédéraux seulement deux fois, soit 500 000 \$ en 1992 et 2,5 millions de dollars en 2003. Cependant, je crois qu'il y a un problème lorsque qu'un gouvernement avec une nouvelle orientation entre en fonction. Il n'y a aucune continuité avec ce que l'ancien gouvernement faisait en matière de programmes et de développement économique et commercial pour les peuples des Premières nations. Au début, lorsque je me suis lancé dans le développement économique, il y avait un programme national appelé programme de développement économique des Autochtones. Son orientation a complètement changé depuis l'ancien programme qui était en place. L'orientation des programmes fédéraux de développement économique est maintenant axée sur les jeunes, la technologie et les importations alors que l'ancien programme était axé sur la collectivité, à l'échelle régionale et nationale, en tant que peuple des Premières nations.

In addition, when there are cutbacks within programs — and cutbacks happened yesterday — usually the first programs to be affected are the Aboriginal federal government programs, such as Aboriginal Business Canada. I heard they got cutbacks yesterday. Therefore that is a challenge, yes.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Morris. As I said, you are an inspiration. We have a group of students from the Confederation College who are studying law and advocacy. I am sure that they were inspired by your success story, and we wish you continued success in what you are doing. Remember, do not worry about the politics, just do the business and I am sure you will soar with the eagles. Thank you very much.

**Mr. Morris:** Meegwetch.

**Deputy Grand Chief Terry Waboose, Nishnawbe Aski Nation:** *Meegwetch.* As Deputy Grand Chief, I bring you greetings from the people of Nishnawbe Aski Nation. I would like to thank the Senate Standing Committee for allowing me to present the position of the First Nations of Nishnawbe Aski Nation.

The Nishnawbe Aski Nation, NAN, consists of 49 communities whose territory comprises almost two thirds of the province of Ontario. The NAN territory is larger than four of the provinces of Canada and is, in fact, larger than the four smallest provinces combined. We govern ourselves based on shared values and principles that have been handed down by our elders since time immemorial. In our dealings with outside governments, we speak through our chiefs and councils and through the Nishnawbe Aski Nation. Our purpose today is to give you insight into our struggle to survive and prosper in our own lands, utilizing our own resources, under our own government.

In 1972, when our elders and leaders began to organize the NAN First Nations who had signed Treaty No. 9 and Treaty No. 5, in Ontario — we have a number of communities in the West that signed Treaty No. 5 — our communities had very little by way of infrastructure and economic opportunity. Most had no air strips, no electricity and only trail radios for limited communications. We survived in the traditional way of hunting, trapping and fishing. Our southern communities were already experiencing the effects of development in their tradition territories. However, the wealth that came from harvesting resources in their territories did not seem to reach their communities and their lives. From the outside it appeared that Nishnawbe Aski Nation communities existed in extreme isolation.

Our nations have come a long way since those days. Most of our communities have all-weather air strips, winter roads, electricity, water and sewage treatment plants, schools, nursing stations and telephones. Many of our communities are now wired to the world through the internet. We are working hard, and with great success, to develop the power of the internet to bring our communities together and to bring them into contact with the world.

De plus, lorsque des compressions sont effectuées dans le cadre des programmes, et il y en a eu hier, les premiers à être touchés sont habituellement les programmes fédéraux destinés aux Autochtones, tels qu'Entreprise autochtone Canada. J'ai entendu dire que l'organisme avait fait l'objet de compressions hier. C'est donc en effet un défi.

**Le président :** Merci beaucoup, monsieur Morris. Comme je l'ai dit plus tôt, vous êtes un modèle. Un groupe du Confederation College qui étudie le droit et la défense des droits est ici aujourd'hui. Je suis certain qu'il a été inspiré par votre réalisation, et nous vous souhaitons tout le succès possible dans ce que vous faites. Rappelez-vous : ne vous préoccupiez pas de la politique. Occupez-vous de l'aspect commercial et je suis certain que vous réussirez. Merci beaucoup.

**M. Morris :** Meegwetch.

**Le grand chef adjoint Terry Waboose, Nation nishnawbe-aski :** *Meegwetch.* En tant que grand chef adjoint, je vous transmets les salutations du peuple de la Nation nishnawbe-aski. J'aimerais remercier le comité sénatorial permanent de me permettre de vous présenter la position de la Nation nishnawbe-aski.

La Nation nishnawbe-aski, ou NNA, comprend 49 collectivités dont le territoire compte près des deux tiers de la province de l'Ontario. Son territoire est plus grand que quatre des provinces du Canada et est en fait plus grand que les quatre plus petites provinces rassemblées. Nous assurons notre gouvernance en nous fondant sur les valeurs et les principes partagés que nous transmettent nos aînés depuis des temps immémoriaux. Dans nos rapports avec les gouvernements extérieurs, nous communiquons par nos chefs et conseils ainsi que par la Nation nishnawbe-aski. Notre but aujourd'hui est de vous parler de notre lutte pour survivre et prospérer sur nos propres terres, en utilisant nos propres ressources, sous la direction de notre propre gouvernement.

En 1972, lorsque nos aînés et nos chefs ont commencé à organiser les Premières nations de la NNA qui ont signé les Traité n° 9 et n° 5 en Ontario, et d'autres collectivités dans l'Ouest ont également signé le traité n° 5, il y avait très peu d'infrastructures et de possibilités économiques. La plupart n'avaient aucune bande d'atterrissement, pas d'électricité et seulement des radios de piste comme moyen limité de communications. Nous avons survécu grâce à la chasse, au trappage et à la pêche. Nos collectivités du Sud ressentaient déjà les effets du développement dans leurs territoires traditionnels. Cependant, la richesse provenant de l'exploitation des ressources sur leurs territoires n'a pas semblé toucher leurs collectivités et leurs vies. De l'extérieur, les collectivités de la Nation nishnawbe-aski semblaient exister dans un isolement extrême.

Nos nations ont fait beaucoup de chemin depuis ce temps. La plupart de nos collectivités ont des bandes d'atterrissement toute saison, des routes praticables l'hiver, l'électricité, des stations de traitement de l'eau et des eaux usées, des écoles, des postes infirmiers et le téléphone. De nombreuses collectivités sont maintenant branchées sur le monde grâce à Internet. Nous travaillons fort, et avec succès, à développer le pouvoir d'Internet pour rassembler nos collectivités et les mettre en contact avec le monde.

As great as the changes have been in the Nishnawbe Aski communities over the last 30 years, the challenges of the next three decades far exceed those of the past. Industry and resource development are quickly encroaching on our traditional lands north of the 50th parallel.

The wealth in our traditional lands is beyond dispute. According to industry and government reports, mining in Ontario generates some \$5.5 billion; forestry generates \$15 billion; and tourism in the area of \$3 billion per year. Eighty-five per cent of these dollars are realized through the activity in Northern Ontario, in Nishnawbe Aski Nation territory. The value of fresh water, untapped hydroelectricity and wind generation resources are as yet unknown. These figures reflect values before the opening of the first diamond mine; the identification of wealth generated in our territory over the next 30 years will minimally be in the order of \$600 billion.

Beyond the natural resources of our territory, we have two other major assets: a pool of people who want jobs and economic opportunities, and a great desire on the part of our political leaders to improve the quality of life of our people.

Perhaps our greatest asset is our knowledge of the land and its care and the appropriate use. This knowledge and our connection to the land are in our blood.

To survive and prosper, Nishnawbe Aski Nation must immediately begin to develop a real and vibrant economy that will provide self-sufficiency of our communities and jobs and economic opportunities for our people. We must create this engine of prosperity while ensuring that our culture and language are respected and remain intact, that our lands and waters are protected, and that our rights and presence in the lands are recognized, respected and protected. A basic tenet of our economic strategy is that development on our lands must be appropriate, sustainable and, above all, must benefit the people of Nishnawbe Aski Nation.

We realize that we can not achieve all of this alone. We recognize that we must work in partnership with governments, the private sector and the public at large. We intend, through development of strategic partnerships, to build relationships that will provide mutual benefit.

We have been, and we continue to be, actively engaged in a variety of negotiations to have our self-governance recognized, to increase our control of institutions that affect our lives and to effectively assert control over land resources in our traditional territories.

While some of these discussions have been bilateral, dealing with the federal government, we see an urgent need to also involve tripartite discussions to maximize the effectiveness of the negotiations. We have been working with the Province of

Quelle que soit l'ampleur des changements apportés dans les collectivités Nishnawbe-Aski au cours des 30 dernières années, les défis des trois prochaines décennies dépasseront largement ceux du passé. Le développement de l'industrie et des ressources empiète rapidement sur nos terres traditionnelles au nord du 50<sup>e</sup> parallèle.

La richesse de nos terres traditionnelles est incontestable. Selon les rapports de l'industrie et du gouvernement, l'exploitation minière en Ontario génère quelque 5,5 milliards de dollars, la foresterie, 15 milliards de dollars, et le tourisme, environ 3 milliards de dollars par année. Quatre-vingt-cinq pour cent de ces sommes sont amassées grâce aux activités réalisées dans le Nord de l'Ontario, sur le territoire de la Nation nishnawbe-aski. La valeur de l'eau douce, de l'hydroélectricité non exploitée et des ressources d'énergie éolienne n'est pas encore connue. Ces chiffres reflètent la situation avant l'ouverture de la première mine de diamants. On a déterminé que la richesse produite sur notre territoire au cours des 30 prochaines années sera d'au moins 600 milliards de dollars.

Au-delà des ressources naturelles de notre territoire, nous possédons deux principaux atouts : un bassin de personnes qui veulent des emplois et des possibilités économiques et un grand désir de la part de nos dirigeants politiques d'améliorer la qualité de vie de nos citoyens.

Notre plus grand atout est peut-être notre connaissance de la terre et de la façon d'en prendre soin et de l'utiliser. Cette connaissance et notre rapport avec la terre font partie de notre identité.

Pour survivre et prospérer, la Nation nishnawbe-aski doit commencer immédiatement à développer une véritable économie dynamique qui assurera l'autonomie de nos collectivités et offrira des emplois et des possibilités économiques à nos citoyens. Nous devons créer une source de prospérité tout en nous assurant que notre culture et notre langue sont respectées et demeurent intactes, que nos terres, nos rivières et nos lacs sont protégés, et que nos droits et notre présence sur les terres sont reconnus, respectés et protégés. Selon un principe fondamental de notre stratégie économique, le développement sur nos terres doit être approprié et durable, et il doit profiter surtout à la Nation nishnawbe-aski.

Nous réalisons que nous ne pouvons pas y arriver seuls. Nous reconnaissions que nous devons travailler en partenariat avec les gouvernements, le secteur privé et le grand public. Par l'établissement de partenariats stratégiques, nous comptons établir des relations qui profiteront à toutes les parties.

Nous avons été activement engagés et continuons de l'être dans de nombreuses négociations pour faire reconnaître notre autonomie gouvernementale, accroître notre contrôle des institutions qui ont un impact sur nos vies et faire valoir notre maîtrise des ressources foncières sur nos territoires traditionnels.

Si certaines négociations ont été bilatérales, en l'occurrence avec le gouvernement fédéral, il y a un urgent besoin d'engager également des discussions tripartites afin de maximiser l'efficacité des négociations. Nous collaborons avec l'Ontario à l'examen de

Ontario to examine the creation of a northern table that would deal with NAN First Nations' needs and issues. If this process is successful, a NAN specific tripartite process could be created.

Nishnawbe Aski Nation and various member First Nations have already developed relationships with the regions cities and municipalities. These relationships involve areas such as health, transportation, education and social services. The regional chambers of commerce have worked with us, to our mutual benefit, for many years.

Our lands are rich in forests, minerals, water, wildlife and untouched and untapped beauty. Our approach to development will be based on our values of appropriate, respectful and sustainable use of the land and its resources.

With an appropriate share of the wealth in our territory, we can support the government structures that are necessary to maintain the services and supports required. Though each First Nation has its own clearly defined traditional territory, the traditional lands of the Nishnawbe Aski Nation are seamless and continuous.

Within this region, we have rights that have been recognized by the Government of Canada in its Constitution and by the courts of Canada in numerous decisions. It is time that our jurisdiction in our region be recognized and realized based on our values, our needs and our intentions. We have begun this process in some specific areas such as policing and child welfare. However, much more needs to be done and it must be done immediately if we are to protect the future of our coming generations.

Just as the members of Parliament of Canada seek to fairly represent their people, so the leaders of Nishnawbe Aski Nation seek to represent the citizens of their people, their communities and their interests of Nishnawbe Aski Nation as a whole. Though our cultural values may differ, the need to fairly represent our people and their interests are the same. The need to see that our people, their families and their communities survive and prosper is the same. We hope that we can share our concerns, our challenges and our successes to the benefit of all of our people.

Before contact with the European culture we were self-sufficient. The land provided all that we needed to survive. Involvement with the fur trade threw us into dependence on a single product industry that eventually disappeared. The effects of that industry on our people and the land are well known.

When Canada was expanding into the West, the governments of the day wished to ensure quiet and secure access to our territory and came to us to take treaty. Our view then, as now, was that we agreed to share the land and the resources for the benefit of all. The spirit and intent of our treaties have never been in question in our minds. However, the dealings between the governments leading up to our treaty and their application, or rather lack of application, of the treaty promises, have caused us grievous harm. Our culture, language, spiritual beliefs, family structure and community integrity have all been assaulted over

la formation d'un groupe nordique qui traiterait des enjeux et des besoins des Premières nations de la NNA. Si cela réussit, un processus tripartite spécifique pourrait être établi avec la NNA.

La Nation nishnawbe-aski et les différentes Premières nations membres ont déjà établi des relations avec les régions, les villes et les municipalités, notamment dans les secteurs de la santé, le transport, de l'éducation et des services sociaux. Les chambres de commerce régionales travaillent avec nous depuis de nombreuses années, dans le cadre d'une collaboration avantageuse pour les deux parties.

Nos terres sont riches en forêts, en minéraux, en eau, en faune et en beauté sauvage non exploitée. Notre approche du développement sera fondée sur nos valeurs préconisant une utilisation appropriée, respectueuse et durable de la terre et de ses ressources.

En partageant adéquatement les richesses de notre territoire, nous sommes en mesure d'appuyer les structures gouvernementales nécessaires au maintien des services et des mécanismes de soutien. Même si chaque Première nation possède un territoire traditionnel clairement délimité, les terres patrimoniales de la Nation nishnawbe-aski sont vastes et sans frontières.

Dans cette région, nous détenons des droits reconnus par le gouvernement du Canada, dans sa Constitution et selon les nombreuses décisions rendues par ses tribunaux. Il est temps que notre compétence dans propre région soit reconnue et exercée en fonction de nos valeurs, de nos besoins et de nos intentions. Nous avons entamé ce processus dans certains domaines, tels que la police et les services à l'enfance. Il reste cependant beaucoup à faire, et nous devons intervenir immédiatement dans l'intérêt des prochaines générations.

Tout comme les députés cherchent à représenter leurs électeurs de façon juste, les chefs de la Nation nishnawbe-aski cherchent à représenter leurs citoyens, leurs collectivités et les intérêts de la nation dans son ensemble. Même si nos valeurs culturelles diffèrent parfois, nous avons la même nécessité de représenter nos citoyens et leurs intérêts : nous devons faire en sorte que les particuliers, les familles et les collectivités survivent et deviennent prospères. Nous espérons pouvoir partager nos préoccupations, nos défis et nos réussites dans l'intérêt commun.

Avant d'entrer en contact avec la culture européenne, nous étions autonomes. Nous puisions tout ce dont nous avions besoin de la terre. Le commerce de la fourrure a tôt fait de nous rendre dépendants du seul et unique produit d'une industrie qui a fini par disparaître. Les effets de cette industrie sur nos peuples et notre terre sont bien connus.

Lorsque le Canada s'est étendu à l'ouest, les gouvernements de l'époque voulaient obtenir un accès pacifique et sécuritaire à notre territoire, alors il a proposé un traité. Nous avons accepté de partager la terre et ses ressources dans l'intérêt de tous, et cela est encore notre vision. Nous n'avons jamais remis en cause l'esprit ni le sens de nos traités. Cependant, les négociations entre les gouvernements qui ont mené à notre traité et au respect ou plutôt au non-respect des promesses faites nous ont causé de graves préjudices. Notre culture, notre langue, nos convictions spirituelles, notre structure familiale et l'intégrité de notre

the 100 years of our treaty relationship. That we have survived at all is a great monument to the spirit and determination of our people.

The treaty did not mention the Indian Act that was designed to control every aspect of our lives. It did not tell us that our access to our traditional territories and our resources would be so seriously reduced and limited that our benefits and survival would be threatened.

It would be good to think that this colonial attitude was a regrettable aspect of our distant history. However, this is not the case. Our access to and control over our own resources continues to be limited. Governments continue to ignore both the Constitutional recognition of our rights and the direction of the Supreme Court of Canada that those rights should be acknowledged and respected in all matters pertaining to our lands and our lives.

These issues are not political rhetoric. They are the stuff of our daily lives, they are in the forefront of our planning and thinking in developing a viable economy to support our people and our communities.

Modern treaties and land claims recognize the need for economic opportunity through access to lands and resources for Aboriginal peoples.

To overcome the challenges before us, we have recognized that the First Nations of Nishnawbe Aski Nation must work together in that we must capture the resourcing necessary to fund our development and growth. We have three main requirements to move forward. First, we need to have our jurisdiction recognized and ensured, preferably by having provincial- and territorial-like governance authority and responsibility for our region.

Second, we must have our constitutionally recognized and court-tested rights in the land expressed in a manner that will ensure our access to lands and resources in a way that will allow us to build an economy and create wealth and self-sufficiency. Governments must comply with the law and direction of the courts.

Third, we must be allowed to create our own form of self-government based on the authority and jurisdiction of our First Nations.

Each of these elements is now part of the agreements in process with the newly created territories in the north. They are also part of the modern treaties and agreements that have been created with Aboriginal groups from Labrador to British Columbia. We are not suggesting something that is unattainable. We are suggesting that our relationship with the rest of Canada should ensure our survival and well-being.

The most important need is for the Governments of Ontario and Canada to accept the spirit and the intent of our treaties, to share the land for the benefit of all. Modern treaties make this requirement clear by stating that the Aboriginal communities

collectivité ont mises à mal au cours de nos relations centenaires dans le cadre du traité. Notre seule survie est un témoignage éloquent de l'esprit et de la détermination de notre peuple.

Le traité ne mentionnait pas que la Loi sur les Indiens visait à contrôler tous les aspects de notre vie. Il ne disait pas que l'accès à nos territoires et à nos ressources traditionnelles serait réduit et limité à un point tel que les produits que nous en tirions, voire notre survie seraient menacés.

Nous aimerais croire que cette attitude coloniale est un aspect regrettable de l'histoire ancienne. Ce n'est toutefois pas le cas. L'accès à nos ressources et le contrôle que nous exerçons sur elles demeurent limités. Les gouvernements continuent d'ignorer nos droits constitutionnels ainsi que l'opinion de la Cour suprême du Canada, selon laquelle ces droits devraient être reconnus et respectés lorsqu'il est question de nos terres et de nos vies.

Il ne s'agit pas d'arguments politiques. C'est le lot de notre quotidien, la base de notre planification et de notre réflexion en vue de développer une économie viable qui nous permettra de soutenir notre peuple et nos collectivités.

Les traités modernes et les revendications territoriales reconnaissent que les Autochtones ont besoin d'accéder aux terres et aux ressources pour favoriser le développement économique.

Pour relever les défis qui se présentent à nous, nous avons reconnu que les Premières nations qui forment la Nation nishnawbe-aski doivent travailler ensemble à l'obtention des ressources qui nous permettront de financer notre développement et notre croissance. Trois éléments doivent être en place afin que nous puissions aller de l'avant. Premièrement, notre compétence doit être reconnue et garantie, de préférence grâce à un pouvoir et à une responsabilité similaires à ceux des provinces et des territoires.

Deuxièmement, les droits que nous avons sur nos terres, reconnus par la Constitution et par les tribunaux, doivent être exprimés de manière à assurer l'accès à nos terres et à nos ressources afin que nous puissions bâtir une économie, créer de la richesse et devenir autonomes. Les gouvernements doivent respecter le droit et les décisions des tribunaux.

Troisièmement, on doit nous permettre de créer notre propre modèle d'autonomie gouvernementale, selon les pouvoirs et les compétences des Premières nations.

Chacun de ces éléments fait maintenant partie des accords relatifs aux nouveaux territoires dans le Nord. Ils font également partie des traités et des accords modernes passés par les groupes autochtones, depuis le Labrador jusqu'à la Colombie-Britannique. Nous ne suggérons pas l'impossible, mais plutôt que notre relation avec le reste du Canada devrait nous permettre d'assurer notre survie et notre bien-être.

Ce dont nous avons le plus besoin, c'est que les gouvernements de l'Ontario et du Canada acceptent l'esprit et le sens de nos traités, soit partager les terres dans l'intérêt de tous. Les traités modernes sont très clairs à ce sujet lorsqu'ils précisent que les

should prosper. If this were to become the underlying approach by Canada and Ontario with respect to the Nishnawbe Aski people, we could move forward.

It is unlikely that the government programs will meet our needs for a better quality life and development of a real economy. Governments may provide the seed monies needed, but the true engine of development will be driven by partnership created for and by our First Nations and their people with the private sector. These partnerships will be based on a clearly stated recognition of our rights and the political sustainability that will come from our own governance in our own territory.

The Auditor General has indicated that modern land claims are, and I quote as per page 7 of my brief:

...about clarifying the rights of Aboriginal groups to lands and resources in a way that contribute to their economic growth and self-sufficiency. One of the key issues that a land claim enables the beneficiaries and the government to resolve is land use plans. Without agreement on the use of land, uncertainty can develop, which makes development all the more uncertain.

We will continue to defend our rights in the land with all of our resources. However, fighting a never-ending series of stand-offs and court challenges is an expensive, exhausting and volatile method of developing a sustainable economy.

The Auditor General also points out that the barriers to development in the main were restricted access to natural resources, difficulty accessing capital and complex federal programming and resource management processes. These barriers increase the cost of doing business and impede economic development. We agree wholeheartedly with this assessment.

We have taken some of the paths suggested by the Auditor General in attempting to overcome these limitations. We have development corporations, joint ventures, an economic development department and economic and resource development policies.

We have completed a preliminary economic viability study of our territory and have found, not to our surprise, that our territory contains all of the resources necessary to support our development and the creation of jobs and wealth.

We wish to be very clear about the future and our intentions. We have survived 100 years of abuse and limitation. That period is at an end. We intend to go forward into the next 100 years as masters of our own territory and our own future.

collectivités autochtones devraient être prospères. Si cette vision devenait l'approche sous-jacente du Canada et de l'Ontario à l'égard de la Nation nishnawbe-aski, nous pourrions réaliser des progrès.

Il est peu probable que les programmes gouvernementaux nous permettent d'améliorer notre qualité de vie et de développer une véritable économie. Les gouvernements fournissent le capital de départ, mais le véritable moteur de développement provient des partenariats que les Premières nations établissent avec le secteur privé. Ces partenariats reposent sur la reconnaissance précise de nos droits et sur la durabilité politique découlant de l'autonomie gouvernementale que nous exercerons sur notre propre territoire.

La vérificatrice générale a dit ceci à propos des revendications territoriales modernes, tel qu'indiqué à la page 7 de mon mémoire :

Les ententes sur les revendications territoriales visent à clarifier les droits des groupes autochtones sur les terres et les ressources en vue de faciliter la croissance économique et l'autosuffisance de ces groupes. Il s'agit là d'un enjeu dont le comité souhaite tenir compte. L'utilisation des terres est l'un des grands enjeux que les ententes sur les revendications territoriales permettent aux bénéficiaires et au gouvernement de régler. Sans entente sur l'utilisation des terres, l'incertitude peut s'installer et ralentir le développement.

Nous continuerons de défendre nos droits relativement à la terre et à toutes nos ressources. Cependant, les affrontements et les contestations juridiques qui n'en finissent plus sont une méthode coûteuse, épuisante et instable de développer une économie durable.

D'ailleurs, la vérificatrice générale fait remarquer que l'accès restreint aux ressources naturelles, la difficulté d'obtenir des capitaux ainsi que la complexité des programmes fédéraux et des processus de gestion des ressources font obstacle au développement. Ces obstacles font augmenter le coût des affaires et nuisent au développement économique. Nous sommes entièrement d'accord.

Nous avons emprunté certaines solutions suggérées par la vérificatrice générale en vue de contourner ces restrictions. Nous avons créé des sociétés par action, des co-entreprises, un service de développement économique ainsi que des politiques sur le développement économique et des ressources.

Nous avons réalisé une étude préliminaire sur la viabilité économique de notre territoire et comme nous nous y attendions, nous avons constaté que notre territoire contient toutes les ressources nécessaires à notre développement ainsi qu'à la création d'emplois et de la richesse.

Nous sommes très clairs quant l'avenir et à nos intentions. Nous avons survécu à un siècle d'abus et de restrictions. C'en est assez. Nous avons l'intention de vivre les 100 prochaines années comme rois et maîtres de notre propre territoire et de notre propre avenir.

We suggest that you recommend to the federal government that the generation of underfunded, short term, complex Aboriginal support programs be set aside and that real investment be made in the developments and institutions identified by our people for our people.

We suggest that Canada provide an appropriate share of resource revenue to support our governance going forward.

We suggest that the financial and human resource burden created by the overly complex reporting systems be recognized and that the reporting systems be secondary to the creation of successful development initiatives.

We suggest that the federal agencies coordinate all of their efforts in our territory through us in a joint planning implementation process.

We suggest that appropriate funding be provided to ensure long-term support of initiatives and undertakings.

We suggest that the federal government recognize the indebtedness created for First Nations and that a recovery process be implemented that does not send First Nations into greater difficulty by using housing and program monies to pay off debts incurred through underfunding.

A hundred years after the making of Treaty No. 9, we find ourselves living in poverty. We lack almost all of the necessities, including clean drinking water and sufficient housing. The infrastructure in our communities is crumbling.

The federal management of our affairs has been a disaster.

Where we have succeeded, it has been through strategic partnerships and the development of a capacity by our own people. If we are to survive and flourish, we need to reassert our jurisdiction, regain access to our resources and re-establish our self-sufficiency. The wheel must come full circle.

*Meegwetch.* Thank you very much for allowing me to present.

**The Chairman:** Thank you for that presentation.

I believe you put into question Indian and Northern Affairs Canada and the way it has served its constituency. Let us examine some areas. Education: if they were to institute a program, it is going to take 28 years for Aboriginal people to achieve the same level of education as non-Aboriginal people. Health care: we have tuberculosis outbreaks in Saskatchewan. Housing: Third World conditions, you described it at the very end of housing and clean drinking water; I believe that clean drinking water is being addressed at the moment. The resource revenue sharing, treaty recognition and self-government certainly have not taken place.

Would you, as deputy grand chief of this great area, recommend that a total re-evaluation and a possible termination of that department, as it operates now, should be

Nous vous suggérons de recommander au gouvernement de mettre de côté ses vieux programmes sousfinancés, compliqués et de courte durée à l'intention des Autochtones et d'opter plutôt pour de véritables investissements dans le développement des institutions que réclame notre peuple.

Nous recommandons que le Canada partage adéquatement les revenus provenant des ressources pour favoriser notre gouvernance.

Nous recommandons que le fardeau financier et humain créé par les systèmes de reddition des comptes inutilement compliqués soit reconnu et que ces systèmes passent après la création d'initiatives de développement fructueuses.

Nous suggérons que les organismes fédéraux coordonnent, par notre intermédiaire, tous les efforts qu'ils déploient chez nous, et cela dans le cadre d'un processus de planification et de mise en œuvre conjoint.

Nous recommandons qu'un financement adéquat soit fourni pour assurer le soutien à long terme des initiatives et des projets.

Nous suggérons que le gouvernement fédéral reconnaissse sa dette envers les Premières nations et qu'il prenne des mesures correctives qui ne nuisent pas davantage à ces dernières et qui misent sur les montants versés pour le logement et les programmes, afin de payer les dettes contractées à cause du manque de financement.

Cent ans après la signature du Traité n° 9, nous vivons dans la pauvreté. Presque tous nos besoins de base, comme l'eau potable et un logement décent, ne sont même pas comblés. Notre infrastructure est en train de s'effondrer.

La gestion de nos affaires par le gouvernement fédéral est une véritable catastrophe.

Lorsque nous avons réussi, c'est grâce à des partenariats stratégiques et au renforcement de nos capacités. Si nous voulons survivre et nous épanouir, nous devons exercer notre propre compétence, regagner l'accès à nos ressources et redevenir autonomes. Nous devons boucler la boucle.

*Meegwetch.* Merci de m'avoir permis de donner mon exposé.

**Le président :** Merci de votre exposé.

Vous remettez en question le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la façon dont il sert sa clientèle. Prenons la peine d'examiner certains aspects. En matière d'éducation, si nous mettions un programme sur pied, il faudrait 28 ans avant que les Autochtones atteignent un niveau de scolarité comparable à celui des non-Autochtones. Dans le domaine de la santé, il y a des éclosions de tuberculose en Saskatchewan. Du côté du logement et de l'eau potable, les Autochtones vivent dans des conditions dignes du tiers-monde, comme vous l'avez décrit. Je crois que nous sommes en train de nous attaquer à la question de l'eau potable. Nous n'avons pas encore partagé les revenus, reconnu les traités ni créé un gouvernement autonome.

À titre de grand chef adjoint de cette belle région, recommanderiez-vous, de la part du gouvernement actuel ou d'un futur gouvernement, une réévaluation complète, voire la

done by the present or future governments? I am not trying to put you on the spot, but the fact is that it may be a recommendation that I would be prepared to put forward. I have sat on this committee listening to the plight of our Aboriginal peoples, and it is repetitive; the same problems continue to exist, the same department tries to be all things to all people and it is failing, as far as I am concerned. I would like your opinion, sir.

**Mr. Waboose:** My opinion on that, sir, is that to a certain extent I feel Indian and Northern Affairs Canada has not been to our benefit. I believe we need to develop a relationship that is no longer paternalistic, that is no longer controlling. We need to build a relationship with the federal government that is based on, as I have said, the recognition of our rights, based on a nation-to-nation relationship that we have had with the federal Crown. I believe the bureaucracy itself can be pared down. I feel that a lot of the resources that does go to the department do not come to the community level.

When we often hear the politicians and power men get up and they say that \$9 billion is used to fund First Nations, we do not see the \$9 billion in totality. Very little of that amount, I would say probably half, comes to our communities. Therefore, the general public sees and hears that First Nations get \$9 billion, but much of that, I argue, is taken up by inefficient bureaucracy. If it is to be done away with, then we would have to make arrangements whereby we build that relationship.

One of the steps that we are undertaking in our area is to be engaged in self-government negotiations. One of the exercises is to do away with the Indian Act and to come to some arrangement whereby it is a governance structure that is designed by our own people for the benefit of our own people. Thus, I imagine, to a small extent that is doing away with Indian and Northern Affairs Canada. I hope that answers your question.

**Senator Sibbeston:** Mr. Waboose, you state in your presentation that you have three requirements that you need in order to move forward. The first is to have jurisdiction recognized and ensured; second, to have your constitutionality recognized, and court-tested rights in the land; and third, your own form of self-government. Are there processes in place for you to achieve these?

**Mr. Waboose:** In my previous answer, senator, I indicated that we are presently engaged with the federal government on self-government negotiations. We presently have two tables: a governance table that is limited to on reserve and an education table.

Also in my presentation, I indicated that we are in the process of beginning discussions with the province of Ontario on a northern table. One of the issues that could potentially be discussed at that table is jurisdictional issues with the province on access to lands and resources. Other than the approach through court, unfortunately, sometimes the only way our rights, and recognition with respect to the land, are recognized is through confrontation. However, those are the two processes in place in terms of the question that you asked.

dissolution de ce ministère, comme on le connaît aujourd'hui? Loin de moi l'idée de vous mettre dans l'embarras, mais je serais prêt à présenter une telle recommandation. En siégeant à ce comité, j'ai entendu maintes fois l'histoire du triste sort des Autochtones, les problèmes qui persistent, le même ministère qui tente de tout faire pour tout le monde mais qui échoue, du moins à mon avis. J'aimerais connaître votre opinion.

**M. Waboose :** Je suis d'avis que le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien n'a pas agi dans notre intérêt. J'estime que nous devons développer une nouvelle relation; il est temps qu'on mette fin au paternalisme et qu'on cesse d'essayer de nous contrôler. Nous devons tisser une nouvelle relation axée sur la reconnaissance de nos droits par le gouvernement fédéral, une relation de nation à nation avec la Couronne fédérale. La bureaucratie pourrait être réduite. Une grande part des ressources accordées à ce ministère n'est jamais versée aux collectivités.

Les politiciens et les décideurs affirment souvent que 9 milliards de dollars sont versés aux Premières nations, mais nous n'en recevons jamais la totalité. Une très petite portion, je dirais la moitié, revient à nos collectivités. Ainsi, le public lit et entend que les Premières nations reçoivent 9 milliards de dollars, mais la grande partie de ces fonds se perd dans une bureaucratie inefficace. Si pouvions nous en passer, il faudrait alors conclure des ententes qui serviraient à bâtir cette relation.

L'une des mesures que nous prenons consiste à participer aux négociations sur l'autonomie gouvernementale. Un des objectifs, c'est d'oublier la Loi sur les Indiens et de parvenir à une entente qui permettra à notre peuple d'établir sa propre structure de gouvernance, dans son propre intérêt. Ainsi, dans une certaine mesure, je pense que nous pourrions nous passer du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. J'espère que cela répond à votre question.

**Le sénateur Sibbeston :** Monsieur Waboose, vous dites dans votre exposé que trois exigences vous permettront de progresser. La première est de faire reconnaître votre compétence, la deuxième est de faire reconnaître votre constitutionnalité et vos droits confirmés par les tribunaux sur le territoire, et la troisième est de faire reconnaître votre propre forme d'autonomie gouvernementale. Des mesures ont-elles été mises en œuvre pour satisfaire à ces exigences?

**M. Waboose :** Sénateur, j'ai indiqué précédemment que nous étions présentement en négociations avec le gouvernement fédéral en matière d'autonomie gouvernementale. Il y a deux tables de négociation : une sur la gouvernance dans les réserves et l'autre sur l'éducation.

J'ai également indiqué que nous étions en train d'engager des discussions avec l'Ontario; ce sera la table du Nord. Nous pourrions y discuter notamment de questions de compétence avec la province quant à l'accès aux terres et aux ressources. Malheureusement, hormis le recours aux tribunaux, la confrontation est parfois la seule façon de faire reconnaître nos droits territoriaux. Cependant, pour répondre à votre question, ces deux mesures sont en place.

**Senator Peterson:** Thank you, sir, for your presentation, it was very thorough and exhaustive, and you certainly outlined all of the issues and impediments to the First Nations people in trying to move forward.

You talked a lot about resource development in the traditional lands in your area. I would suggest that your connection to the land through environmental stewardship should give you a place at the planning table as a partner. We were in Manitoba yesterday, and the Nisichawayasihk Tribal Council have partnered with Manitoba Hydro on generation, especially because of the impact it would have on the environment in their territory. Would there be any such example in your territory and would you see that as a possible entry and ability to become involved?

**Mr. Waboose:** I feel partnerships, whether it is hydro, mining, forestry or tourism, are very vital in terms of the future success of the economic prosperity of our people. With respect to hydro, out of the 49 First Nations in the Nishnawbe Aski Nation, the vast majority of them are operated on diesel generated systems. Presently, unlike Manitoba, we do not have any large scale hydroelectric development. The only matter that is being discussed at the present time is the potential for a large transmission line to run through Nishnawbe Aski Nation territory from Northern Manitoba, which is the proposed Conawapa Project. Therefore, with respect to hydro, that is the only project we see in the future. However, it is only at a very preliminary stage.

In terms of potential partnerships, we see a lot more of that potential in the mining sector: We have vast resources of gold in our territory and there is also great interest in diamonds now. As a matter of fact, one of our communities, Attawapiskat First Nation on the James Bay coast is involved with the De Beers' Victor Project. They are in the construction phase of the mine and it will be open very soon.

Therefore, with respect to hydro, at this point in time there is very limited potential. However, the potential for partnership or future prosperity lies within the forestry sector. There are still large tracts of forest that have not been allocated to any major forestry company; so there is that potential for greater First Nations' involvement in the forestry industry sector as well.

At this point in time, we are looking at mining, forestry and tourism as our greatest potential for economic generation and prosperity.

**The Chairman:** Have the recent Supreme Court rulings in *Haida* and *Taku* helped at all in the resource revenue sharing, those rulings of the Supreme Court indicating that Aboriginal peoples must be consulted before any resource development would take place in their traditional lands? Are you in a position to comment on that? I am not trying to put you on the spot; I am trying to answer some of these questions in regards to resource revenue sharing.

**Mr. Waboose:** Thank you for your question. It is sad to say that that seems to be the only avenue that gets the provincial government — or even the federal government — to the table.

**Le sénateur Peterson :** Merci de votre exposé approfondi et détaillé. Vous avez certainement présenté tous les enjeux et obstacles auxquels se heurtent les peuples des Premières nations qui tentent de progresser.

Vous avez beaucoup parlé du développement des ressources sur les terres traditionnelles dans votre région. Je crois que votre rapport avec la terre par l'intendance de l'environnement devrait vous permettre de vous asseoir à la table de planification comme partenaire. Nous étions au Manitoba hier, et le conseil tribal de Nisichawayasihk a établi un partenariat avec Manitoba Hydro sur la production d'électricité, surtout en raison de l'impact que cela aura sur l'environnement de son territoire. Pouvez-vous nous donner un exemple semblable sur votre territoire, et considérez-vous ce scénario est possible?

**M. Waboose :** Je crois que les partenariats, qu'il s'agisse d'hydroélectricité, d'exploitation minière, de sylviculture ou de tourisme, sont essentiels à notre prospérité économique. En ce qui concerne l'hydroélectricité, des 49 Premières nations de la Nation nishnawbe-aski, la plupart fonctionnent avec des systèmes à carburant diesel. Présentement, contrairement au Manitoba, nous n'avons pas de grands projets de développement hydroélectrique. La seule question présentement à l'étude est l'installation possible d'une importante ligne de transmission qui passerait par la Nation nishnawbe-aski depuis le Nord du Manitoba. C'est le projet Conawapa. Donc, c'est le seul projet hydroélectrique que nous prévoyons. Cependant, il n'en est encore qu'à ses balbutiements.

Le secteur minier est le plus prometteur en ce qui concerne les partenariats potentiels. Nous avons d'importantes ressources en or sur notre territoire et les diamants suscitent également beaucoup d'intérêt à l'heure actuelle. En fait, l'une de nos collectivités, la Première nation d'Attawapiskat sur la côte de la baie James, s'est engagée dans le projet Victor de la société De Beers. La mine est en construction et ouvrira très bientôt.

Le potentiel hydroélectrique est donc très limité en ce moment. Cependant, le potentiel de prospérité et d'établissement de partenariats repose sur le secteur forestier. De vastes étendues de forêts n'ont pas encore été allouées aux importantes entreprises forestières. Alors, la participation des Premières nations est susceptible de s'accroître dans ce secteur.

En ce moment, notre plus grand potentiel de prospérité et de croissance économiques se situe dans les secteurs minier, forestier et touristique.

**Le président :** Les récentes décisions de la Cour suprême dans les affaires *Haira* et *Takum* ont-elles favorisé le partage des recettes provenant de l'exploitation des ressources, ces décisions indiquant que les peuples autochtones doivent être consultés avant la mise en valeur de ressources sur leurs territoires traditionnels? Pouvez-vous formuler des commentaires à ce sujet? Je n'essaie pas de vous mettre dans l'embarras. J'essaie seulement de répondre à certaines questions concernant le partage des recettes provenant de l'exploitation des ressources.

**M. Waboose :** Merci de votre question. C'est regrettable, mais il semble que cela soit la seule façon d'amener le gouvernement provincial et même le gouvernement fédéral à négocier. Vous

That is the one court case that you mentioned, but also the *Mikisew* case. The *Mikisew* case relates more to us, as that is a treaty case, whereas *Taku* is more of an Aboriginal rights case. I believe those court decisions do assist us, unfortunately, to get government to the table. We wish that could be done by negotiations and a willingness politically to come and discuss opportunities with our people. However, yes, the short answer is yes. It is unfortunate, but the court cases do make the governments sit up and listen. In the case of Kivalliq Inuit Association, they are now in discussions to try and resolve that issue at hand, that issue in that particular case.

**The Chairman:** Senators, as we can see in the quality of the people who have appeared before this committee, such as the witness that is before us now, there is no reason why these people should not be governing themselves and controlling their own destiny. Hopefully, that can become a reality.

I can assure you, Deputy Grand Chief, that the recommendations in the report to the government and to those decision makers that can make a difference in your lives will be strong ones.

Thank you very much. We are honoured to have you here. If you have any other recommendations that you would like to put forward before the report is written, just forward them to the clerk of our Senate Committee and we would be glad to look at them seriously.

**Mr. Waboose:** I did indicate to the clerk earlier that we would be providing more detail in terms of the situations that I outlined in my brief presentation to you. We will be sending a written report as well.

**The Chairman:** Thank you.

The committee adjourned.

THUNDER BAY, Thursday, September 28, 2006

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met this day at 1:29 p.m. to examine and report on the involvement of Aboriginal communities and businesses in economic development activities in Canada.

**Senator Gerry St. Germain (Chairman)** in the chair.

[*English*]

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, the Senate Standing Committee on Aboriginal Peoples is authorized to examine and report on the involvement of Aboriginal communities and business and economic development activities in Canada. We are honoured to be here in Thunder Bay.

Senators, we have before us as a panel, Charlie Lauer, Assistant Deputy Minister with the Ontario Ministry of Natural Resources, Dave Laderoute, Manager of the Thunder Bay area

mentionnez ces affaires, mais il y a également l'affaire *Makiese*, qui nous concerne davantage puisque c'est une question de traité, tandis que l'affaire *Taku* se rapporte davantage aux droits autochtones. Je crois que ces décisions du tribunal nous aident malheureusement à amener le gouvernement à négocier, et c'est malheureux car nous aimerais que ce soient les négociations et la volonté politique qui l'encouragent à venir discuter des possibilités avec nous. Je dois cependant répondre par l'affirmative. C'est malheureux, mais les affaires judiciaires obligent les gouvernements à nous écouter. La Kivalliq Inuit Association est maintenant en pourparlers pour tenter de régler le tout dans cette affaire particulière.

**Le président :** Sénateurs, comme nous pouvons le voir par la qualité des personnes qui ont témoigné devant le comité, notamment le témoin présentement devant nous, rien ne justifie que ces peuples ne puissent se gouverner eux-mêmes et être maître de leur destinée. Espérons que cela se concrétise.

Je peux vous assurer, monsieur le grand chef adjoint, de la rigueur des recommandations qui seront formulées dans le rapport présenté au gouvernement et aux décideurs, et qui peuvent avoir une influence sur vos vies.

Merci beaucoup. Nous sommes honorés de votre présence. Si vous avez d'autres recommandations à faire avant la rédaction du rapport, présentez-les à la greffière de notre comité sénatorial et nous serons heureux de les étudier de près.

**M. Waboose :** Plus tôt, j'ai indiqué à la greffière que nous fournirons plus de détails sur les situations présentées dans mon bref exposé. Nous enverrons également un rapport.

**Le président :** Merci.

La séance est levée.

THUNDER BAY, le jeudi 28 septembre 2006

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui à 13 h 29 pour étudier la participation des peuples et entreprises autochtones aux activités de développement économique au Canada, et en faire un rapport.

**Le sénateur Gerry St. Germain (président)** occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Mesdames et messieurs, la séance est ouverte. Le comité sénatorial permanent des peuples autochtones est autorisé à étudier la participation des peuples et des entreprises autochtones aux activités de développement économique au Canada et à en faire rapport. Nous sommes heureux d'être ici à Thunder Bay.

Nous avons un groupe constitué de M. Charlie Lauer, sous-ministre adjoint, ministère des Richesses naturelles de l'Ontario, de M. Dave Laderoute, gérant de l'équipe de la région de

team with the Ontario Ministry of Northern Development and Mines, and Lesley Stefureak, Policy Advisor on Aboriginal Issues with FedNor.

**Lesley Stefureak, Policy Advisor on Aboriginal Issues, FedNor:**  
I am sitting in for Rob Stinchcombe.

**Charlie Lauer, Assistant Deputy Minister, Ontario Ministry of Natural Resources:** I am going to go through some slides that begin with the Ontario Ministry of Natural Resources presentation. The Ministry of Natural Resources is the steward of Ontario's forestry, fisheries, wildlife, provincial parks, Crown lands and Crown waters. Ontario is 87 per cent Crown land. Some other provinces might have different ministries for each of those sections; for instance, a ministry just dealing with forestry, or a ministry just dealing with fisheries and wildlife and parks. In Ontario, they are combined into one ministry, the Ministry of Natural Resources. Our vision is a healthy environment through sustainable development.

Our ministry faces a number of challenges and relative to the subject matter here today, often times the Aboriginal community capacity and funding are barriers to effectively engaging and working with proponents or government on the development of projects. Secondly, the differing views between the government and the First Nations on the nature and scope of existing rights or jurisdictional issues will often drive us off the agenda of trying to sort out some economic development opportunities. Often, the discussion is driven off track and taken over by the debate around rights. A third challenge for us is that the one-size-fits-all approach does not always meet the needs of the very diverse Aboriginal communities and natural resources. It is a huge province from north to south. We have very remote communities, we have communities in the developed South, and the resource base is very different in those places.

The next few pages illustrate some of the success we have had in working with First Nations on economic development opportunities. The Whitefeather Forest Land Use Strategy was done with the Pikangikum First Nation, which is in Northwestern Ontario. This is the first ever in Ontario community-led land use planning process with a First Nation community. Through a series of open houses and working with the general public, environmental groups and industry, the community, in cooperation with the MNR have developed a land use strategy for their community. This strategy outlines areas where there will be parks and protected areas, where there would be opportunities for development, whether that is mining or forestry, where tourism activities could occur and where road access corridors would be laid out. The strategy

Thunder Bay du ministère du Développement du Nord et des Mines de l'Ontario, et de Mme Lesley Stefureak, conseillère en politique sur les questions autochtones auprès de FedNor.

**Lesley Stefureak, conseillère en politique sur les questions autochtones, FedNor :** Je remplace Rob Stinchcombe.

**Charlie Lauer, sous-ministre adjoint, ministère des Richesses naturelles de l'Ontario :** Je vais présenter certaines diapositives qui débutent par une présentation du ministère des Richesses naturelles de l'Ontario. Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario est l'intendant des forêts, des pêches, de la vie sauvage, des parcs provinciaux, des terres de la Couronne et des eaux de la Couronne en l'Ontario. L'Ontario est constituée à 87 p. 100 de terres de la Couronne. Certaines autres provinces pourraient avoir des ministères différents pour gérer chacun de ces secteurs; par exemple, un ministère qui traite uniquement de la forêt ou un ministère qui traite uniquement de la pêche, de la vie sauvage et des parcs. En Ontario, ils sont combinés dans un seul ministère, le ministère des Richesses naturelles. Notre vision, c'est un environnement sain grâce au développement durable.

Notre ministère doit faire face à un certain nombre de défis et en ce qui concerne le sujet discuté ici aujourd'hui, il arrive souvent que la capacité et le financement des collectivités autochtones soient des obstacles pour mobiliser et travailler efficacement avec les promoteurs ou le gouvernement à l'élaboration de projets. Deuxièmement, les vues divergentes entre le gouvernement et les Premières nations sur la nature et la portée des droits existants ou sur les questions de compétence nous font souvent dévier de notre objectif qui est d'essayer de cerner certaines occasions de développement économique. Souvent, la discussion dérape et se transforme en un débat sur les droits. Un troisième défi pour nous, c'est que l'approche uniforme ne permet pas toujours de combler les besoins des collectivités autochtones très diverses et des ressources naturelles. Il s'agit d'une province énorme dans l'axe nord-sud. Nous avons des collectivités éloignées, nous avons des collectivités dans la partie sud développée, et la base de ressources est très différente dans ces deux endroits.

Les quelques pages qui suivent illustrent certains succès que nous avons eus en travaillant avec les Premières nations sur des occasions de développement économique. La Stratégie d'utilisation des ressources forestières de Whitefeather a été réalisée avec la Première nation Pikangikum, qui vit dans le nord-ouest de l'Ontario. Il s'agit du tout premier processus de planification de l'utilisation des terres dirigé par la communauté à avoir été réalisé avec une collectivité des Premières nations en Ontario. Grâce à une série de journées portes ouvertes et au travail avec le grand public, les groupes environnementaux et l'industrie, la collectivité, en collaboration avec le MRN, a élaboré une stratégie d'utilisation des terres pour leur collectivité. Cette stratégie définit les endroits où il y aura des parcs et des zones protégées, où il y aura des occasions de développement,

covered areas of cultural significance that need protection. We laid out a land use strategy as a foundation for proceeding with economic development opportunities.

The second is the Anishinabek/Ontario Resource Council. This is an organization of the Union of Ontario Indians, which is the treaty organization that represents the Robinson Superior and Robinson Huron communities. This high-level discussion group talks about broad issues and shares information. It is not designed to address an individual problem at an individual community. If we see the same sort of issue come up across a number of communities, we will talk about some solutions that might be of benefit to their member communities across the province.

The third item is the Anishinabek Ontario Fisheries Resource Centre. Oftentimes, in dealing with First Nations on economic development opportunities, there is great debate about the nature of the biological data and the information that available. Sometimes there is a concern that someone might not believe the numbers that somebody is putting on the table. In this case, the Ontario government has put funding into the Fisheries Resource Centre that employs First Nation biologists and technicians. On behalf of a First Nation community, they actually come out, do the fisheries research work and produce their own data, so that when they come to the table they will be able to have confidence in the numbers, and not have to trust that someone else's numbers are the ones that they have to use.

The next item on the list concerns commercial fishing agreements. We have many of these across the province where we have worked with the commercial fishing industry. Oftentimes government has actually purchased quota from the non-native commercial fishery and provided that quota to Aboriginal fisheries to enhance their economic opportunities.

The next item is commercial trapping agreements. We have trapping agreements with all of the major provincial treaty organizations in Ontario: the Nishnawbe Aski Treaty No. 9, the Grand Council Treaty No. 3, and the Union of Ontario Indians. These organizations deliver all of the administrative services and functions related to the trapping industry such as the issuing of the licences, the education programs around trapping, working with our folks in terms of establishing seasons and quotas, and the assignment of trap lines.

Through Ontario's Environmental Assessment Act, a condition was placed on MNR for forestry activities that require us to negotiate and work with Aboriginal peoples on identifying opportunities that will provide more benefit to them because of forest management activities in Ontario. In 1986, First

qu'il s'agisse du secteur minier ou du secteur forestier, où des activités touristiques pourraient avoir lieu et où des corridors d'accès pour les routes se situeraient. Cette stratégie couvre des domaines culturellement importants qu'il faut protéger. Nous avons élaboré une stratégie d'utilisation des terres comme base à partir de laquelle nous allons pouvoir aller de l'avant avec les occasions de développement économique.

Le second succès est le Conseil Anishinabek-Ontario sur la gestion des ressources. Il s'agit d'un organisme de l'Union of Ontario Indians, qui est un organisme régi par un traité et qui représente les collectivités de Robinson-Huron et de Robinson-Supérieur. Ce groupe de discussion de haut niveau traite de questions étendues et partage l'information. Il n'est pas conçu pour répondre à un problème particulier au niveau d'une collectivité particulière. Si nous voyons le même genre de problème survenir dans un certain nombre de collectivités, nous allons discuter de certaines solutions qui pourraient être profitables à leurs collectivités membres partout dans la province.

Le troisième élément est l'Anishinabek-Ontario Fisheries Resource Centre. Souvent, lorsqu'on traite des occasions de développement économique avec les Premières nations, il y a beaucoup de controverse sur la nature des données biologiques et de l'information qui est disponible. Parfois, on est préoccupé par le fait que quelqu'un pourrait ne pas croire les chiffres que quelqu'un d'autre avance à la table de discussion. Dans ce cas, le gouvernement de l'Ontario a accordé des fonds au Fisheries Resource Centre qui emploie des biologistes et des techniciens des Premières nations. À la demande d'une collectivité des Premières nations, ces gens viennent sur place, font le travail de recherche sur les pêches et produisent leurs propres données, de sorte que lorsqu'ils viennent à la table, ils pourront avoir confiance dans les chiffres et ne seront pas obligés de croire que les chiffres présentés par quelqu'un d'autre sont ceux qu'ils doivent utiliser.

L'élément suivant sur la liste concerne les ententes relatives à la pêche commerciale. Nous avons de nombreuses ententes de ce genre partout dans la province, pour lesquelles nous avons travaillé avec l'industrie de la pêche commerciale. Souvent, le gouvernement a acheté des quotas de pêche commerciale à des non-Autochtones pour les remettre à des Autochtones afin d'accroître leurs chances de point de vue économique.

L'élément suivant concerne les ententes de piégeage commercial. Nous avons des ententes de piégeage avec tous les principaux organismes régis par un traité de l'Ontario : Nishnawbe-Aski Treaty n° 9, Grand Council Treaty n° 3 et l'Union of Ontario Indians. Ces organismes assurent tous les services administratifs et toutes les fonctions administratives liées à l'industrie du piégeage, comme la délivrance des permis, les programmes d'éducation concernant le piégeage, le travail avec nos gens pour la délimitation des saisons et des quotas et l'attribution des territoires de piégeage.

La Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario oblige le MRN, dans le cas des activités forestières, à négocier et à travailler avec les peuples autochtones pour trouver des occasions qui seraient le plus profitables pour eux en raison des activités de gestion forestière en Ontario. En 1986, les membres des Premières

Nations people harvested about 100,000 cubic metres of wood. In 2003, that allocation was up over 2 million cubic meters and they now harvest over 600,000 cubic metres of that wood. That illustrates another success story.

The next item focuses on Aboriginal youth employment. The First Nation Ranger Program is a cooperative program involving colleges, industry and government. It is run like a summer camp. The initiative is a work camp and Aboriginal work in various resource related activities through the summer and learn about those items. We now have four camps across Northern Ontario and over 100 youth participate in the initiative. The real bonus is that we are starting to see young graduates of that initiative go to college and university resource development programs. That initiative is a real plus for building capacity for the future.

Another success story is the Eagles Earth-Nagagamisis Signature Site, which is a cooperative, with MNR and First Nations. That co-op resulted in a multi-million dollar tourism facility.

Waterpower, the growth in renewable energy and the promotion of additional waterpower development are important items on Ontario's agenda. In our site release strategy, there is provision for preferential weighting for proponents who actively seek and involve Aboriginal partnerships.

The last item on the success list is the federal-provincial CORDA program, in which both Canada and Ontario are putting \$500,000 to help promote resource development activities.

In terms of economic development, the first ingredient for success is to focus on practical and realistic solutions. Where we focus on things that we can control and talk about and work together, and set aside the debate about rights and jurisdictional issues, we can have success on the economic development side. Often one of the key things is that we can take the other discussions to an alternative table. That is a key point. Obviously, the First Nations want to continue to discuss those items, but when we are trying to deal just with the economic aspects, it is nice to have another table.

The second item is identifying the communities' interests and needs. Our experience is that we achieve the best results at the local level. We have 25 district offices spread all across the province, and people at the local level have regular and informal contact with First Nations people. These people develop a

nations ont récolté 100 000 mètres cubes de bois. En 2003, cette attribution a été portée à plus de 2 millions de mètres cubes et ils récoltent maintenant plus de 600 000 mètres cubes de ce bois. Voilà un autre succès.

L'élément suivant traite de l'emploi pour les jeunes Autochtones. Le programme de formation de gardes forestiers des Premières nations est un programme coopératif faisant intervenir les collèges, l'industrie et le gouvernement. Cela fonctionne comme un camp d'été. Il s'agit d'un campement où les Autochtones travaillent dans différentes activités liées aux ressources naturelles pendant l'été et apprennent des choses à ce sujet. Nous avons maintenant quatre camps dans le Nord de l'Ontario et plus d'une centaines de jeunes participent à l'initiative. La véritable prime, c'est que nous commençons à voir des jeunes diplômés de cette initiative s'inscrire à des programmes de développement des ressources au niveau collégial et universitaire. Cette initiative constitue un véritable avantage pour bâtir des capacités pour l'avenir.

Un autre succès est l'Eagles Earth-Nagagamisis Signature Site, qui est une coopérative, avec la participation du MNR et de Premières nations. Cette coopérative a abouti à la création d'installations touristiques d'une valeur de plusieurs millions de dollars.

L'énergie hydroélectrique, l'engouement pour les énergies renouvelables et la promotion de nouveaux projets de développement hydroélectrique sont des questions importantes à l'ordre du jour de l'Ontario. Notre stratégie de libération d'emplacements hydroélectriques comporte des dispositions prévoyant une pondération préférentielle dans le cas des promoteurs qui recherchent activement à établir des partenariats avec les Autochtones.

Le dernier élément sur cette liste de succès est le programme fédéral-provincial CORDA dans lequel le Canada et l'Ontario ont investi chacun 500 000 \$ pour aider à promouvoir les activités liées au développement des ressources.

En termes de développement économique, le premier ingrédient du succès, c'est de se concentrer sur des solutions pratiques et现实的. Lorsque nous nous concentrons sur les choses sur lesquelles nous avons prise et que nous travaillons et discutons ensemble, et que nous laissons de côté le débat sur les droits et les questions de compétence, nous pouvons connaître du succès en matière de développement économique. Souvent, un des facteurs clés, c'est que nous pouvons confier les autres questions à une autre table de discussion. C'est un facteur clé. De toute évidence, les Premières nations veulent continuer de discuter de ces questions, mais lorsque nous asseyons de traiter uniquement des aspects économiques, il est bien de pouvoir compter sur une autre table de discussion.

L'autre ingrédient, c'est de cerner les intérêts et les besoins des collectivités. Notre expérience nous révèle que l'on obtient les meilleurs résultats au niveau local. Nous avons 25 bureaux de district répartis partout dans la province et les gens au niveau local ont des contacts réguliers et informels avec les membres des

personal relationship and establish some trust, and get to understand the community needs. We find we have our best success at that local level.

The third item on the list is identifying common interests, values and goals. When our people sit down and build a relationship, they find common ground in conserving and protecting the land. They understand that there is common ground in being good stewards of the resource while recognizing the desirability of economic growth. We have had very good success when we find those areas of common interest.

The last two ingredients for success include the requirement for appropriate resourcing to Aboriginal communities to help with that capacity. We need to focus attention on that issue. The last item is that we need federal and provincial coordination and cooperation to make economic development opportunities proceed smoothly.

**Dave Laderoute, Manager, Thunder Bay area team, Ontario Ministry of Northern Development and Mines:** Thank you for the opportunity to speak today. I represent the Ontario Ministry of Northern Development and Mines.

As is implied by the name of our ministry, we have two major business areas; we have Northern development, of which economic development is an important part and we have mining. Those two business areas are distinct, but they are both included in the same ministry. As Mr. Lauer mentioned, in other provinces you may find those business areas organized somewhat differently.

The Northern development part of our ministry has a mandate to conduct its business in Northern Ontario. Northern Ontario is defined as the area north of the Muskokas. For those of you not familiar with the geography of Ontario, that represents the northern most 90 per cent of Ontario. It is the only part of the Ontario government that is actually organised in a regional way. Northern Ontario, although it is very, very large, actually only includes about 6 per cent of the province's population, just over 800,000 people, and 80,000 of those people are Aboriginal, representing 4.3 per cent of the province's population. Even though the area represents most of the province's land mass, it represents a very small portion of its population. Although the population is widely dispersed, it represents a large proportion of the province's Aboriginal people. That number is based on 2001 census data and it is approximate, because the participation rate of Aboriginal people in the census is not necessarily very high. Anecdotally, I have an employee who was a former band councillor at a

Premières nations. Ces gens ont tissé des relations personnelles et créé un certain lien de confiance et finissent par comprendre les besoins de la collectivité. Nous constatons que c'est au niveau local que nous avons le plus de succès.

Le troisième ingrédient de la liste, c'est de trouver des intérêts, des valeurs et des objectifs communs. Lorsque nos gens établissent une relation, ils trouvent un terrain d'entente commun au niveau de la conservation et de la protection des terres. Ils comprennent qu'il y a un intérêt mutuel à vouloir assurer une bonne intendance des ressources tout en reconnaissant le caractère souhaitable de la croissance économique. Nous avons eu un très bon succès lorsque nous avons trouvé ces domaines d'intérêt mutuel.

Les deux derniers ingrédients du succès comprennent la nécessité de fournir des ressources appropriées aux collectivités autochtones pour les aider avec cette capacité. Nous devons concentrer l'attention sur cette question. Le dernier ingrédient, c'est que nous avons besoin d'une coordination et d'une collaboration au niveau fédéral et provincial pour faire en sorte que les initiatives de développement économique se déroulent en douceur.

**Dave Laderoute, gérant de l'équipe de la région de Thunder Bay, ministère du Développement du Nord et des Mines de l'Ontario :** Merci de l'occasion que j'ai de prendre la parole aujourd'hui. Je représente le ministère du Développement du Nord et des Mines de l'Ontario.

Comme l'indique le nom de notre ministère, nous nous occuperons de deux secteurs d'activité principaux; nous avons le développement du Nord, pour lequel le développement économique est une partie importante, et nous avons les mines. Ces deux secteurs d'activité sont distincts, mais ils relèvent tous les deux du même ministère. Comme l'a indiqué M. Lauer, dans d'autres provinces, vous pourriez constater que ces secteurs d'activité sont organisés d'une manière légèrement différente.

La partie de notre ministère qui s'occupe du développement du Nord a pour mandat de mener ses activités dans le Nord de l'Ontario. Le Nord de l'Ontario est défini comme la région située au nord de Muskokas. Pour ceux d'entre vous qui ne connaissent pas très bien la géographie de l'Ontario, cela représente 90 p. 100 du territoire de l'Ontario. C'est le seul organisme du gouvernement de l'Ontario qui est effectivement organisé sur une base régionale. Le Nord de l'Ontario, bien qu'il s'agisse d'un territoire très, très vaste, ne compte, en fait, que 6 p. 100 de la population de la province, soit tout juste un peu plus de 800 000 habitants, dont 80 000 sont des Autochtones, lesquels représentent 4,3 p. 100 de la population de la province. Bien que cette région représente la plus grande partie de la masse terrestre de la province, elle ne représente qu'une très petite proportion de sa population. Et bien que la population soit très dispersée, elle représente une grande proportion de la population autochtone de la province. Ce chiffre est fondé sur les données du recensement de 2001 et il est

Northern Ontario First Nation, who tells me that he estimates the census participation rate in his community in the order of 10 per cent.

Slide number 3 describes our business areas and the work of our Northern development division. We focus on supporting economic development in Northern Ontario and we are involved with things like public infrastructure and transportation through the Ontario Northland Transportation Commission.

The mining side of our ministry manages all of Ontario's mining lands. That part of our ministry actually covers the entire province in terms of mining and certainly supports mineral investment and the development of the province's mineral resources.

There is a considerable interaction between our ministry and Natural Resources Canada. Perhaps a useful way of looking at it is that our mines division administers anything that is in the province's bedrock, and Natural Resources administers anything that sits on top of the bedrock. That is probably a good general way of making a distinction between the two ministries.

Slide number 4 illustrates mineral developments and some of the activities with particular reference to Aboriginal people. We certainly work closely with our provincial partners, for example, Natural Resources and our Ontario Secretariat for Aboriginal Affairs, OSAA. We administer general mineral development programs and services. We have geologists who try to understand the province's geology and communicate that to the mining industry. We have people who administer the province's mining lands, that is staking of mining claims and their administration.

We have a mineral development strategy that has specific recommendations and commitments that address Aboriginal people in the province. As concerns community level engagement and memoranda of cooperation, our folks in our mines and minerals division really try to communicate and build relationships with Aboriginal people and First Nation communities in the province. We conduct forums to give Aboriginal people an opportunity to interact with the professionals from the mining industry.

Slide five speaks to the broader economic development envelope. Again, we administer a wide range of general economic development programs and services, and we do so in partnership with other provincial ministries such as Economic Development and Trade and the Ministry of Tourism. We also work very closely with our federal colleagues at FedNor. We have quite a bit of interaction across with our FedNor colleagues.

approximatif, parce que le taux de participation des Autochtones au recensement n'est pas nécessairement très élevé. De manière anecdotique, j'ai un employé qui est un ancien conseiller de bande d'une Première nation du Nord de l'Ontario qui me dit qu'il estime que le taux de participation de sa collectivité au recensement est de l'ordre de 10 p. 100.

La diapositive n° 3 décrit nos secteurs d'activité et le travail de notre division qui s'occupe du développement du Nord. Nous concentrons nos efforts sur le soutien du développement économique dans le Nord de l'Ontario et nous participerons à des activités comme l'infrastructure et le transport public par l'intermédiaire de la Commission de transport Ontario Northland.

Le secteur minier de notre ministère gère toutes les concessions minières de l'Ontario. Cette partie de notre ministère couvre, en fait, la totalité de la province pour ce qui est des mines et appuie très certainement les investissements dans le domaine minier et dans le développement des ressources minérales de la province.

Il y a une interaction considérable entre notre ministère et le ministère des Ressources naturelles du Canada. Peut-être qu'une manière pratique de voir cela, c'est que notre division des mines gère tout ce qui se trouve dans le sous-sol rocheux de la province, tandis que Ressources naturelles Canada gère tout ce qui se trouve au-dessus de ce sous-sol rocheux. Il s'agit probablement d'une bonne manière d'établir une distinction générale entre les deux ministères.

La diapositive n° 4 illustre les activités d'exploitation des minéraux et certains des activités avec des références particulières aux peuples autochtones. Nous travaillons certainement en étroite collaboration avec nos partenaires provinciaux, par exemple, le ministère des Richesses naturelles et notre Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario. Nous administrons des programmes et des services généraux d'exploitation des minéraux. Nous avons des géologues qui tentent de comprendre la géologie de la province et nous communiquons cette information à l'industrie minière. Nous avons des gens qui administrent les concessions minières de la province, c'est-à-dire le jalonnement des claims et leur administration.

Nous avons une stratégie d'exploitation des minéraux qui comporte des recommandations et des engagements précis qui s'adressent aux peuples autochtones de la province. En ce qui concerne l'engagement au niveau communautaire et les protocoles de collaboration, nos gens de la division des mines et des minéraux s'efforcent véritablement de communiquer et d'établir des relations avec les peuples autochtones et les collectivités des Premières nations dans la province. Nous avons mis sur pied des groupes de discussion pour donner aux Autochtones l'occasion d'interagir avec les spécialistes de l'industrie minière.

La diapositive n° 5 traite de l'enveloppe plus large du développement économique. Encore une fois, nous administrons une gamme étendue de programmes et de services en matière de développement économique général, et nous le faisons en partenariat avec d'autres ministères provinciaux comme le ministère du Développement économique et du Commerce et le ministère du Tourisme. Nous travaillons également en étroite collaboration avec nos collègues fédéraux de FedNor.

When we discuss Aboriginal economic development, we have examples in our Far North Northern Development Advisor. The Far North is defined by the limit of commercial forestry in the province. Almost exclusively Aboriginal people populate the area. They live in the remote communities that are typically accessible only by air or winter roads. It has a low population density and certainly is the subject of increasing interest over its resources and its environmental values.

We do a variety of other specific activities related to Aboriginal economic development. Our Northern Ontario Heritage Fund Corporation is a funding agency for Northern Ontario and has since October 2003, invested over \$11 million in 60 projects related specifically to Aboriginal economic development. Many of those partnerships are with FedNor.

Our Northern Development councils are bodies that have been established to give the Minister of Northern Development and Mines advice on Northern issues. They include a significant component of Aboriginal economic and community development.

Slide six speaks to the challenges we meet as we apply those business areas to the province. Some of my comments will echo what Mr. Lauer mentioned previously; communications and mutual understanding are in themselves a challenge because there is a culture gap between non-Aboriginal and Aboriginal people. We work very hard at trying to close those gaps.

We find that the capacity for Aboriginal and First Nations to be involved in economic development activities can be limited. To give an example, hiring a consultant to undertake a feasibility study or help develop a business plan can be an expensive proposition and can stretch the capacity of First Nations to undertake a project. The province is addressing some unresolved relationship issues and focussing on the involvement of Aboriginal people in decisions that affect their lives.

We find that community expectations are important to understand. This does not apply just to Aboriginal communities but non-Aboriginal communities as well. If a community does not understand a mining development, or a forestry development, or a tourism development, it may develop unrealistic expectations about the development. Mr. Lauer touched on this one as well; the relative roles and responsibilities of the federal and provincial governments sometimes can be complicated and can present challenges at times.

Finally, differing views on rights and jurisdictional issues can sidetrack discussions. What starts as a project focused on a particular aspect of economic development can become sidetracked into discussions about rights and jurisdiction.

Lorsque nous discutons de développement économique autochtone, nous avons des exemples avec notre conseiller en développement du Nord pour le Grand Nord. Le Grand Nord est défini par la limite de l'exploitation forestière commerciale dans la province. Ce sont presque exclusivement des Autochtones qui peuplent cette région. Ils vivent dans les collectivités éloignées qui, typiquement, ne sont accessibles que par la voie des airs ou par des chemins praticables l'hiver. La densité de population est faible et cette région fait l'objet d'un intérêt accru pour ses ressources et ses valeurs environnementales.

Nous nous occupons d'une variété d'autres activités précises liées au développement économique autochtone. Notre Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario est un organisme de financement pour le Nord de l'Ontario qui, depuis octobre 2003, a investi plus de 11 millions de dollars dans 60 projets liés spécifiquement au développement économique autochtone. Un grand nombre de ces partenariats se font avec FedNor.

Nos Conseils de développement du Nord sont des organismes qui ont été créés pour conseiller le ministre du Développement du Nord et des Mines sur les questions touchant le Nord. Ils comprennent une part importante de développement communautaire et économique autochtone.

La diapositive n° 6 traite des défis auxquels nous faisons face dans ces secteurs d'activité dans la province. Certaines de mes observations feront écho aux propos de M. Lauer. La communication et la compréhension mutuelle constituent un défi en soi parce qu'un fossé culturel sépare les non-Autochtones et les Autochtones. Nous travaillons très fort pour essayer de combler ce fossé.

Nous constatons que la capacité des Autochtones et des Premières nations de participer à des activités de développement économique peut être limitée. Pour vous donner en exemple, embaucher un consultant pour réaliser une étude de faisabilité ou pour aider à élaborer un plan d'affaires peut être une affaire coûteuse et peut compromettre la capacité des Premières nations d'entreprendre un projet. La province tente de régler des questions de relations non résolues et se concentre sur la participation des Autochtones dans les décisions qui influent sur leur vie.

Nous constatons qu'il est important de comprendre les attentes de la collectivité. Cela ne s'applique pas uniquement aux collectivités autochtones mais également aux collectivités non autochtones. Si une collectivité ne comprend pas un projet de développement minier, ou forestier, ou touristique, elle pourrait se créer des attentes non réalistes à l'égard du développement en question. M. Lauer a également parlé de cette question; les rôles et les responsabilités respectives des gouvernements fédéral et provincial peuvent parfois être compliqués et, à l'occasion, peuvent représenter un véritable défi.

Finalement, des vues divergentes sur les questions de compétences et les droits peuvent faire déraper les discussions. Ce qui débute comme une discussions sur un projet centré sur un aspect particulier de développement économique peut dévier pour devenir une discussion sur les droits et les compétences.

We learned some interesting and very useful lessons from this study. Meaningful communication leads to informed consultation. It is very important. Communication has to be initiated early in the case of any particular development, and it has to be sustained. It becomes easier as relationships grow, certainly. It is important to nurture relationships. We point out that relationships are with people and with communities, not just organizations. There is sometimes a tendency for both government and the private sector to want to talk to a body or an organization, and we find that the most productive relationships are those that focus on the people and the communities.

Capacity building is necessary on both sides, not just for Aboriginal communities, but also for the government and for the private sector to be able to participate collectively in economic development activities. It is very important to make commitments and follow up on them, because this helps address the issue of community expectations.

Finally, it is important to be patient and not give up. Along the way, everybody will occasionally make mistakes and one has to appreciate that progress in many cases can be incremental, it will occur, but it will not necessarily occur with the speed that everybody involved would like.

On the last slide, we suggest that investments for community infrastructure, and particularly winter roads or all-season roads, are important to support economic development in the Far North.

Communities would benefit from assistance to participate in economic development that includes funding to support capacity, to be involved, and actual direct funding for development.

We think it is particularly important to invest in Aboriginal education, particularly kindergarten to Grade 12. It is important to invest in skills development to assist Aboriginal people to participate in development activities. A recent report from the Caledon Institute speaks to Aboriginal achievement in post-secondary education.

**Mary Ellen Ripley, Acting Manager of Program Delivery for Northwestern Ontario, FedNor:** Mr. Chair, it is good to be here this afternoon. I just want to pass my regrets from Rob Stinchcombe, the manager for the Northwest unit and the sector. There was a loss in his family this week. He was looking forward to this discussion and open conversation about how we are involved with working with Aboriginal peoples and other funding agencies to promote sustainable economic development within the communities. Lesley Stefureak will elaborate on our policies.

**Ms. Stefureak:** I have been with FedNor for five years, and I focus primarily in program delivery and now in policy development for the Aboriginal portfolio. In the past, I worked

Nous avons tiré des leçons intéressantes et très utiles. Une communication réelle mène à une consultation éclairée. C'est très important. La communication doit être entreprise tôt dans le cas de n'importe quel développement particulier et elle doit être soutenue. Il est certain que les choses deviennent plus faciles au fur et à mesure que la relation croît. Il est important de cultiver les relations. Nous précisons que les relations doivent concerner les gens et les collectivités et non pas seulement les organismes. Le gouvernement et le secteur privé ont parfois tendance à vouloir traiter avec un organisme ou un organe quelconque, mais nous trouvons que les relations les plus productives sont celles qui sont centrées sur les gens et les collectivités.

Le développement des capacités est nécessaire des deux côtés, non pas seulement pour les collectivités autochtones, mais également pour le gouvernement et pour le secteur privé pour qu'ils soient en mesure de participer collectivement à des activités de développement économique. Il est très important de prendre des engagements et de les honorer, parce que cela aide à régler la question des attentes de la collectivité.

Enfin, il est important d'être patient et de ne pas abandonner. En cours de route, tout le monde fera des erreurs, à l'occasion, mais il faut comprendre que dans nombre de cas, le progrès sera fait par étapes; il se fera, mais pas nécessairement aussi vite que tout le monde le souhaiterait.

Dans la dernière diapositive, nous suggérons que les investissements dans l'infrastructure de la collectivité, et particulièrement dans les routes utilisables en hiver ou en toute saison, sont importants pour soutenir le développement économique dans le Grand Nord.

L'aide permettra aux collectivités de participer au développement économique. Cette aide comprend un financement pour renforcer les capacités, pour s'impliquer et affecter les fonds au développement.

Nous pensons que l'investissement dans l'enseignement des Autochtones, surtout de la garderie à la douzième année, est particulièrement important. Il est important d'investir dans le développement des compétences pour aider les Autochtones à participer aux activités de développement. Un rapport récent du Caledon Institute traite des réalisations des Autochtones dans l'enseignement postsecondaire.

**Mary Ellen Ripley, gestionnaire intérimaire de prestation des programmes pour le Nord-Ouest de l'Ontario, FedNor :** Monsieur le président, c'est un plaisir d'être ici cet après-midi. Permettez-moi de vous présenter les excuses de Rob Stinchcombe, le gestionnaire de l'unité et du secteur du Nord-Ouest. Il y a eu un décès dans sa famille cette semaine. Il se réjouissait à l'idée de participer à cette discussion ouverte sur notre collaboration avec les peuples autochtones et d'autres organismes de financement pour promouvoir le développement économique viable au sein des collectivités. Lesley Stefureak va parler en détail de nos politiques.

**Mme Stefureak :** Je suis à FedNor depuis cinq ans et je m'occupe surtout de la prestation de programmes et, maintenant, de l'élaboration des politiques pour les affaires autochtones.

in the Nishnawbe-Aski Nation territories, so if you find that I am drawing on examples from there that is why.

On behalf of FedNor, I appreciate the opportunity to update the committee on the activities of FedNor and the various initiatives in which we have been involved. I am going to be brief, and I hope that there is time for ample questions later.

We are a part of Industry Canada and we are responsible for economic development in Northern Ontario. At this time, we are responsible for delivering three programs that include the Northern Ontario Development Fund, the Eastern Ontario Development Fund, and the Community Futures Program. For the purposes of your interests, I will focus on the Community Futures Program and the Northern Ontario Development program. I will be happy to take questions about the Eastern Ontario Fund if time permits.

The Northern Ontario Development Program supports six key areas in our corporate business plan: community economic development, innovation and technology, telecommunications, infrastructure and applications, trade and tourism, human capital, and business financing. Over the past five years, for Aboriginal projects, we have had the opportunity to partner and contribute approximately \$52 million, over those six target areas. Mr. Lauer highlighted the Whitefeather Forest Initiative. FedNor has been a partner during the six years of that initiative. That project began to develop and assess the forestry potential in the Whitefeather forest area with the Pikangikum First Nation. This initiative has developed to the point where the land use strategy, as indicated, has been approved by the Ministry of Natural Resources, and continues to develop towards a sustainable forestry licence. It is a great example of a First Nation taking a community development approach. They have a vision, and are really taking the investment, engaging federal and provincial, and private sectors partners to make that vision come true.

A key factor in FedNor's partnership with the Whitefeather Forest initiative is the community involvement in driving the vision to economic sustainability for their community. This First Nation has been particularly innovative in developing another partnership with another First Nation, Wabigoon Lake Ojibway Nation, to plan the production and marketing of value added forest products. They are focussing on a forestry licence and diversifying the opportunities in their vision. We look forward to and continue to support the ongoing success in the implementation of this initiative.

Another long-term investment that FedNor has made is with the Kasabonika Lake First Nation and their prospects in renewing their economy around mineral development. This First Nation is located on a greenstone belt, and their traditional territory is

Auparavant, je travaillais dans le territoire de la nation Nishnawbe-Aski, vous remarquerez donc que je m'en sers pour donner des exemples.

Au nom de FedNor, je vous remercie pour l'occasion de faire le point sur les activités de FedNor et sur les diverses initiatives auxquelles nous avons participé. Je serai brève et j'espère qu'il y aura beaucoup de temps pour les questions ans plus tard.

Nous faisons partie de Industrie Canada et sommes responsables du développement économique dans le Nord de l'Ontario. Nous sommes présentement responsables de la prestation de trois programmes : le Fonds de développement du Nord de l'Ontario, le Fonds de développement de l'Est de l'Ontario et le Programme de développement des collectivités. Puisque c'est ce qui vous intéresse, je m'étendrai surtout sur le Programme de développement des collectivités et le Programme de développement du Nord de l'Ontario. Je répondrai avec plaisir à toute question concernant le Fonds de développement de l'Est de l'Ontario, s'il nous reste du temps.

Le programme de développement du Nord de l'Ontario comprend six domaines essentiels dans notre plan d'entreprise : le développement économique des collectivités, l'innovation et la technologie, les télécommunications, l'infrastructure et les applications, le commerce et le tourisme, le capital humain et le financement des entreprises. Au cours des cinq dernières années, pour les projets autochtones, nous avons eu l'occasion de nous associer et de contribuer un montant d'environ 52 millions de dollars en ciblant ces six domaines. M. Lauer a parlé de la stratégie d'utilisation des ressources forestières de Whitefeather. FedNor a été un partenaire pendant les six ans qu'a duré cette stratégie. C'est avec la Première nation Pikangikum que ce projet a commencé à se développer et à évaluer le potentiel forestier de la région de la forêt de Whitefeather. Cette initiative s'est développée au point où la stratégie de l'utilisation des terres, tel qu'indiquée, a été approuvée par le ministère des Richesses naturelles et continue à se développer en vue d'obtenir un permis forestier durable. C'est un bel exemple d'une Première nation adoptant une approche développement de la collectivité. Elle a une vision, elle utilise vraiment l'investissement et fait participer des partenaires des gouvernement fédéral et provincial et du secteur privé pour concrétiser cette vision.

La participation de la collectivité dont l'objectif est la viabilité économique pour sa région est un facteur essentiel de l'association de FedNor dans la stratégie d'utilisation des ressources forestières de Whitefeather. Cette Première nation a été particulièrement innovatrice en s'associant à une autre Première nation, la nation Wabigoon Lake Ojibway, en vue de planifier la production et la commercialisation de produits forestiers à valeur ajoutée. Elles visent surtout sur un permis forestier et étudient particulièrement la diversification des possibilités qu'elles envisagent. Nous sommes heureux d'appuyer, et de continuer à appuyer, la réussite constante de la mise en œuvre de cette initiative.

FedNor a fait un autre investissement à long terme avec la Première nation Kasabonika Lake pour renouveler son économie liée à l'exploitation de ressources minières. Cette Première nation est située sur une ceinture de roches vertes et son territoire

identified as having mineral potential from iron ore to diamonds. The community came together and developed a vision for economic renewal based on opportunities and value added. FedNor went to work with Kasabonika Lake First Nation on a community based approach to economic development, specifically to support a mentorship project developing First Nation expertise to sustain business ventures related to mineral development. An example is expediting services such as prospecting, fuel provision, and accommodation for prospectors and so on. This is another good example of how the federal government and the province have really partnered to support a First Nation in its resource development initiative. We have worked very closely in both of these initiatives with both the Ministry of Natural Resources and the Ministry of Northern Development and Mines. Our support has provided expertise to facilitate the First Nation to negotiate annual memorandums of understanding with national and multi-national corporations such as De Beers and Goldcorp to continue their ventures.

In this fiscal year, FedNor is focusing the community economic development initiatives and efforts to be more proactive and strategic, focusing on three priority areas in the CED area that will hopefully set the intent to result in long-term economic benefits and wealth creation. The priority areas are community strategic planning, implementation of community plans, and community economic infrastructure.

FedNor is responsible for delivering the Community Futures Program throughout Ontario. There are 268 national Community Futures Development Corporations, and FedNor is responsible for 61 in Ontario. We now have full coverage in Ontario with 24 in the North and 37 in the South. There are five Community Futures Development Corporations in Ontario that service Aboriginal peoples exclusively. They are the Nishnawbe-Aski Nation Development Fund, the Waubetek and Wakenagun on the James Bay Coast and Tecumseh and Two Rivers. They share a mandate to provide strategic community planning, repayable financing, and a variety of business services for small to medium enterprises and social enterprises. For each dollar invested by CFDC, an additional \$1.38 is leveraged from other sources. There has been great success in the program through the investment fund, and of course, we provide the operating dollars for these organizations. There is also a strong partnership talking about investment between the CFDCs and Aboriginal capital corporations. We work closely with Aboriginal Business Canada, and coordinate our efforts in maximizing access to capital for Aboriginal organizations. Our officers work closely with the Community Futures Development Corporation to encourage innovative approaches to enhance economic development initiatives. A particular example of partnering between FedNor and an Aboriginal CF is providing additional resources for First Nations in their catchment area. FedNor

traditionnel est reconnu comme ayant un potentiel minier, allant du minerai de fer aux diamants. La collectivité s'est unie pour développer une vision de renouveau économique fondé sur les possibilités et la valeur rajoutée. FedNor a œuvré avec la Première nation Kasbonika Lake à l'élaboration d'une approche de développement économique fondée sur la collectivité, particulièrement pour soutenir un projet de mentorat visant à inculquer aux Premières nations une expertise qui leur permettra de poursuivre leur entreprise commerciale dans le domaine de l'exploitation des ressources minières. La fourniture de services tels la prospection, le ravitaillement en carburant, l'hébergement pour les prospecteurs, et cetera, en est un exemple. C'est encore un bel exemple d'un partenariat entre le gouvernement fédéral et la province pour aider une initiative de développement des ressources d'une Première nation. Nous avons collaboré très étroitement à ces deux initiatives avec le ministère des Richesses naturelles et le ministère du développement du Nord et des mines. Nous avons fourni une expertise à la Première nation au niveau des négociations des protocoles d'entente annuels avec des corporations nationales et multinationales comme De Beers et Goldcrop pour qu'elle poursuive ses affaires.

Durant cet exercice financier, FedNor s'intéresse plus particulièrement à la proactivité et à la stratégie des initiatives et des efforts entrepris dans le cadre du développement économique des collectivités, en mettant l'accent sur les trois secteurs prioritaires du programme de DEC qui, il faut l'espérer, confirmera que les avantages économiques et la création de richesses sont visés. La planification stratégique des collectivités, la mise en œuvre des plans des collectivités et l'infrastructure économique des collectivités sont les objectifs prioritaires.

FedNor est chargé d'exécuter les programmes de développement des collectivités dans tout l'Ontario. Il y a 268 sociétés nationales de développement des collectivités; FedNor est responsable de 61 en Ontario. Nous couvrons tout l'Ontario avec 24 sociétés au nord et 37 au sud. Il y a cinq sociétés de développement des collectivités en Ontario au service exclusif des peuples autochtones : le Fonds de développement de la nation Nishnawbe-Aski; Waubetek et Wakenagun sur la côte de la baie James; Tecumseh et Two Rivers. Elles se partagent un mandat pour fournir une planification stratégique des collectivités, un financement remboursable et une gamme de services aux petites et moyennes entreprises et aux entreprises sociales. Pour chaque dollar investi par la société de développement des collectivités, d'autres sources investissent un montant supplémentaire de 1,38 \$. Le programme a connu un grand succès grâce au fonds d'investissement, et bien sûr, nous fournissons le fond de fonctionnement à ces organisations. On entend aussi parlé d'un investissement entre les sociétés de développement des collectivités et les sociétés de financement des Autochtones. Nous collaborons étroitement avec Entreprise Autochtone Canada et coordonnons nos efforts pour donner aux organisations autochtones un plus grand accès aux capitaux. Nos agents collaborent étroitement avec les sociétés de développement des collectivités pour encourager des approches innovatrices visant l'amélioration des initiatives de développement économique. Par exemple, un partenariat entre FedNor et une société de

provides additional expertise for resource development initiatives, whether tourism or mineral or forestry initiatives, but providing extra access to expertise.

In summary, here are some of the key factors in our programming and our partnerships with First Nation proponents. Number one, it must be a community driven commitment. The two examples of Pikangikum and Kasabonika are great examples. The community drives them, and we respond to what the community identifies as its needs. There must be a willingness to take a high risk in partnerships with for-profit enterprises. If there is a long-term benefit, there must be the willingness to support that initiative. A key point for success is collaboration between First Nations, other government and industry partners. There must be a long-term relationship between First Nations and funding partners. Other panellists have mentioned how the federal and provincial governments work together.

A constant challenge that I hear is that they have a long-term vision but have to apply to different government agencies, year after year after year. It is a challenge to keep the momentum going while convincing the authorities that it is a long-term investment. You have to be there from day one and the results might not materialize for five years.

Another primary challenge is continual support for training and capacity building. There is a very able and willing work force within First Nations that needs support in developing necessary skills to make the types of examples that I outlined sustainable and successful. Within FedNor we are working with colleges and universities in Northern Ontario to explore innovative approaches to increasing the access to education.

One example is that FedNor has worked with a number of Aboriginal partners to implement high-speed Internet to communities. This was seen as a critical piece to the use of information and communication technology applications that will ensure capacity at the community level. I see there is a real gap there. We see these long-term opportunities, and the training needs to start now so we need support to implement those applications.

In conclusion, FedNor works closely with our First Nation partners and has a unique bottom-up meets top-down approach to community economic development, which ensures that national initiatives are delivered in a way that is tailored and adjusted to partners' needs.

**Senator Sibbeston:** Mr. Lauer, I take it you are the highest representative of the Government in Ontario here today before us?

**Mr. Lauer:** Yes, I would say so.

développement autochtone fournit aux Premières nations des ressources additionnelles dans leurs zones d'implantation. FedNor fournit une expertise supplémentaire aux initiatives de développement des ressources telles que tourisme, l'exploitation minière ou l'industrie forestière, mais en offrant un plus grand accès à l'expertise.

En résumé, voici quelques facteurs essentiels de nos programmes et de notre partenariat avec des initiateurs de projet des Premières nations. Premièrement, la collectivité doit participer. Pikangikum et Kasabonika sont deux excellents exemples. La collectivité participe et nous répondons aux besoins qu'elle identifie. Il faut qu'il y ait une volonté de prendre une part de risque élevé en s'associant à des entreprises à but lucratif. S'il s'agit d'un profit à long terme, il doit y avoir la volonté de soutenir cette initiative. La collaboration entre les Premières nations, d'autres gouvernements et des partenaires de l'industrie est un élément essentiel de réussite. Il doit y avoir des relations à long terme entre les Premières nations et les partenaires financiers. D'autres témoins ont mentionné la façon dont le gouvernement fédéral collabore avec le gouvernement provincial.

J'entends parler d'un problème constant, le fait qu'elles ont une vision à long terme, mais qu'elles doivent faire des demandes, année après année, auprès de différents organismes gouvernementaux. Il est difficile de garder l'élan tout en persuadant les autorités que l'investissement est à long terme. Il faut être présent dès le premier jour et peut-être attendre cinq ans pour voir des résultats.

Un soutien permanent à la formation et au renforcement des capacités est un autre problème primaire. Les Premières nations ont une main-d'œuvre très capable et déterminée qui a besoin d'aide pour développer les compétences nécessaires à la réussite des exemples que j'ai mentionnés. FedNor cherche avec des collèges et des universités du nord de l'Ontario des approches innovatrices pour augmenter l'accès à l'enseignement.

Par exemple, FedNor a collaboré avec des partenaires autochtones pour mettre en place Internet à haute vitesse dans les collectivités. C'est quelque chose de très important pour utiliser l'information et les applications de la technologie des communications et assurer la capacité au niveau de la collectivité. Il y a une vraie lacune à ce niveau. Ces possibilités à long terme existent, la formation doit commencer dès aujourd'hui et nous avons besoin d'aide pour mettre en œuvre ces applications.

En conclusion, FedNor collabore étroitement avec ses partenaires autochtones des Premières nations et à lui de méthode unique en matière de développement économique où l'approche ascendante rejoint l'approche descendante, ce qui assure que nos initiatives nationales sont exécutées en fonction des besoins particuliers des partenaires.

**Le sénateur Sibbeston :** Monsieur Lauer, je crois comprendre que vous êtes le plus haut représentant du gouvernement de l'Ontario ici présent aujourd'hui.

**M. Lauer :** Oui.

**Senator Sibbston:** This morning we heard from Deputy Grand Chief Terry Waboose, who informed us that the Aboriginal people need to be involved in economic development. He informed us that in order to develop they need to have recognized and ensured jurisdiction with a provincial-territorial like governance authority. He was talking about Nunavut, and the things that have been achieved by Aboriginal peoples through the land claims process that happened in the Northwest Territories, the Yukon, to people like the Nishnawbe. He referred to land claims that have provided for lands, and control over resources and money. Secondly, he talked about our constitutionally recognised and court tested rights in the land.

Right off the bat you said 80 per cent of Crown land, and they would argue with you that it is not necessarily all Crown land, it is their land in part. Thirdly, he talked about wanting self-government.

Aboriginal people in other parts of the country have achieved these things and it is the kind most modern, most up-to-date recognition and provision given by governments to Aboriginal people so they can succeed in their futures. It is nothing more than just what non-native people have in the country in order to succeed.

When they talk about these necessities to their future growth and expansion and survival, are these things attainable? I ask that question because obviously they will need to deal with the federal and Ontario government. From your perspective, are these things attainable at all, or are they just kind of wishing and it is going to come to naught and never, never occur?

**Mr. Lauer:** That is a nice easy question to start with. First, just to be clear, yes, I am the highest-ranking Ontario person here today. I am a bureaucrat, not a politician. As I described in my remarks, in the bureaucratic system and the current Ontario laws and understandings, we are trying to work through and ensure economic development opportunities as best we can. As I said, oftentimes the jurisdiction question gets in the way. Some choose to set it aside, others do not. As a bureaucratic organization, we are bound by the current laws and policies interpretation. Virtually all of Ontario is under treaty. There are some exceptions, I will say that, and there are some comprehensive land claims in Ontario, but by and large all of Ontario is under treaty. Ontario's interpretation of the treaty is that the land was ceded with certain rights afforded to the First Nation people. That is the framework within which I am trying to work, and we, as a bureaucracy, are trying to work, and trying to find opportunities where we can create opportunities.

I mentioned a few things, for instance, commercial fishing; we are and have for many years been purchasing quota from non-native fisheries and providing that to First Nation communities so that they will have an opportunity to develop a viable business. Similarly, in the forestry side of things, indicated in some of the numbers, we see how the allocation of forestry opportunities to First Nations has grown. In the past,

**Le sénateur Sibbston :** Le grand chef adjoint Terry Waboose nous a dit ce matin que les peuples autochtones devaient participer au développement économique. Il nous a dit que pour se développer, ils doivent avoir une compétence reconnue et assurée avec un genre de gouvernance provinciale-territoriale. Il parlait du Nunavut et des réalisations des peuples autochtones dans le cadre du processus des revendications territoriales qui a eu lieu dans les territoires du Nord-Ouest, au Yukon, des peuples comme les Nishnawbe. Il a mentionné les revendications territoriales qui ont fourni des terres et ont assuré le contrôle des ressources et de l'argent. Deuxièmement, il a parlé des droits fonciers reconnus par notre Constitution et confirmés par les tribunaux.

D'entrée de jeu, vous avez dit 80 p. 100 des terres publiques, et ils contesteraient que les terres n'étaient pas forcément toutes publiques, c'est en partie leurs terres. Troisièmement, il a parlé de la volonté d'autonomie gouvernementale.

Dans d'autres régions du pays, les peuples autochtones ont réalisé ces choses et il n'y a pas de reconnaissance plus contemporaine donné par des gouvernements à des peuples autochtones pour leur permettre de construire leur avenir. C'est tout simplement ce qu'ont les non-Autochtones dans notre pays pour réussir.

Lorsqu'ils parlent de ce qui est nécessaire pour leur croissance, leur expansion et leur survie pour l'avenir, est-ce réalisable? Je pose la question parce qu'il est sûr qu'ils devront traiter avec le gouvernement fédéral et le gouvernement de l'Ontario. À votre avis, ces choses sont-elles réalisables ou ne s'agit-il que d'une espèce de souhait qui n'aboutira à rien et qui n'arrivera jamais?

**M. Lauer :** C'est une bonne question pour commencer. Premièrement, pour que les choses soient claires, oui, je suis le plus haut représentant du gouvernement de l'Ontario présent aujourd'hui. Je suis un bureaucrate, pas un politicien. Comme je l'ai décrit dans mes remarques, nous essayons, dans le système bureaucratique et les lois et ententes en vigueur en Ontario, de faire de notre mieux pour offrir des possibilités de développement économique. Comme je l'ai dit, la question de la compétence fait obstacle. Certains préfèrent la mettre de côté, d'autres non. En tant qu'organisation bureaucratique, nous devons nous conformer à l'interprétation des lois et des politiques en vigueur. Pratiquement, tout l'Ontario est assujetti à un traité. Il y a quelques exceptions, et il y a des revendications territoriales globales en Ontario, mais dans une large mesure l'Ontario est assujetti à un traité. Pour l'Ontario, le traité signifie que la terre a été cédée en échange de certains droits accordés aux Premières nations. C'est dans ce cadre que j'essaie de travailler et nous, en tant que bureaucratie, essayons de travailler et de trouver des ouvertures où nous pouvons créer des possibilités.

J'ai parlé d'un certain nombre de choses, de la pêche commerciale, par exemple; Depuis plusieurs années, nous achetons des quotas de pêche aux pêcheurs non-autochtones et les donnons aux collectivités des Premières nations pour leur permettre de développer des entreprises viables. De même, dans l'industrie forestière, et les nombres l'indiquent, il y a une augmentation de l'attribution des possibilités d'exploitation

we allocated most of the wood to large companies, and over time, we have been trying to move away from that practice. Those things are all things that we are working at without bumping, or trying not to bump up against the question of jurisdiction. We are trying to work within that framework. There are on-going discussion and past attempts with provincial, federal and tripartite organizations to address that question further. However, in terms of what we can do today, we are working within that sort of circumstance right now in Ontario.

**Senator Lovelace Nicholas:** Do you have any First Nations people working in your ministry?

**Mr. Lauer:** Yes, we do.

**Senator Lovelace Nicholas:** What per cent are women?

**Mr. Lauer:** I do not know the answer to that question.

**The Chairman:** Do you know what per cent is Aboriginal in your departments?

**Mr. Lauer:** I do not know.

**Mr. Laderoute:** On behalf of the Ontario Ministry of Northern Development and Mines, yes, we also have Aboriginal people working in the ministry. In fact, one of my employees is an Aboriginal person. Like Mr. Lauer, though, I do not have specific numbers available.

**Senator Hubley:** Mr. Lauer, I want to clarify something on your slide covering your successes. You talk about developing partnerships — the ministry has developed partnerships with different areas — and you have worked on different projects. Has there been an economic spinoff from any of those partnerships and relationships that you have built here?

**Mr. Lauer:** Yes, absolutely, in terms of employment and businesses flourishing.

**Senator Hubley:** Is the commercial fishery one of those areas where you have seen advancement in economic development for the Aboriginal?

**Mr. Lauer:** Yes, there has been tremendous growth in the Aboriginal commercial fishery in Ontario.

**Senator Hubley:** Has that benefited the Aboriginal peoples?

**Mr. Lauer:** In terms of employment and economic opportunity, yes, I would say so.

**Senator Hubley:** Do you have any numbers to support that? Do you do any follow-up or does that perhaps fall to somebody else?

**Mr. Lauer:** I do not have those numbers with me today, but we have numbers, not unlike forestry: the number of kilograms of fish harvested and those sorts of things. The economics of how

forestière aux Premières nations. Dans le passé, nous donnions la plupart du bois aux grandes compagnies, et au fil des ans, nous avons essayé de nous éloigner de cette pratique. Nous essayons, dans cela et dans tout ce que nous faisons, d'éviter la question des compétences. Nous essayons de travailler à l'intérieur de ce cadre. Des discussions sont en cours et il y a eu des tentatives dans le passé avec le gouvernement provincial, le gouvernement fédéral et des organisations tripartites pour aborder cette question de manière plus approfondie. Cependant, ce que nous pouvons faire aujourd'hui, c'est de travailler en tenant compte de la situation actuelle en Ontario.

**Le sénateur Lovelace Nicholas :** Est-ce que le personnel de votre ministère comprend des Autochtones?

**M. Lauer :** Oui, il y en a.

**Le sénateur Lovelace Nicholas :** Quel est le pourcentage de femmes?

**M. Lauer :** Je n'ai pas la réponse à cette question.

**Le président :** Connaissez-vous le pourcentage d'Autochtones dans vos ministères?

**M. Lauer :** Je ne sais pas.

**M. Laderoute :** Au nom du ministère du développement du Nord et des mines de l'Ontario, oui, des Autochtones travaillent aussi au ministère. En fait, un de mes employés est Autochtone. Mais comme monsieur Lauer, je n'ai pas des chiffres précis.

**Le sénateur Hubley :** Monsieur Lauer, j'aimerais une précision sur la diapositive qui traite de vos réussites. Vous avez parlé du développement de partenariats — le ministère a établi des partenariats dans différents secteurs — et vous avez travaillé dans différents projets. Est-ce que l'un des partenariats et des rapports que vous avez établis là-bas a eu des retombées économiques?

**M. Lauer :** Oui, absolument, au niveau de la création d'emploi et de l'expansion des entreprises.

**Le sénateur Hubley :** Est-ce que la pêche commerciale fait partie des secteurs où vous avez enregistré des progrès au niveau du développement économique pour les Autochtones?

**M. Lauer :** Oui, il y a eu une incroyable croissance de la pêche commerciale faite par les Autochtones en Ontario.

**Le sénateur Hubley :** Est-ce que les peuples autochtones en ont profité?

**M. Lauer :** Au niveau de l'emploi et des perspectives économique, je dirais que oui.

**Le sénateur Hubley :** Avez-vous des chiffres pour le confirmer? Avez-vous fait un suivi ou peut-être est-ce la responsabilité de quelqu'un d'autre?

**M. Lauer :** Je n'ai pas les chiffres sur moi aujourd'hui, nous avons des chiffres, pas très différents de l'industrie forestière : la quantité de poissons pêchés en kilogrammes et ce genre de choses.

you do the multiplier is not necessarily our business, but we can provide that kind of information in terms of total harvest and those sorts of things. Again, there would be multiplier factors.

**Senator Hubley:** I have one other quick question. We have seen great successes in Aboriginal businesses since we have started our study. We can point to one, two, three, four, five of the things that they identify. The vision is important. That vision needs to be followed up with leadership, usually with community or several councils coming together. The recognition of need for expertise around their vision meant sometimes hiring outside of their community. Partnerships were probably really important. Then we go to training and infrastructure.

Ms. Stefureak, your presentation gave me the impression that perhaps you were closer to the ground up than the top down. What facilities do you have? Having seen potential, where can you go for all those other necessities to make that project or that community initiative come to the fore?

**Ms. Stefureak:** That is a challenge. If I put my program delivery hat on, in both the examples I profiled, I encourage the proponent to bring all the provincial and federal partners together as well as industry support to discuss the project, the vision, partnerships and the ultimate outcome, to see who can fit where in their programming.

More often than not, the nice thing about FedNor's programming is that we are flexible. We try to fill whatever need is there, if it is within our terms and conditions. We have had great success partnering with the province, Indian and Northern Affairs Canada and Aboriginal Business Canada. I think it is important to have everybody at the same table.

For one of these potentially large projects and opportunities, I recommend that the proponent work jointly with all the possible agencies in funding if there is the opportunity, rather than applying to every organization because that is a challenge.

**Senator Hubley:** We heard some concern about — I do not want to use the word discrimination — scepticism on behalf of Aboriginal groups that would like to have more of a welcoming than they receive when it comes to provincial and federal governments. That seemed to be one issue they felt was an impediment to their success. Can you comment on that? I do not know what kind of a comment I am looking for, but I am looking for sensitivity to the concern that Aboriginal businesses may feel this scepticism, and your role in dispelling that.

**Ms. Stefureak:** My role in dispelling that, and I think our organization's role, is the support we provide for the Aboriginal community through Aboriginal futures development corporations. For instance, because the geographic area is large, it is a challenge. However, individuals can contact Aboriginal organizations that are supported by FedNor to

Les multiplications n'entrent pas exactement dans le cadre de notre travail, mais nous pouvons vous communiquer ces renseignements, la quantité totale de poissons pêchés, et cetera. Je répète qu'il y aura des multiplicateurs.

**Le sénateur Hubley :** J'ai une autre petite question. Depuis que nous avons commencé notre étude, nous avons constaté de grandes réussites chez les entreprises autochtones. Nous pouvons indiquer une, deux, trois, quatre, cinq choses qu'ils ont identifiées. La vision est importante. Le leadership doit donner suite à cette vision, cela se fait habituellement en tenant des réunions de la collectivité ou de plusieurs conseils. La reconnaissance du besoin de l'expertise pour concrétiser leur vision signifie quelquefois un recrutement à l'extérieur de la collectivité. Les partenariats étaient probablement très importants. Puis, nous passons à la formation et à l'infrastructure.

Madame Stefureak, votre déclaration m'a donné l'impression que vous étiez peut-être plus proche de l'approche ascendante que l'approche descendante. De quelles installations disposez-vous? Ayant vu le potentiel, où pouvez-vous vous rendre pour avoir tout ce qui est nécessaire à la réalisation du projet ou de l'initiative de la collectivité?

**Mme Stefureak :** C'est un problème. En tant que responsable de prestation des programmes, dans les deux exemples que j'ai mentionnés, j'encouragerais l'initiateur de projet à réunir tous les partenaires du fédéral, du provincial et de l'industrie pour discuter du projet, de la vision, des partenariats et du résultat final, pour voir qui peut faire quoi.

Ce qu'il y a de bien dans la programmation de FedNor, c'est que nous sommes flexibles la plupart du temps. Nous nous essayons de répondre à tous les besoins, si cela fait partie de nos conditions. Nous avons connu de grands succès au niveau des partenariats avec la province, le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada et Entreprise Autochtone Canada. Je crois qu'il est important de réunir tout le monde à la même table.

Pour les projets et les possibilités qui risquent de devenir très importants, je recommande que l'initiateur du projet collabore avec tous les organismes de financement possibles si l'occasion se présente au lieu de faire une demande à chaque organisation, ce qui n'est pas facile.

**Le sénateur Hubley :** On nous a fait part d'une certaine préoccupation concernant — je ne veux pas utiliser le mot discrimination — le scepticisme de la part de groupes autochtones qui aimeraient être mieux accueillis quand ils ont affaire avec les gouvernements fédéral et provincial. Ils semblaient croire que cela faisait obstacle à leur réussite. Pouvez-vous dire quelque chose à ce sujet? Je ne sais pas quel genre de commentaire j'attends, mais je m'attends à ce que vos soyez sensible au fait que les entreprises autochtones puissent ressentir ce scepticisme et votre rôle pour le dissiper.

**Mme Stefureak :** Mon rôle, comme celui de mon organisation, consiste à aider la collectivité autochtone par l'entremise des sociétés autochtones d'aide au développement des collectivités. Par exemple, il y a des difficultés à cause de l'étendue de la région en cause. Toutefois, les gens peuvent prendre contact avec les organisations autochtones appuyées par FedNor pour la création

provide business development or community planning support. In terms of contacting government organizations, we also have identified leads in our organization that work specifically with Aboriginal communities, First Nations and Aboriginal organizations. Those people are identified and any calls or inquiries are directed to those people. Then we do our best from that.

**Mr. Lauer:** As I mentioned in my remarks, our best success seems to be at the local level. We have offices all over Ontario, in Red Lake, Sioux Lookout, Marathon, and in small communities close to First Nation communities. We build up that relationship by living and working together, and over time we build that trust so hopefully there is not that sense or feeling of scepticism when someone walks in the door, because the relationship has been developed and built up over time.

**Senator Peterson:** You indicated that jurisdictional disputes impact on the possibility of economic development with the First Nation people. Does that impact include traditional lands as well?

**Mr. Lauer:** Help me with your definition of traditional lands?

**Senator Peterson:** I think it has been defined as where they are, where they have settled, where they have been a part of, rather than the larger areas that are put into treaty rights, which still have not been solved yet, but they are in one traditional area. Does development impact them more so than if there was something done over here?

**Mr. Lauer:** From the legal basis in Ontario, there is reserve land, which is clearly identified, and there is Crown land. Often a reserve will say this is our traditional area which spills onto Crown land. That is their area of concern more often than something outside of that traditional area, no doubt about that. That does become the subject of a debate.

From a legal standpoint, though, generally in Ontario, and again there are a few exceptions, those traditional areas are not legally Aboriginal lands. They are an identified area of interest, which we would obviously take into account in the consultation process and the development process.

**Senator Peterson:** I understand a lot of the northern reserve land in Ontario is developed by the private sector. In those particular areas, is the private sector encouraged to engage with the First Nations to be a part of the solution rather than risk court challenges?

**Mr. Lauer:** In Ontario there are legal requirements to do that under our Canadian Environmental Assessment Act. For instance, with a forest company, when they develop a forest management plan, they have to go through a legal planning process. That planning process clearly outlines the requirements to consult with First Nations and discuss with First Nations as they develop forest management plans. Our legal set-up also provides for development of a customised consultation process with the First Nation. If they do not want to participate in

d'entreprises ou l'aide à la planification communautaire. Pour les contacts avec les organismes gouvernementaux, nous avons désigné chez nous des personnes-ressources qui s'occupent en particulier des collectivités autochtones et des organisations des Premières nations. Ce sont elles qui reçoivent les appels et les demandes de renseignements. Ensuite, nous faisons de notre mieux de notre côté.

**Mr. Lauer :** Comme je l'ai déjà dit, nous avons enregistré nos plus grands succès au niveau local. Nous avons des bureaux partout en Ontario, à Red Lake, Sioux Lookout, Marathon et dans d'autres petites localités proches des collectivités des Premières nations. Nous établissons des relations en vivant et en travaillant ensemble. Avec le temps, la confiance se développe et chasse, nous l'espérons, les sentiments de scepticisme chez ceux qui se présentent.

**Le sénateur Peterson :** Vous avez dit que les conflits de compétence entravent les efforts de développement économique déployés auprès des Premières nations. Cela s'applique-t-il aussi aux terres traditionnelles?

**Mr. Lauer :** Qu'entendez-vous exactement par terres traditionnelles?

**Le sénateur Peterson :** C'est là où les Autochtones se trouvent, où ils se sont établis, les terres auxquelles ils s'identifient plutôt que les vastes étendues prévues dans les traités, qui n'ont pas encore fait l'objet d'un règlement. Le développement a-t-il de plus grands effets que si nous ne faisions quelque chose ici?

**Mr. Lauer :** Du point de vue juridique, il y a en Ontario des terres de réserve, qui sont clairement définies, et des terres publiques. Souvent, les Autochtones d'une réserve diront que leurs terres traditionnelles débordent sur les terres publiques. Il n'y a pas de doute qu'ils s'en soucient plus que de ce qui est extérieur à cette zone traditionnelle. Cela fait l'objet d'un débat.

Du point de vue juridique, cependant, on peut dire d'une façon générale qu'en Ontario, les zones traditionnelles ne constituent pas légalement des terres autochtones. Il y a bien sûr des exceptions. C'est un sujet de préoccupation, dont nous voulons évidemment tenir compte dans le processus de consultation et de développement.

**Le sénateur Peterson :** Je crois savoir que beaucoup de terres de réserve du nord de l'Ontario sont exploitées par le secteur privé. Dans ces régions particulières, encourage-t-on le secteur privé à avoir des contacts avec les Premières nations pour contribuer à la solution du problème, plutôt que de courir le risque de poursuites devant les tribunaux?

**Mr. Lauer :** En Ontario, il est obligatoire le faire, en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale. Par exemple, si une entreprise forestière établit un plan de gestion forestière, elle doit se conformer à un processus de planification prescrit. Ce processus exige clairement de consulter les Premières nations et de discuter avec elles des plans de gestion en cours d'élaboration. Notre processus juridique prévoit également des consultations spéciales avec les Premières nations. Si celles-ci ne souhaitent pas participer à ce que j'appelle le

what I call the standard consultation process, our process outlines the provision for a customized consultation process. Term and condition 34 outlined in my comment was a legal requirement for the Ontario Ministry of Natural Resources to negotiate and work with First Nations to help achieve a more — I believe the words are — equitable share in the economic benefits from forestry in Ontario. Those sorts of legal provisions are in Ontario.

**Senator Peterson:** Getting back to the resource base again, the province receives the taxation revenue from that. Has there ever been any discussion about allocating a small portion of that revenue to affected people for future economic development?

**Mr. Lauer:** That is on the table all the time. First Nations have raised that issue many times, whether it is forestry, mining, or any of the resources in terms of a resource-benefits-sharing or revenue-sharing stream. To date, Ontario has not gone there, but my understanding is that it is clearly on the table and actively being discussed.

**Mr. Laderoute:** If I can add to that, with respect to the private sector, and particularly as one goes farther north in Ontario, beyond the limit of commercial forestry, mining becomes the predominant resource activity. Our ministry, in partnership with industry organizations such as the Ontario Prospectors Association and the Ontario Mining Association, have worked hard for a number of years now to encourage mining companies to engage First Nations, as I mentioned during my presentation, early on in the process, and to keep them engaged. The Ontario Prospectors Association, for example, has developed a code of best practices for prospectors. Many activities conducted by these companies would not trigger an environmental assessment, for example, until much further along in the process if they are only staking claims or prospecting: very low level geological exploration. We have worked hard to encourage mining companies to do an environmental assessment. Mining companies themselves are also becoming proactive. For example, a mine in Northern Ontario has an agreement in place with several First Nations regarding employment and so on.

**Senator Dyck:** I have a short follow-up question on the jurisdictional issues and traditional land addressed by my colleagues on this side of the table. You said in some cases — the Whitefeather Forest Initiative I think was an example — you could set aside the jurisdictional issues and then proceed. Is there something unique to that situation that allowed that project to proceed, and what factors allow you to set aside those issues and proceed with economic development?

**Mr. Lauer:** In Ontario, what drove the Whitefeather Forest Initiative and Pikangikum was a forestry opportunity. In Ontario today, there is a line three quarters of the way up the province where beyond that line, legally no forest activity is allowed. There is no environmental assessment coverage that permits

processus de consultation ordinaire, nous leur offrons un processus de consultation spécial. L'article 34 des conditions énoncées dans mon exposé impose au ministère ontarien des Richesses naturelles de négocier et de collaborer avec les Premières nations pour leur assurer une part plus équitable des avantages économiques tirés des forêts de l'Ontario. Cela vous donne une idée des dispositions juridiques qui existent dans la province.

**Le sénateur Peterson :** Pour en revenir aux ressources de base, il est clair que la province en tire des recettes fiscales. A-t-il jamais été question d'en affecter une petite partie aux gens touchés à des fins de développement économique futur?

**M. Lauer :** Cette question fait constamment l'objet de discussions. Les Premières nations l'ont très souvent soulevée au sujet des forêts, des mines et des autres ressources naturelles. Elles souhaitent un certain partage des recettes ou des avantages tirés des ressources. Jusqu'ici, l'Ontario n'est pas allé jusque là, mais je crois savoir que la question est clairement posée et qu'elle fait l'objet de discussions actives.

**M. Laderoute :** Permettez-moi d'ajouter, en ce qui concerne le secteur privé, qu'au-delà de la limite d'exploitation commerciale des forêts, dans le nord de l'Ontario, ce sont les activités minières qui prédominent. Depuis un certain nombre d'années, notre ministère a travaillé très fort, en partenariat avec des organisations de l'industrie telles que l'Association des prospecteurs de l'Ontario et l'Association minière de l'Ontario, pour encourager les sociétés minières à établir le plus tôt possible des contacts avec les Premières nations, comme je l'ai dit dans mon exposé, et à maintenir ces contacts. L'Association des prospecteurs de l'Ontario, par exemple, a adopté un code de pratique à l'intention de ses membres. Beaucoup des activités de ces entreprises ne nécessitent pas une évaluation environnementale avant un certain temps, par exemple lorsqu'elles ne font que jalonner une concession minière ou prospector en procédant à une exploration géologique d'un niveau très bas. Nous avons travaillé très fort pour encourager les sociétés minières à faire des évaluations environnementales. Les entreprises elles-mêmes sont en train de devenir proactives. Ainsi, une mine du nord de l'Ontario a conclu des ententes avec plusieurs Premières nations pour leur fournir de l'emploi, et cetera.

**Le sénateur Dyck :** Je voudrais revenir brièvement à la question des compétences et des terres traditionnelles qu'ont soulevée mes collègues de ce côté de la table. Vous avez dit que dans certains cas — vous avez mentionné, je crois, l'exemple de l'initiative d'aménagement de la forêt Whitefeather —, vous pouviez mettre de côté les questions de compétence et aller de l'avant. Ce projet a-t-il des caractéristiques très particulières qui ont permis d'avancer? De quels facteurs tenez-vous compte pour décider de mettre de côté les questions de compétence et de réaliser des activités de développement économique?

**M. Lauer :** En Ontario, l'initiative d'aménagement de la forêt Whitefeather et Pikangikum ont profité d'une situation forestière particulière. Nous avons une ligne est-ouest, située à peu près dans le quart supérieur de la province, au-delà de laquelle aucune activité forestière n'est autorisée, indépendamment de toute

forest activity to occur. The Pikangikum First Nation is north of that line. South of that line, virtually all that land is divided up into areas that are licensed to forest companies. The situation that allowed us to end up with what has been a fabulous land-use process with a First Nation is that none of the resource is allocated to someone else already. In the southern two-thirds of the province, over the last 100 years, most of that resource has been allocated to someone else, to a big forest company or whatever. In the Pikangikum situation, the unique thing was that we were north of that area. The resource has not been allocated. We worked with the community. I can show you the map, which was their traditional land use area that they identified. Then we worked together to say where parks and protected areas would be and where the development would be. We will work towards licensing so they can do harvesting and those sorts of things. The key in that project was there was no previous allocation of resource. We can do this in the far North. In the South, we have a problem because resources have already been allocated and it is more difficult.

**Senator Dyck:** If we can lease land to companies, is there a way of saying you can recognize traditional land — traditional from the First Nations' perspective — almost, not like a lease, but as provisional ownership or provisional lease to use that land?

**Mr. Lauer:** For some of the lessons we learned and some of the activity that has gone on with the Whitefeather Forest Initiative, we are examining ways that we can move that experience to other parts of the province.

**The Chairman:** I would like to thank our witnesses for their answers to our questions. Unfortunately, as I have said before, time is our greatest enemy, and we must roll on.

Senators, our next witness is Byron LeClair, Economic Development Officer with the Pic River First Nation.

**Byron LeClair, Economic Development Officer, Pic River First Nation:** Senators, welcome to the Robinson-Superior Treaty area. It is always important from my perspective, when we have visitors from out of the area, to let them know that they are within the Robinson-Superior Treaty area, an area that I am a member of.

I thank you for your invitation. It is truly an honour to speak here. I think it reflects 20 years of hard work and experience that the Pic River First Nation has been engaged in, to be called before such a committee to present.

The Pic River First Nation is essentially located between Thunder Bay and Sault Ste. Marie on the North shore of Lake Superior. We have a thousand members in the Ojibway Nation, and around us we have an abundance of hydroelectric opportunities, forestry opportunities and tourism development.

évaluation environnementale. La Première nation Pikangikum se trouve au nord de cette ligne. Presque tout le territoire situé au sud de la ligne est réparti en zones faisant l'objet de concessions accordées à des sociétés forestières. Ce qui nous a permis de réaliser un extraordinaire processus d'utilisation des terres au profit d'une Première nation, c'est que ces terres n'étaient pas déjà attribuées à quelqu'un d'autre. Dans les deux tiers de la province qui se situent au sud de la ligne, la plupart des terres ont été attribuées au cours des 100 dernières années à des sociétés forestières ou autres. Dans le cas de Pikangikum, les ressources se trouvaient au nord et n'avait donc pas été attribuées. Nous avons collaboré avec la collectivité. Je peux vous montrer la carte de la zone traditionnelle d'utilisation des terres désignée par la Première nation. Nous avons travaillé ensemble pour définir les parcs et les régions protégées ainsi que les zones de développement. Nous essaierons d'obtenir les permis nécessaires pour que la Première nation puisse exploiter ces zones. La principale caractéristique de ce projet, c'est que les ressources n'avaient pas été attribuées auparavant. Nous pouvons donc agir dans les régions septentrionales. Au sud, c'est plus difficile parce que les ressources sont déjà attribuées.

**Le sénateur Dyck :** Si nous pouvons louer des terres à des sociétés, n'y aurait-il pas moyen de dire que les terres traditionnelles — ou considérées comme telles du point de vue des Premières nations — appartiennent provisoirement à la Première nation en cause ou font en quelque sorte l'objet d'un bail en permettant l'utilisation?

**M. Lauer :** En nous basant sur les leçons apprises et les activités réalisées dans le cadre de l'initiative d'aménagement de la forêt Whitefeather, nous examinons les moyens de refaire cette expérience dans d'autres régions de la province.

**Le président :** Je voudrais remercier les témoins d'avoir répondu à nos questions. Malheureusement, comme je l'ai déjà dit, le temps est notre plus grand ennemi. Nous devons donc passer à autre chose.

Sénateurs, notre témoin suivant est Byron LeClair, agent de développement économique de la Première nation de Pic River.

**Byron LeClair, agent de développement économique, Première nation de Pic River :** Sénateurs, je voudrais vous souhaiter la bienvenue dans la région du traité Robinson-Supérieur. À mon avis, il est toujours important, lorsque nous avons des visiteurs de l'extérieur, de leur faire savoir que nous sommes dans la région du traité Robinson-Supérieur, dont je suis membre.

Je vous remercie de votre invitation. C'est vraiment un honneur pour moi de m'adresser au comité, un honneur attribuable, je crois, à 20 ans de dur labeur de la Première nation de Pic River et à l'expérience qu'elle a acquise pendant ce temps.

La Première nation de Pic River se trouve essentiellement entre Thunder Bay et Sault Ste. Marie, sur la rive nord du lac Supérieur. Notre nation ojibway compte un millier de membres. Autour de nous se trouvent d'abondantes ressources hydrauliques et forestières ainsi que de bonnes possibilités de développement touristique.

Our involvement with economic development began 24 years ago in 1982 with the creation of the Pic River Development Corporation, a community development corporation owned and operated by the members of the Pic River First Nation. We began small. In our first year of operation we signed a third party contract to deliver firewood to local mills, and we proceeded to lose a half million dollars. It was an expensive lesson, a lesson that took a number of years to recover from.

From then we have grown: we hold three sustainable forestry licences for three different areas. We have an allocation on a fourth area. In total, Pic River Development Corporation has some 200,000 cubic metres of fibre allocated to it for the purpose of harvesting each year. We own two cable television companies, one in the Pic River First Nation and the second one in Chapleau, Ontario. We were the first community between Thunder Bay and Sault Ste. Marie to have high-speed Internet access delivered to the residents of the community. We have national and provincial fire services contracts: we provide fire suppression manpower, both to the province and to Canada. All in all, on an annual basis we create and maintain some 200 jobs.

Specifically with regard to hydro development, our experience began in 1987 with the development of the Black River Hydro Station. Black River is a 13.5-megawatt generating station that produces electricity for sale into the grid. It was developed under the old power purchase agreements with Ontario Hydro prior to the deregulation of the Ontario market.

Our next experience began was the KMG Power Corporation, which was a 5-megawatt generating station. Those two projects cost a combined \$34 million to build. They are now built and operating, so we are not talking about concepts, we are not talking about pilot projects; we are talking about real and sustainable projects.

Our third undertaking, the Begetekong Power Corporation, is a \$60 million hydroelectric development employing some 75 people from the region. When created, or when operating it will generate 23.5 megawatts of electricity again for sale into the grid.

These three projects combined represent \$95 million in capital projects and offset 162,000 tonnes of CO<sub>2</sub> emissions per year.

As a result of our involvement in these projects, Pic River has established a long-term non-governmental source of revenue with 50-year lifecycles, and 25-year power purchase agreements.

We are able to reinvest into community priorities, which have included the creation of a women's crisis home, our own housing program, the development of a youth centre, and a sustained near-zero unemployment rate for a number of years.

Nos activités de développement économique ont commencé il y a 24 ans, en 1982, avec la création de la Pic River Development Corporation, société de développement communautaire que les membres de la Première nation de Pic River possèdent et exploitent. Nous avons commencé sur une petite échelle. Au cours de notre première année d'activité, nous avons signé un contrat tripartite pour la livraison de bois de chauffage à des usines locales et avons essuyé des pertes d'un demi-million de dollars. Ce fut une leçon coûteuse car il nous a fallu quelques années pour nous rétablir.

Depuis, nos activités se sont développées. Nous avons trois permis durables d'exploitation forestière dans trois régions différentes. Une quatrième région nous a également été attribuée. Au total, la Pic River Development Corporation peut récolter chaque année quelque 200 000 mètres cubes de fibres. Nous possédons en outre deux entreprises de télédistribution, l'une dans la Première nation de Pic River et l'autre à Chapleau, en Ontario. Nous avons été la première collectivité, entre Thunder Bay et Sault Ste. Marie, à avoir un accès Internet à haute vitesse. Nous avons des contrats nationaux et provinciaux de services d'incendie dans le cadre desquels nous fournissons de la main-d'œuvre d'extinction à la province et au Canada. Dans l'ensemble, nous créons et maintenons annuellement environ 200 emplois.

Pour ce qui est de l'aménagement hydroélectrique, nous avons commencé en 1987 avec la centrale de Black River. Elle produit 13,5 mégawatts qui sont vendus au réseau. Elle a été construite dans le cadre des anciennes ententes d'achat d'électricité conclues avec Ontario Hydro avant la déréglementation du marché ontarien.

Il y a ensuite eu la KMG Power Corporation, qui est une centrale de 5 mégawatts. Ces deux projets ont coûté 34 millions de dollars. Les centrales ont été construites et sont actuellement opérationnelles. Nous parlons donc non de concepts et de projets pilotes, mais bien de projets réels et durables.

Notre troisième entreprise, la Begetekong Power Corporation, est une centrale hydroélectrique de 60 millions de dollars qui emploie 75 personnes de la région. Lorsqu'elle sera opérationnelle, elle produira 23,5 mégawatts d'électricité que nous pourrons vendre au réseau.

Ces trois entreprises représentent au total un investissement de 95 millions de dollars qui réduira les émissions de gaz carbonique de 162 000 tonnes par an.

Par suite de notre participation à ces projets, la Première nation de Pic River a établi une source de revenu non gouvernemental à long terme d'une durée de 50 ans et a signé des accords de vente d'électricité d'une durée de 25 ans.

Nous avons pu réinvestir une part de notre revenu dans les besoins prioritaires de la collectivité. Nous avons ainsi établi un refuge pour femmes, notre propre programme de logement et un centre pour les jeunes et avons réussi à maintenir le chômage à zéro depuis quelques années.

Factors that have contributed to the success of the Pic River First Nation were, first of all, access to Crown resources: in particular, emphasis on Aboriginal participation dating back to 1986, by the Ontario Ministry of Natural Resources.

A policy has been restated in the ministry today, a new site release policy. One of the primary areas of evaluating proposals for site releases is to look at the Aboriginal participation content. The ministry has been really good in terms of ensuring that local First Nations derive some benefit from the hydroelectric facilities in their traditional territory.

Obviously, one of the other factors that contribute to the success of the Pic River First Nation is normal market indicators. In Ontario, 25,000 megawatts of existing generating capacity will need to be replaced over the next 20 years. Recent support for renewable electricity in Ontario has been exhibited by provincial requests for proposals. We were one of the first hydroelectric projects selected at Umbata Falls under the new marketing process, and we were proud last November to sign a contract with the Ontario Ministry of Energy.

Obviously, willing partners for a lot of non-native companies is a new form of doing business. We would not be successful had we not been able to find new partners willing to take risks and willing to get used to the difference in cultures.

I am a small town boy. I grew up on a reserve and have lived there all my life. Our partners are from Montreal and there is what I would term, not a clash of cultures, but a learning process involved. It would not have been possible to undertake our new development had we not had a partner willing to go through that period of learning, that period of cultural exchange in which both parties come to understand each other and respect each other's desires. Our partners have demonstrated patience with respect to First Nation governance processes.

In addition, federal environmental review processes have been streamlined recently. We used to deal with several different departments concurrently. Now, under the Canadian Environmental Assessment Agency, those processes have been streamlined. We deal with one agency. The agency coordinates the federal response to all our developments. That has been a remarkable breakthrough in terms of developing these projects.

Some of the challenges that we have faced with respect to development: One of the first and fundamental challenges that we faced when we looked at any development, not so much now, but in recent history, is a sense of disbelief by the Department of Indian and Northern Affairs when it comes to the involvement of the First Nations as equity partners in hydro development. When we developed the Wawatay Generating Station, which was a \$24-million development with our partners from Toronto, we made an application to the department for funding to sustain our

Parmi les facteurs qui ont contribué au succès de la Première nation de Pic River, il y a avant tout l'accès aux ressources de la Couronne et, en particulier, l'insistance du ministère des Richesses naturelles de l'Ontario, depuis 1986, sur la participation des Autochtones.

Le ministère a annoncé aujourd'hui une nouvelle politique de libération et d'aménagement des emplacements d'énergie en eau. D'après cette politique, l'un des premiers critères d'évaluation des propositions est le partenariat avec les collectivités autochtones. Le ministère a fait un excellent travail pour s'assurer que les Premières nations locales tirent parti des installations hydroélectriques établies dans leur territoire traditionnel.

Un autre facteur a contribué au succès de la Première nation de Pic River : les indicateurs ordinaires du marché. En Ontario, des centrales existantes produisant 25 000 mégawatts devront être remplacées dans les 20 prochaines années. Les demandes de propositions de la province favorisent depuis un certain temps l'électricité renouvelable. Notre projet hydroélectrique d'Umbata Falls a été l'un des premiers choisis dans le cadre du nouveau processus de commercialisation. Nous avons été fiers en novembre dernier de signer un contrat avec le ministère ontarien de l'Énergie.

Bien sûr, le partenariat avec beaucoup d'entreprises non autochtones est, pour nous, une nouvelle façon de fonctionner. Nous n'aurions pas eu autant de succès si nous n'avions pas trouvé des partenaires disposés à prendre des risques et à s'adapter aux différences culturelles.

J'ai moi-même grandi dans une réserve où j'ai vécu toute ma vie. Nos partenaires sont de Montréal. Entre nous, il y a, non pas un conflit de cultures, mais plutôt un processus d'apprentissage. Nous n'aurions pas pu entreprendre notre nouveau projet sans un partenaire disposé à accepter cette période d'apprentissage ou d'échange culturel pendant laquelle les deux parties apprennent à se connaître et à se respecter. Nos partenaires ont fait preuve de patience à l'égard des processus de gouvernance des Premières nations.

De plus, les processus fédéraux d'examen environnemental ont récemment été rationalisés. Nous devions auparavant traiter avec plusieurs ministères différents. Grâce à l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, ces processus sont plus simples. Nous n'avons à traiter qu'avec un seul organisme. L'Agence coordonne la réaction fédérale à tous nos projets. Cela nous a considérablement aidés.

Dans nos efforts de développement, nous avons dû affronter quelques problèmes. L'un des plus importants — plus tellement maintenant, mais dans un passé récent — est l'incredulité des fonctionnaires du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien à notre égard et leur incapacité de nous considérer comme des partenaires sérieux dans des projets d'aménagement hydroélectrique. Lors de la planification de la centrale de Wawatay, projet de 24 millions de dollars que nous avions entrepris avec des partenaires de Toronto, nous avions présenté au ministère une demande de financement pour appuyer notre

involvement in that particular development. It was an application for a small amount, \$50,000, in the context of a \$24-million project. You see the disparity.

I remember to this day, the review officer at the department looking at our non-native partner and asking our non-native partner, is this real? Always, people have looked to our partners or to people other than us to ask if the opportunity, the ability to develop these projects, was real.

After going through this process three times and having generated enough electricity to meet the residential needs of some 30,000 homes in Ontario, that is a question we should no longer need to answer. I think we have demonstrated that First Nations communities have the capacity and capability of taking on these types of developments in an independent fashion. It is always frustrating when you deal with the departments and that is one of the first questions from them.

In addition, I remember a time when I met the Minister of Indian Affairs and we were seeking support from the ministry to buy out one of our partners in one of our first developments. It was not a large application in the context of the value of the project. For a \$24-million project we were looking for help in securing \$2 million in equity financing that would have resulted in the First Nation owning 100 per cent of that particular development. However, the minister's response to our community, and I am quoting him, was, "I will not let you make a bad decision for your community."

That opportunity passed us by. Had the minister and department taken the initiative and provided us with the resources we needed to buy out our partners, our community would have received \$8.1 million in dividends since 1997. It would have resulted in three permanent jobs, and it would have been a platform for major economic projects without government funding. It would have put our community on a financially self-sustaining basis in which all of our go-forward activities were self-funding.

As well, another challenge is the scaled-back federal support for green energy projects beyond what is known for the Wind Power Production Incentive, WPPI, program. Under the Liberal government there was an announcement. We expected an unveiling of the renewable power production incentive project, which would have acted as an incentive to involve other forms of renewable electricity, small hydro development, biomass and technologies like that.

Third is the loss of Aboriginal training dollars in Ontario. The department invests hundreds of thousands dollars in our community a year to educate people in university. Over the course of the last ten to fifteen years, those people have gone on to study social programs, business programs, engineering programs and things that we need in to sustain our operation. As First Nation communities, it is one thing to build these projects, but my desire is to see our community take people that we educate and

participation au projet. Nous ne demandions que 50 000 \$ dans le cadre d'un projet de 24 millions. Vous pouvez constater que c'était vraiment minime.

Je me souviens encore de l'agent d'examen du ministère s'adressant à notre partenaire non autochtone pour lui demander : C'est vrai? Ces gens se tournent toujours vers nos partenaires, vers d'autres que nous, pour demander si la capacité de réaliser le projet est réelle.

Après avoir subi ce processus à trois reprises et avoir produit suffisamment d'électricité pour répondre aux besoins d'une trentaine de milliers de ménages en Ontario, c'est une question à laquelle nous ne devrions plus avoir à répondre. Nous avons démontré, je crois, que les collectivités des Premières nations ont la capacité de réaliser ce genre de projets d'une façon autonome. Il est toujours frustrant d'avoir à traiter avec des ministères dont c'est l'une des premières questions.

Je me souviens également d'un entretien que j'ai eu avec le ministre des Affaires indiennes. Nous avions demandé l'aide du ministère pour racheter la part d'un partenaire dans l'un de nos premiers projets. Le montant demandé n'était pas énorme dans le cadre d'un projet de 24 millions de dollars. Nous avions besoin d'aide pour obtenir 2 millions de dollars qui nous auraient permis de devenir propriétaires à 100 p. 100 du projet en cause. Je peux vous citer la réponse du ministre : «Je ne vous laisserai pas prendre une décision qui est mauvaise pour votre collectivité.»

Nous avons donc perdu cette occasion. Si le ministre et son ministère avaient accepté de nous aider à racheter la part de notre partenaire, notre collectivité aurait obtenu 8,1 millions de dollars en dividendes depuis 1997. Nous aurions pu créer trois emplois permanents et utiliser cet argent pour réaliser d'importants projets économiques sans aide du gouvernement. Notre collectivité aurait pu parvenir à l'autonomie financière et toutes nos activités auraient eu un financement propre.

Nous avons aussi un autre problème dû à la réduction de l'appui fédéral aux projets énergétiques verts autrement que dans le cadre du Programme d'encouragement à la production d'énergie éolienne. L'ancien gouvernement libéral avait fait une annonce. Nous nous attendions au lancement du programme d'encouragement à la production d'énergie renouvelable, qui aurait favorisé d'autres formes d'électricité renouvelable, comme les petites installations hydroélectriques, la biomasse et les technologies de ce genre.

Troisièmement, la perte de fonds destinés à la formation autochtone en Ontario. Le ministère injecte, chaque année, des centaines de milliers de dollars dans la collectivité pour envoyer des gens à l'université. Au cours des 10 à 15 dernières années, ces gens se sont inscrits à des programmes d'études sociales, commerciales, techniques, des domaines qui nous sont très utiles. Les Premières nations veulent construire des centrales. Or, il faudrait, et c'est ce que je souhaite, que nous puissions

bring those people back and put them in charge of running these multi-million dollar facilities. That is something that does not happen easily. It requires training and support programs.

Ontario First Nations have lost \$10 million in training dollars to other provinces as a result of census data. In the context of a large federal surplus with respect to training, someone told me that the figure was upwards of \$40 billion: \$10 million to train these people in highly skilled technical jobs, which will result in long term permanent employment, is not a lot of money. When the benefits for a community such as ours are considered, it does not seem like a difficult thing for the federal government to do.

I was asked to make some references: I think I just started. I would like to see the department restore major economic development project funding administered by Indian and Northern Affairs Canada or Aboriginal Business Canada. I am not asking for the department to provide us with full project funding, but enough to sustain First Nation equity participation in conjunction with traditional financing. I think we have established a track record now of being able to borrow from commercial lenders a bulk of the resources required to build and operate these projects.

As well, we wait eagerly for the rollout of environmental support programs like the renewable power production incentive program that was announced under the previous government. We are proud as Canadians to take leadership roles in the international forum on many different levels, and we must commit to a leadership role when it comes to the environment.

I know in Ottawa there is a debate regarding the value of the Kyoto accord and the principles involved. To me it is a no-loss scenario to invest in Kyoto. If global warming is real and we do nothing, we all lose. If global warming is real, then adopting the Kyoto measures is the proper thing to do. However, and this seems to me the fear when you talk to policy-makers and decision-makers, if global warming is not real and we invest so much money and resources into doing something, what we are investing in making our planet cleaner, we have supported the development of new industry, and we have thrust Canada forward as a major player in renewable energy technologies. To me, we do not lose.

As well, I would like to see an Aboriginal set-aside program for the purchase of energy. In many jurisdictions like Ontario, Canada has the ability to manage its own power purchasing. Buying power from First Nation producers is good business. It gives value back to Canada in terms of electricity, electricity that it already buys by default. If you buy your power from Ontario

ramener dans la collectivité les gens que nous avons formé et les placer à la tête de ces installations qui coûtent plusieurs millions de dollars. Ce n'est pas une tâche facile. Il faut, pour cela, des programmes de formation et de soutien.

Les Premières nations de l'Ontario ont perdu 10 millions de dollars au profit d'autres provinces par suite des résultats du recensement. On m'a laissé entendre que l'excédent fédéral atteindrait près de 40 milliards de dollars : 10 millions de dollars pour former des gens dans des domaines techniques hautement spécialisés qui aboutiraient à des emplois permanents à long terme, ce n'est pas beaucoup. Compte tenu des avantages que cela procure à une collectivité comme la nôtre, il ne devrait pas être trop difficile pour le gouvernement fédéral d'investir une telle somme.

On m'a demandé de formuler quelques recommandations, et c'est ce que je suis en train de faire. J'aimerais que le ministère rétablisse le financement des grands projets de développement économique administrés par Affaires indiennes et du Nord Canada ou Entreprise autochtone Canada. Je ne demande pas que le ministère finance entièrement les projets, mais qu'il nous donne suffisamment d'argent, en plus du financement traditionnel, pour que nous puissions participer au capital social de l'entreprise. Je crois que nous avons démontré que nous sommes en mesure d'emprunter, auprès des sociétés de crédit commercial, une bonne partie des ressources dont nous avons besoin pour construire et exploiter ces centrales.

Par ailleurs, nous attendons impatiemment la mise en œuvre de programmes de protection de l'environnement, comme le programme d'encouragement à la production d'énergie renouvelable qui a été annoncé par l'ancien gouvernement. Nous sommes fiers, en tant que Canadiens, d'assumer des rôles de leadership à l'échelle internationale, à divers niveaux. Nous devons donner le ton dans le domaine de l'environnement.

Je suis au courant du débat que suscite, à Ottawa, l'accord de Kyoto et les principes qui le sous-tendent. À mon avis, investir dans Kyoto ne peut être que bénéfique. Si le réchauffement de la planète est un phénomène réel et que nous ne faisons rien pour le combattre, nous allons tous être perdants. Si le réchauffement de la planète est un phénomène réel, il faut adopter les mesures que prévoit l'accord de Kyoto. Toutefois, et c'est ce qui semble inquiéter les technocrates et les décideurs, si le réchauffement de la planète n'est pas un phénomène réel et que nous investissons beaucoup d'argent et de ressources dans celui-ci, nous aurons contribué à faire de la planète un endroit plus sain, à favoriser l'essor d'industries nouvelles, à faire du Canada un joueur de premier plan au chapitre des technologies des énergies renouvelables. Nous sommes gagnants sur tous les fronts.

Autre point : j'aimerais que l'on mette sur pied un programme de marchés réservés aux entreprises autochtones pour l'achat d'énergie. Le Canada gère les achats d'énergie qu'il fait dans de nombreuses provinces, comme l'Ontario. Acheter de l'énergie des Premières nations est une bonne affaire. Le Canada en a pour son argent, puisqu'il achète déjà de l'électricité par défaut. Lorsque

Hydro or Ontario Power Generation, OPG, it supports First Nations. This can be done through the bidding process of Public Works and Government Services Canada.

In 2001, we approached the PWGSC with a plan to sell them our renewable energy certificates, green power. At that time I had a vision. I thought it would be a great idea if one day the Prime Minister or somebody at the House of Commons could flick the switch at the House of Commons and proclaim to the world and the nation that the power being supplied to the Hill was power produced by First Nations: power that was produced by renewable technology, was non-polluting, and that saves our planet. That would have been incredible. We did not get the contract, so we did not go forward but I think the principle is still there.

Finally, I think that Canada should restore Ontario's trade deficit. Again, the question of course is rhetorical; where is the federal surplus? What is Canada doing with the Employment Insurance contributions of employers and employees if they are not being used for training? In the face of this surplus, what does an additional \$10 million for the Province of Ontario represent: not very much.

Along that same line, I think that Canada must stop the practice of downloading or making third party program delivery agreements with outside agencies. What I have seen — it is my own personal experience — is that First Nations are having difficulty increasingly in accessing EI training programs that are readily available to any other Canadian. This process of handing over EI programs to third party delivery agents has made, in our case, and I will give you a specific example, a targeted wage subsidy program a difficult thing indeed.

That concludes my remarks. I extend to all the people I present to an opportunity to come to the Pic River First Nation and see firsthand what we have accomplished in Pic River. I think it is a remarkable story that not too many people hear about. Certainly, it is a model that can be used in other communities.

**The Chairman:** On all your funding, your financing on the ownership of your three power projects, are they all partnered with non-Aborigines?

**Mr. LeClair:** Yes: We have used three different models: Limited partnerships with one partner — Regional Power, which is owned by Metropolitan Life, is our partner on our first development. For our second development, we went with a limited partnership that involved 13 independent investors from Southern Ontario. It is a difficult monster to try to manage: keeping 13 minds on the same track has been difficult. Our third model is a limited partnership formed with Innergex from Montreal.

**Senator Sibbston:** Our committee, of course, is studying what I call the phenomena of Aboriginal people in business. We have crossed the country thus far in the west and we have seen pockets of real success. In trying to determine why some

vous achetez votre énergie d'Hydro-Ontario ou de la Ontario Power Generation, l'OPG, vous appuyez les Premières nations. Un tel programme peut être mis sur pied par l'entremise du processus d'appel d'offres de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

En 2001, nous avons proposé à TPSGC qu'il achète nos certificats verts, notre énergie verte. J'avais, à l'époque, une vision. Je me disais que ce serait merveilleux si, un jour, le premier ministre ou quelqu'un à la Chambre des communes annonçait d'un coup d'interrupteur au reste du monde et à la nation, que l'énergie fournie à la Colline était produite par les Premières nations : de l'énergie produite par des technologies renouvelables, non polluantes, qui sauvent notre planète. Ce serait quelque chose d'incroyable. Notre offre n'a pas été acceptée, mais le principe existe toujours.

Enfin, le Canada devrait rétablir le déficit commercial de l'Ontario. Encore une fois, je pose la question pour la forme : que fait le gouvernement fédéral avec les surplus qu'il enregistre? À quoi servent les contributions que versent les employeurs et les employés à l'assurance-emploi si elles ne sont pas consacrées à la formation? Compte tenu de l'importance de l'excédent, 10 millions de dollars de plus pour l'Ontario ne représente pas une somme énorme.

Dans le même ordre d'idées, le gouvernement du Canada doit cesser de refiler à des tiers ou à des organismes de l'extérieur l'exécution de ses programmes. J'ai constaté — et je parle en connaissance de cause — que les Premières nations ont de plus en plus de difficulté à avoir accès aux programmes de formation financés par l'assurance-emploi qui sont offerts aux autres Canadiens. La pratique qui consiste à confier à des tiers l'exécution des programmes d'assurance-emploi rend encore plus compliquée, dans notre cas, et je peux vous donner un exemple si vous voulez, l'application d'un programme ciblé de subventions salariales.

Voilà qui conclut mon exposé. J'invite tous les gens ici présents à visiter la Première nation de Pic River et à constater, de première main, ce que nous avons accompli. C'est une histoire remarquable que peu de gens connaissent. Ce modèle peut servir d'exemple à d'autres collectivités.

**Le président :** Est-ce que vos trois projets d'aménagement hydroélectrique ont été financés en partenariat avec des non-Autochtones?

**M. LeClair :** Oui. Nous avons utilisé trois formules différentes : nous avons formé une société en commandite avec un partenaire — Regional Power, qui appartient à la Métropolitaine, agit comme associé dans le premier projet. Pour le deuxième projet, nous avons formé une société en commandite avec 13 investisseurs indépendants du sud de l'Ontario. Il est difficile de gérer un tel groupe : amener 13 investisseurs à s'entendre n'est pas facile. Dans le troisième cas, nous avons formé une société en commandite avec Innergex, de Montréal.

**Le sénateur Sibbston :** Notre comité est en train d'examiner ce que j'appelle le phénomène de la participation autochtone aux activités de développement économique. Nous avons, jusqu'à présent, sillonné l'Ouest du Canada, où nous avons eu l'occasion

Aboriginal people are successful, there appears to be different elements and different situations. In some situations Aboriginal people are close to big centres such as Vancouver, like Squamish and West Bank, where Aboriginal people are in strategic locations close to urban centres. Another area where Aboriginal people have been successful is in resource development, because land claims are finished. As an example, in the Northwest Territory they are able to use their money and also their control and ownership of lands and surface resources to their advantage. I would be interested to know, from your standpoint particularly, what are the elements that enabled you to succeed while others were not able to? Maybe discuss some of these factors: leadership, closeness to a resource, closeness to the possibility of hydro or other things such as a vision.

**Mr. LeClair:** We have been blessed in Pic River with a stable council. Our chief before the last election held the position for nearly 35 years, and he provided the vision. I talk to our Chief often, and he tells me that it is akin to making stone soup. I think we are all familiar with the tale of making soup from nothing to end up where we are at. He is much more in tune with how the community has developed for the last 50 years.

I think most fundamental to Pic River was addressing and dealing with social problems, particularly alcoholism and drug abuse. One thing I did not mention was that we built a holistic healing centre in our community that provides the community and the regional healing services. As my chief has put it many times, it takes a sober community to make proper decisions. I think that is one of the fortunate things our community learned early on. Generally speaking, many of our members have been sober for 30 years, and it took that first step to get where we are today.

Pic River First Nation is 800 acres in size, so I could throw a stone from one end of the reserve to the other, or I like to think so. However, when we leave the reserve boundary, we function like any company. We are able to exercise certain policies within the province, certain rights that have been contemplated and decided upon by the Supreme Court, to leverage our position into a number of resource development projects.

One of the largest changes occurred seven years ago. We are beside one of the largest gold deposits in Canada: the gold fields are an enormous development. During the peak period they employ some 2,000 people. None came from Pic River. For 20 years that was the status quo.

Our ability to meet with and discuss with business leaders on a one-to-one basis and develop that rapport, that relationship that you require to engage in some business practices, resulted in a change, and it took an American coming up here to manage the mine to make a change. He employed overnight almost 25 people based upon the relationship our chief and I were able to establish. I think rapport goes far.

de voir de véritables exemples de réussite. Or, quand nous essayons de comprendre pourquoi certains Autochtones réussissent et d'autres, non, nous nous rendons compte qu'il y a différents facteurs qui entrent en jeu. Dans certains cas, il y a la proximité des grands centres, comme Vancouver, Squamish et West Bank. Les Autochtones sont situés dans des endroits stratégiques, près des centres urbains. Il y a un autre domaine où les Autochtones se sont bien débrouillés, soit celui de la mise en valeur des ressources, car les revendications territoriales ont été réglées. Par exemple, dans les Territoires du Nord-Ouest, les Autochtones peuvent utiliser leurs ressources financières, de même que le contrôle qu'ils exercent sur les terres et les ressources foncières, à leur avantage. J'aimerais savoir quels sont les éléments qui, dans votre cas, vous ont permis de réussir. Vous pourriez peut-être aborder les facteurs suivants : le leadership, la proximité de la ressource, la proximité des projets d'aménagement hydroélectrique, la réalisation d'une vision.

**M. LeClair :** Nous avons la chance d'avoir, à Pic River, un conseil stable. Notre chef, avant la dernière élection, a occupé le poste pendant près de 35 ans : c'est lui qui nous a dotés d'une vision. Je lui parle souvent, et il me dit que l'on peut accomplir de grandes choses en partant de rien. Nous connaissons tous ce concept. Il sait comment la collectivité a évolué au cours des 50 dernières années.

Dans le cas de Pic River, nous avons eu à régler des problèmes sociaux, notamment des problèmes d'alcoolisme et de consommation de drogues. J'ai oublié de vous dire que nous avons construit, dans la collectivité, un centre de guérison holistique qui offre des services de soins à l'échelle communautaire et régionale. Comme l'a indiqué mon chef à maintes reprises, il faut être sobre pour pouvoir prendre des décisions. C'est l'une des grandes leçons que nous avons apprise très tôt. De manière générale, bon nombre de nos membres sont sobres depuis 30 ans. Il a fallu franchir ce premier pas pour arriver là où nous sommes aujourd'hui.

La réserve de la Première nation de Pic River couvre une superficie de 800 acres. Elle n'est pas tellement vaste. Toutefois, une fois à l'extérieur de la frontière de la réserve, nous fonctionnons comme n'importe quelle autre entreprise. Nous sommes en mesure d'exercer, à l'intérieur de la province, certains pouvoirs, certains droits qui ont été confirmés par la Cour suprême, et donc de participer à plusieurs projets de mise en valeur des ressources.

Nous avons connu de très gros changements il y a sept ans. Nous sommes situés près de l'un des plus importants gisements d'or du Canada : le site est énorme. En période de pointe, quelque 2 000 personnes y travaillent. À l'époque, aucun des travailleurs ne venait de Pic River. Cette situation a duré pendant 20 ans.

Le fait de rencontrer des dirigeants d'entreprises, de discuter avec eux en tête-à-tête, d'établir les rapports qui s'avèrent nécessaires en affaires, nous a permis de changer les choses. Il a fallu, pour cela, l'arrivée d'un directeur Américain : du jour au lendemain, il a recruté une vingtaine de personnes, grâce aux liens que notre chef et moi avions été en mesure d'établir. L'établissement de relations aide beaucoup.

We are in the middle of nowhere. Marathon is not a large community. The economic activity is resource based, resource extraction. So much of our relationship begins with confrontation. It begins with our assertion of our right over the rights of Canadian companies who seek to exploit resources within our traditional territory. By the same token, we make that leap. We understand that government does not stop, industry does not stop, and at some point in time, compromise is required. Once we can get that to process and we are able to negotiate either revenue sharing or job creation projects, that step is a large leap forward.

When I look at other First Nations, they are challenged with getting out of that role of confrontation: with reaching compromise, and with working with either our corporate neighbours or even community neighbours as well. It is daunting and I think it all starts with leadership.

**Senator Peterson:** Thank you for your presentation, Mr. LeClair. You have done a tremendous job. I am interested in your power station. I presume, since you said the reserve is a little over a section of land, they are not located on it?

**Mr. LeClair:** No.

**Senator Peterson:** Where are they located? Are there open requests for proposals, RFPs, that you compete with? Are they publicized?

**Mr. LeClair:** Our first project, the Black River Generating Station, the \$24 million development that I told you about, was a province-wide RFP. Our history began in hydro with an invitation from the Minister of Natural Resources to sit on a review panel to decide upon which company was to be awarded the right to develop. Our chief at the time, Chief Roy Meaniss, made the statement, "I am not going to review the project: I am going to develop the project." We competed with 15 other companies in Ontario for the right to develop a site that was three miles from our reserve boundary. We competed against them and we won the bid to develop the project. It has been operating for 16 years. Once we leave the reserve boundary, we function like any other company. That is essentially how we got there.

**Senator Peterson:** You are an active partner in all these projects?

**Mr. LeClair:** More so now. For Umbata Falls, for example, we are the 51 per cent owner of a \$60-million project. We were passive with our first development. As I put it, we learned to crawl with our first, to walk with our second, and we are now off and running with our third development.

**Senator Peterson:** When selling to the grid, is there a base price, a floor price, and then you go there and get out into the market?

Nous sommes situés dans une région éloignée. Marathon est une petite localité. L'activité économique est axée sur l'exploitation des ressources. La plupart des relations que nous établissons sont précédées d'affrontements. Nous commençons par affirmer que nos droits ont préséance sur ceux des entreprises canadiennes qui cherchent à exploiter les ressources à l'intérieur de notre territoire traditionnel. Par ailleurs, nous comprenons que le gouvernement ne peut cesser de fonctionner, l'industrie non plus, et que des compromis s'imposent à un moment donné. Une fois cette étape franchie, nous sommes en mesure de négocier le partage des recettes ou encore la mise sur pied de programmes de création d'emplois. Il s'agit, pour nous, d'un pas très important.

Les autres Premières nations doivent chercher à éviter les affrontements : elles doivent arriver à des compromis, collaborer avec les entreprises voisines, les collectivités voisines. Ce n'est pas une tâche facile. Il faut du leadership pour y arriver.

**Le sénateur Peterson :** Merci, monsieur LeClair, de votre exposé. Vous avez fait de l'excellent travail. J'aimerais en savoir un peu plus sur la centrale. Je présume, comme vous avez dit que la réserve n'est pas tellement vaste, qu'elle n'est pas située sur votre territoire?

**M. LeClair :** C'est exact.

**Le sénateur Peterson :** Où est-elle située? A-t-elle fait l'objet de demandes de propositions? Est-ce que ces demandes sont rendues publiques?

**M. LeClair :** Notre premier projet, la centrale électrique de Black River, un projet de 24 millions de dollars, a fait l'objet d'une demande de propositions qui a été diffusée dans l'ensemble de la province. Nous avons commencé à nous y intéresser quand le ministre des Ressources naturelles nous a invités à faire partie d'une commission d'examen chargée de choisir le maître d'œuvre du projet. Notre chef à l'époque, Roy Meaniss, a dit : « Je n'ai pas l'intention d'examiner le projet : j'ai l'intention de le développer. » Nous avons livré concurrence à 15 autres entreprises en Ontario en vue d'obtenir le droit d'exploiter un site qui se trouvait à trois milles de la frontière de la réserve. Nous leur avons livré concurrence et nous avons obtenu le contrat. La centrale existe depuis 16 ans. En dehors des limites de la réserve, nous fonctionnons comme n'importe quelle autre entreprise. Voilà, en gros, comment les choses se sont passées.

**Le sénateur Peterson :** Et vous participez de façon active à tous ces projets?

**M. LeClair :** Absolument. Dans le cas du projet hydroélectrique Umbata Falls, nous détenons 51 p. 100 des intérêts d'une entreprise évaluée à 60 millions de dollars. Nous avons joué un rôle plutôt passif lorsque le premier projet a été lancé. Comme je l'ai indiqué, avec le premier projet, nous avons appris à ramper, avec le deuxième, à marcher, et avec le troisième, à contrôler.

**Le sénateur Peterson :** Lorsque vous vendez au réseau de distribution, est-ce que vous appliquez un prix de base, un prix plancher, avant de vous lancer dans le marché?

**Mr. LeClair:** When we sell into the grid, the rates for the first projects were set by Ontario Hydro. It does not exist any more, but anyways, they set the price. We went through a process of evaluating the cost of developing the site, and simply made a business case whether or not it made sense to go ahead with construction.

In Ontario now, the RFP process is a competitive process. We compete against other companies when the RFPs are announced. For the first RFP for Umbata Falls, we submitted, along with I think almost 22 other submissions, a rate for the electricity sold. We were the second lowest bidder for the supply of electricity into the grid.

That being said, one thing that really gets to me is how our process, or the product that we produce, renewable electricity, is watered down compared to what I call brown generators. The price of developing hydroelectricity on the Crown resources of Canada is not the same as putting up a smoke stack and burning coal. You do it a lot cheaper with coal. We have been actively involved in the process of valuing the product that we produce now and bidding it when competitive processes arise.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. LeClair, for appearing before us today. I am from the province of British Columbia, and originally from Manitoba. This is really a part of the Aboriginal business opportunities for our Aboriginal peoples in B.C. As a matter of fact, my golfing partner is working with the Yale Nation which is in the Fraser Canyon on a project like this. It is encouraging to see that the Aboriginal community is able to capitalize on these opportunities.

If there are no other questions of Mr. LeClair, we thank you again, sir, and wish you continued success. Hopefully we can take up the invitation to visit.

**Mr. LeClair:** I am in the book and on the net.

**The Chairman:** You are in the middle of nowhere though.

**Mr. LeClair:** That is right.

**The Chairman:** I have flown over the country as a pilot a lot and I know where it is.

**Mr. LeClair:** We have had opportunities to bring communities from all across Canada — First Nations from the Yukon, from B.C., and the James Bay Cree — to our community to see how to do hydro. I was floored when that happened. It is a different type of technology, and I think if we can bring in people from the Yukon and Davis Inlet, we can bring in people from Ottawa.

**The Chairman:** After meeting people like you in the Aboriginal community, anybody who says there is not a lot of hope for our Aboriginal people is absolutely wrong. You are doing good work, God bless you, and carry on.

**Mr. LeClair:** Thank you.

**M. LeClair :** Les tarifs, dans le cas du premier projet, ont été fixés par Hydro- Ontario. L'entreprise n'existe plus, mais c'est elle qui fixait le prix. Nous avons entrepris un processus en vue d'évaluer les coûts d'aménagement du site. Nous avons ensuite effectué une analyse de rentabilisation pour voir s'il était logique ou non d'aller de l'avant avec le projet.

Le processus de demandes de propositions en Ontario est concurrentiel. Nous livrons concurrence à d'autres entreprises lorsque des demandes de propositions sont lancées. Dans le cas du projet de Umbata Falls, nous avons proposé, comme l'ont fait presque 22 autres soumissionnaires, un tarif pour l'électricité vendue. Notre soumission était la deuxième parmi les plus basses.

Cela dit, s'il y a une chose qui me dérange, c'est le peu d'importance que l'on attache à notre produit, l'électricité renouvelable, quand on le compare à ce que j'appelle l'énergie brune. La production d'énergie hydroélectrique sur les terres de la Couronne fédérale n'entraîne pas les mêmes dépenses que la construction d'une cheminée industrielle alimentée au charbon. Les coûts sont beaucoup moins élevés quand on utilise du charbon. Nous participons de manière active aux efforts qui consistent à mettre en valeur le produit que nous offrons, et participons aux processus d'appel d'offres qui sont lancés.

**Le président :** Merci beaucoup, monsieur LeClair, d'avoir comparu devant nous aujourd'hui. Je viens la province de la Colombie-Britannique, bien que je sois originaire du Manitoba. Ces projets font partie des possibilités de développement économique qui sont offertes aux Autochtones de la Colombie-Britannique. En fait, mon partenaire de golf travaille sur un projet du même genre avec la première nation Yale, dans le canyon du Fraser. Il est encourageant de voir que les collectivités autochtones sont en mesure de tirer parti de ces débouchés.

S'il n'y a pas d'autres questions, monsieur LeClair, nous vous remercions encore une fois d'être venu nous rencontrer. Nous vous souhaitons bonne chance. J'espère que nous pourrons donner suite à votre invitation.

**M. LeClair :** Je suis dans le bottin et sur l'Internet.

**Le président :** Mais vous êtes loin de tout.

**M. LeClair :** C'est exact.

**Le président :** J'ai déjà survolé le pays, comme pilote, et je sais où vous vous trouvez.

**M. LeClair :** Nous avons invité des collectivités de toutes les régions du Canada — les Premières nations du Yukon et de la Colombie-Britannique, les Cris de la Baie James — à venir voir comment fonctionnent nos installations. J'ai été surpris de la réaction. La technologie est différente. Or, si nous pouvons faire venir des gens du Yukon et de Davis Inlet, nous pouvons faire venir des gens d'Ottawa.

**Le président :** Après avoir rencontré des personnes comme vous, on ne peut pas dire qu'il n'y a pas beaucoup d'espoir pour nos Autochtones. Vous faites de l'excellent travail et je vous encourage à continuer.

**M. LeClair :** Merci.

**The Chairman:** That ends our hearings in Thunder Bay. We have heard excellent witnesses, and I want to thank all of the staff again who have made this trip such a success. I also wish to thank all committee members for their cooperation with the chair.

**Senator Sibbeston:** When we get back to Ottawa, let us not get bogged down. We need to continue the study. I also think it is important that we keep traveling across the country. We have to keep this process going because it is so exciting.

**The Chairman:** I have had private discussions with senators, and we will maintain the momentum. We will work diligently to produce a concise, precise report as quickly as possible so that our Aboriginal peoples will benefit hopefully from our recommendations. We must ensure that the government listens to us. Thank you.

The committee adjourned.

**Le président :** Voilà qui met fin à nos audiences à Thunder Bay. Nous avons entendu d'excellents témoignages. Je tiens à remercier le personnel, qui a fait de ce voyage un succès. Je tiens également à remercier tous les membres du comité pour leur collaboration.

**Le sénateur Sibbeston :** Il faudrait éviter, une fois de retour à Ottawa, que notre travail s'enlise. Nous devons poursuivre nos travaux. Il est important que le comité continue de se déplacer. Cette étude est fort intéressante.

**Le président :** Je me suis entretenu avec des sénateurs, en privé, et nous allons poursuivre sur notre lancée. Nous allons travailler avec sérieux, et produire un rapport concis et précis le plus rapidement possible pour que les Autochtones puissent tirer parti de nos recommandations. Nous devons faire en sorte que le gouvernement nous écoute. Merci.

La séance est levée.

---





Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid  
Lettermail

Poste-payé  
Poste-lettre

1782711  
OTTAWA

*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

## WITNESSES

### **Thursday, September 28, 2006 (morning meeting)**

*Wasaya Airways LP:*

Tom Morris, President and CEO.

*Nishnawbe Aski Nation:*

Deputy Grand Chief Terry Waboose.

### **Thursday, September 28, 2006 (afternoon meeting)**

*As a panel:*

*Ontario Ministry of Natural Resources:*

Charlie Lauer, Assistant Deputy Minister.

*Ontario Ministry of Northern Development and Mines:*

Dave Laderoute, Manager, Thunder Bay area team.

*FedNor:*

Mary Ellen Ripley, Acting Manager of Program Delivery for Northwestern Ontario;

Lesley Stefureak, Policy Advisor on Aboriginal Issues.

*Pic River First Nation:*

Byron LeClair, Economic Development Officer.

## TÉMOINS

### **Le jeudi 28 septembre 2006 (séance du matin)**

*Wasaya Airways LP :*

Tom Morris, président-directeur général.

*Nation nishnawbe-aski :*

Terry Waboose, grand chef adjoint.

### **Le jeudi 28 septembre 2006 (séance de l'après-midi)**

*En table ronde :*

*Ministère des Richesses naturelles de l'Ontario :*

Charlie Lauer, sous-ministre adjoint.

*Ministère du Développement du Nord et des Mines de l'Ontario :*

Dave Laderoute, gérant de l'équipe de la région de Thunder Bay.

*FedNor :*

Mary Ellen Ripley, gestionnaire intérimaire de prestation des programmes pour le Nord-Ouest de l'Ontario;

Lesley Stefureak, conseillère en politiques sur les questions autochtones.

*Première nation de Pic River :*

Byron LeClair, agent de développement économique.